

**ئىسلام و كارىگه رى له سه ر**  
**شارستانىيەت و چاكه ي به سه ر مروفايه تىيه وه**



# ئىسلام

9

## كارىگەرىيى لەسەر شارستانىيەت و چاكەى بەسەر مەرۇقايەت يىيەو

تويژىنەو يەككى مېژوويى و شىكارىيە دەربارەى  
كارىگەرىيى ئىسلام و فروستادەيى محەممەد (دروودى خواى لەسەر)  
لە سەر شارستانىيەت يى مەرۇقايەت يى

نووسىنى : ئەبو لىجەسەنى نەدوى

وەرگىرانى : تاهىر يەحيا جەبارى

نیسلام و کاریگری لهسهر شارستانییهت و  
چاکه‌ی بهسهر مرؤفایه‌تییهوه



له بلاوکراره‌کانی سه‌نته‌ری زه‌هاوی  
بؤ لیکولینه‌وه‌ی فیکری ژماره ( ۲۸ )

- نویسنی: نه‌بو له‌سه‌نی نه‌دوی
- وه‌رگنپانی: تاهیر یه‌حیا جه‌باری
- بابته: فیکری و میژوی
- دیزاین: ره‌وشت محمه‌د
- چاپ: دوهم. ۲۰۱۹. ناوه‌ندی رینوین.

له به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گشتی کتبخانه گشتیه‌کان  
ژماره ( ۱۳۳۵ ) ی سالی ۲۰۱۴ ی پیدراوه.

سه‌نته‌ری زه‌هاوی بؤ لیکولینه‌وه‌ی فیکری

[www.zahawi.org](http://www.zahawi.org)

ناونیشان: شه‌قامی سالم

ته‌لاری جه‌مالی حاجی عه‌لی نزیک پردی خه‌سره‌وخال

07702422171

## ناوەرۇك

- پېشەكى وەرگىز ..... ۷
- فراوانى بابەتەكە و جيهانئيتيهكەى ..... ۱۱
- قورسترين و وردترين پرۆسە ..... ۱۳
- دە بەخشش و ديارى گرنگ و بنەرەتى ..... ۱۷
- يەكەم: عەقىدەى پاك و روونى يەكتاپەرستى ..... ۱۹
- دووهم: بنەماى يەكئىتى مرۇقايتى و يەكسانى مرۇيى ..... ۳۹
- سېئىم: راگەياندىنى رېز و بەرزىى مرۇف ..... ۶۱
- چوارەم: گېرانهوى رېز بۇ ئافرەت و پيدانى ماف و بەشەكانى ..... ۷۳
- پېنچەم: دزايەتى ناؤمىدىى و رەشبينى و بوژاندنەوى ئومىد و هيو ..... ۹۳
- شەشەم: كۆكردنەوى دىن و دونيا پىكەو ..... ۱۰۳
- حەوتەم: هېنانەكايەى پەيوەندىيەكى هەمىشەىى لە نئوان ئايين و زانستدا ... ۱۱۵
- هەشتەم: بەكارهېنانى زانست و عەقل تەنانەت لە بابەتە ئاينىيەكانىشدا ... ۱۳۵
- ئۆيەم: بوونى ئوممەتىك هەلبسىت بە بەرپرسيارىتى بەسەر جيهانەو و .... ۱۴۵
- دەيەم: يەكئىتى بىروباوهرى شارستانى جيهانىى ..... ۱۵۵



## پیشہ کی وہرگیپر

الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله وعلى آله وصحبه ومن والاه .  
زانای پایہ بہرز (أبو الحسن الندوی) یہ کیکہ لہ بلیمہ تہ ناودارہ کانی  
جیہانی ئیسلامی، کہ خزمہ تیکی گہورہی بہ ئایینی ئیسلام و فیکری  
ئیسلامی کردوہ، ئوہی - دواى فہ زلی خوا - یارمہ تی ئم کہ لہ زانایہی  
داوہ کہ ئو بابہ تانہی لیى دواوہ زور بہ توکمہیی و قہ شہنگی بیخاتہ پروو،  
ئوہیہ کہ ہر لہ سہرہ تای ژیانیہوہ دەستی بہ خویندنی زانستہ  
ئیسلامیہ کان کردوہ و بہ جوانی لییان بہ ہرہ مہند بووہ، پاشان دہرکی بہ  
واقعی تفت و تالی جیہانی ئیسلامی کردوہ و لہ دہرد و نہ خوؤشی و  
فاکتہرہ کانی لاوازی مسولمانان تیگہ یشتووہ و چووہ تہ مہیدانی کار و  
کوؤشش و ہوئی چارہ سہر کردنیانی داوہ .

یہ کیکی دیکہ لہ ہوکارہ کانی سہرکہ و توویى ئم بلیمہ تہ ئوہیہ کہ بہ  
باشی زمانی ئینگلیزی زانیوہ و خویندنہوہی لہ سہرچاوہ کانی میژوو و فیکر  
و مہ عرفہ دا ہہ بووہ کہ بہم زمانہ نوسراون، وک لہ بہرہم و  
نوسراوہ کانیدا دہردہ کہ ویت .

منیش وک فیخوازیکی زانستہ ئیسلامیہ کان، دواى ئوہی سوودم لہ  
ہندیک لہ کتیب و نوسراوہ کانی ئم بہرپڑہ و ہرگرت بہ پیویستم زانی ئم  
نامیلکہ بہ پیڑہ (کہ وک گہ نجینہیہک لیى دہروانم) و ہرگیڑمہ سہر زمانی  
شیرینی کوردی، بہ ئومیڈی ئوہی خویندہوارانی گہ لہ کہم لیى بہ ہرہ مہند  
بن و سووودو چیڑی لیوہرگرن .

ئىشەكانى من له وه رگىرانى ئەم بەرھەمەدا:

۱- تەفسىر كوردنى ئايەتەكان: ئەوئىش بە سوودوهرگرتن له تەفسىرە كوردىەكانى، وهك: پوختەى تەفسىرى قورئان، تەفسىرى ئاسان، خوئاصەى تەفسىرى نامى، تەفسىرى گولشەن، ھەرۇھا چەند تەفسىرىكى عەرەبى، وهك: (ابن كئىر)، سەعدى.

۲- رافە كوردنى فەرمايشتەكانى پىغەمبەرى مەزن (دروودى خوای لەسەر)، بە سوودوهرگرتن له كئىبەكانى رافە كوردنى فەرموودە... وهك كئىبى (فتح البارى)، (شرح صحيح مسلم)... ھتد.

۳- تەخرىج كوردنى زۆرىك له فەرموودەكان.

۴- روونكردنەوہى ھەندىك زاراوہى فىكرى و فەلسەفى.

ئەم دووانەى كۆتايىم له پەراويزدا نووسيوە، بەلام دووانەكەى سەرەتام له ناوہرۆكى كئىبەكەدا ھىشتووہ تەوہ، چونكە پەيوەندى راستەوخۆيان بە ناوہرۆكەوہ ھەيە.

۵- ھەرۇھا ئەوہى كە وتە و سەرنجى من بىت له كۆتايى پەراويزەكەدا له نىوان دوو كەوانەدا نووسيوە (تاھر)، تاوہكو له سەرنجەكانى نووسەر، يان ئامادەكارى كئىبەكە بو چاپى عەرەبى، جىابكرىتەوہ.

۶- لابرندى پىشەكئىبەكى تارادەيەك دريژ، كە باس له بىرۆكە و ھۆكارى نووسىنى نامىلكەكە دەكات.

تئىبىنى: بو وەرگىرانى ئەم بەرھەمە پىشتم بە چاپى يەكەمى (دار ابن كپىر) بەستووہ كە لە سالى ۱۹۹۹ ز، بە سەرپەرشتى (السيد عبدالماجد الغورى)، كە يەكئىكە له قوتابىيەكانى نووسەر، چاپكراوہ.

ئەم تېيىنىيە بۆ ئەو يە ھەر بەرئىزىك ئەگەر جياوازييەكى بەدى کرد لە  
وەرگىرپانەكەى من و چاپەکانى دىكەى كتيبەكەدا ئاگادارى ئەوە بىت كە من  
بە ئەمانەتەو لەو چاپەوہ كە لەسەرەوہ باسەم کرد، وەرەمگىرپاوە .  
لەكۆتاييدا: داواكارم لە خوداى پەرەردگار ئەم كارەم بە چاكە  
لئوہربگريت و بيكاتە ماىەى خيەر و بەرەكەت بۆ منيش و سەرچەم  
خوينەران .

وصلی الله وسلم على المبعوث رحمة للعالمين.

تاهير يەحيا جەبارى  
شۆرش – چەمچەمال



## فراوانی بابه‌ته‌که و جیهانیته‌که‌ی

به‌راستی بابه‌تی (ئیسلام و کاریگه‌ریی له‌سه‌ر شارستانییه‌ت) بابه‌تیکی واقعی و زه‌رورییه، به‌ته‌نیا په‌یوه‌ندی پته‌وی به‌فروستاده‌یی محمه‌د و په‌یامی ئیسلام و پینماییه‌کانیه‌وه‌ نییه، به‌لکو په‌یوه‌ندی به‌واقعی ژیان و ئیستا و ئاینده‌ی مرۆفایه‌تی و رۆلی ئوممه‌تی ئیسلامی له‌بنیاتنانی شارستانییه‌ت و ئاراسته‌کردنیشیدا هه‌یه.

بابه‌ته‌که زیاتر شایسته‌ی کاری کۆربه‌ندیکی زانستی (مجمع‌علمی) هه‌تا هه‌ولیکی تاکه‌که‌سی بیته، به‌راستی سروشتی بابه‌ته‌که جیهانی و ئینسانیه، به‌سه‌ر چه‌نده‌ها روه‌به‌ری فراوانی جو‌راوجو‌ردا درێژ ده‌بیته‌وه، روه‌به‌ره زه‌مانیه‌که‌ی له‌سه‌ده‌ی یه‌که‌می ئیسلامیه‌وه هه‌تا ئه‌م سه‌ده‌یه‌ی که‌ تیایدا ده‌ژین، درێژ ده‌بیته‌وه، روه‌به‌ری مه‌کانیشی (جیگه‌یی) له‌وه‌په‌ری جیهانه‌وه تا ئه‌وه‌په‌ری درێژ ده‌بیته‌وه، به‌لام روه‌به‌ری مه‌عنه‌وی له‌بواری عه‌قیده‌وه هه‌تا بواری په‌وشت و ئاکار، له‌بواری کۆمه‌ل و ژیانی ناومال و تاکه‌که‌سییه‌وه بۆ بواری سیاسه‌ت و یاسادانان و قانون و په‌یوه‌ندی گه‌ل و نه‌ته‌وه‌کان له‌گه‌ل یه‌کترا، له‌بواری مه‌ده‌نییه‌تی پیشکه‌وتوی ناسک و جوانه‌وه بۆ بواری هونه‌ری بیناسازی و ئه‌ده‌ب و شیع‌ر و تام و چێژی به‌رز، درێژ ده‌بیته‌وه.

هه‌ریه‌که له‌م روه‌به‌رانه‌ خۆی له‌خۆیدا روه‌به‌ریکی فراوانه، خاوه‌نی چه‌نده‌ها لایه‌نی به‌ریالۆه، بۆیه جگه له‌کۆربه‌ندیکی زانستی (مجمع‌علمی) ناتوانیته به‌ته‌واوه‌تی مافی ئه‌م بابه‌ته‌بدات.

ئه‌م کۆربه‌نده ده‌بیته پیکه‌اتبیته له‌مامۆستایانی کارامه و توانادار، که له‌و ماددانه‌ی پێیان ده‌سپێدریته، که توێژینه‌وه‌ی تیدا بکه‌ن خاوه‌نی

پسپۆری (إختصاص) بن و په یوه ندى پته ویان له گهلّ بابه ته که دا هه بیټ،  
 ئه و بابه ته ی که قورسی ده خاته سهر شانی ده سته یه کی توانا دار له زانست  
 و دیراسه ی متمانه دار و پاست و پاک له حوکمدان به سهر شته کاند،  
 ده سته یه ک بن ئازا و چاونه ترس له را ده برپین و ئاشکرا کردنی ئه نجامه  
 زانستییه کاند، یه کیک له مامۆستایان هه سته ی به توژیینه وه ی لایه نی  
 عه قیده و بیرى ئایینی، یه کیکی دیکه به لایه نی کۆمه لایه تی و سییه م به  
 یاسادانان و قانون و چواره م به بنه ما ی ئازادی و یه کسانى و پینجه مېش به  
 مافه کانی ئافره ت و پله و پایه ی له کۆمه لگادا .. هتد.

جا ئه وه شایسته تره به (مه وسوعه / ئه نسکلۆبیدیا) یه کی تایبه ت به م  
 بابه ته وه، چ جاي کتیبیک، چ جاي لیكۆلینه وه یه کی له م شیوه یه، که به  
 ماوه یه کی کورت ئاماده بکریټ، له گهلّ په رته وازه یى هز و زۆرى کاردا، به لام  
 وه ک پینشینان گوتویانه (ما لا یُدْرِكُ کُلُّهٗ لا یُتْرَکُ کُلُّهٗ) واته: (ئه وه ی  
 به هه موویدا رانه گه هیشتریټ هه موویشی واز لیناهینریټ)، هېچ گوته یه کیش  
 له فه رمایشته ی خودا به هیترتر نییه که ده فه رمویټ: (فَإِنْ لَمْ یُصْبِحْهَا وَابِلٌ  
 فَطَلٌّ). (البقره: ۲۶۵).

واته: ئه گه ر ئه و باخه ی به سهر به رزاییه که وه یه - که نمونه ی مال  
 به خشینه له پینا و خوادا - بارانیکی ریژنه ی به رنه که ویټ، ئه و نه رمه بارانیکی  
 هه ر به سهر دا ده باریټ. (۱)

(۱) ئه م ئایه ته خو ی باسی ئه وه ده کات که نمونه ی ئه و که سانه ی له پینا و خودادا  
 ده به خشن وینه ی باخیکه به سهر به رزاییه که وه، ئه گه ر بارانی ریژنه ی به سهر دا به راریټ ئه و  
 دووقات به ر ده گریټ، به لام ئه گه ر ریژنه بارانی به سهر دا نه باریټ ئه و نه رمه بارانیکی هه ر  
 به رده که ویټ تا وه کو به ریگریټ و خاوه نی سوودی لیوه ریگریټ، له ئایه ته که وه ئه وه  
 ده خوینریټه وه که به خشینه کان پاداشتیان وه ک یه ک نییه، چونکه پاداشته که به گویره ی

## قورسترین و وردترین پرۆسه

یه کێك له قورسترین و وردترین پرۆسه كان ئه وهیه، كه شیکارییه کی کیمیایی بکهی بۆ شارستانییه تیک که شتی دیکه ی زۆری تیکه لَبوویت، بییت هه موو ئه و توخمانه ی که له سه رده می جیا جیادا و له سه رده م و میژوویه کی دیارییکراودا تییکه وتوون جیا یان بکه یته وه و بیانگیریتته وه بۆ بنه پهرت و سه رچاوه کانی خۆیان و ئه ندازه و مه ودای کاریگه ری دیاریی بکه یت و ئه وه دیاری بکه یت که فه زلی ئه م به خشه شه شارستانییه و ئه م گۆرانه ریشه ییه بۆ کی ده گه ریتته وه؟.

ئه م توخم و په رگه زانه و ئه م کاریگه رییا نه تیکه ل به په یکه ری شارستانی و کۆمه لگه ی مرۆفایه تی بوون و به ناخیدا پۆچوونه، جیگه ی خوین و رۆحیان گرتووه ته وه و کارلیکیان کردووه و تیکه له و سروشتیکی تایبه ت به م شارستانییه ته ی لپییکهاتووه، به ئه ندازه ی فاکنه ره کانی پیکهینان و په روه رده و ژینگه و خۆراک له ژیا نی تاک و پیکهینانی که سیتییه کی تایبه تدا بو ی، رۆل ده بیینیت.

---

نییه تی خاوه نه که ی و چه لالی و چاکی و پاکی ماله که ده گوریت، به لام مادام هه رکه سیك له پینا و خودادا به خشییت، ئه گه ر پادا شته که شی به ته واوی ( ۱ - ۷۰۰ ) ده ست نه که ویت، ئه و خودای گه وره ره نه که ی به فیرۆ نادات و به گویره ی به خشینه که ی پادا شتی ده داته وه. جا ئه مه ی دانهر کردوویه تی له زانستی په وانپیژی (بلاغه) دا پییده وتریت ((اقتباس)) واته: وه رگرتن (له په وانپیژی کوردیدا پیی ده وتریت تی هه لکیش) که نایه تیک، یان فه رموده یه ک، یان هه ر گووته یه ک له باسیکدا وتراون، به لام له شوینیکی گونجا و (له شیعر، یان په خشان) دا دایینیت.

جا لی ره شدا دانهر مه به سستی ئه وه یه، ئه گه ر نه توانیت ئه م با به ته ی که هه لییزاردووه له سه ری بنوو سییت و سه دا سه د بیپیکییت، ئه و به گویره ی توانای خۆی - که توانایه کی که م نییه - هه ولی له گه ل ده دات. (طاهر)

تائىستا تاقىگە يەكى كىمىيى دانهىنراوه، كه بتوانىت به كردارى شىكارى مېژووبى ھەلبەسەت، مىكروسكرىپىكىش دانهىنراوه بتوانىت ئەو بەشە وردانەى، كه پۇلىان له پىكھەينانى شارستانىتدا بىنيوه گەورە بكاتەوھ.

كه واتە به ناچارى دەبەت لىكۆلەنەوھ يەكى قول و فراوانى مېژووبى گەل و نەتەوھ و ولات و كۆمەلگاكان بكرىت، تا بتوانىن بەراورد له نىوان پابردوو و ئىستانىندا بكەين و پەى به كارى بانگەوازى ئىسلامى و فروستادەبى موحمەدى بىبەين له گۆرپىن و چاكردى عەقىدەدا و له ناوبردىنى پاشماوھى جاھىلىيەت و فەلسەفە بئەپەستىيەكان و نەرىتە بەجىماوھەكان و گۆرپىنى تەوژمى فىكرى له ئاراستەيەكەوھ بەرەو ئاراستەيەكى دىكەو گۆرپىنى شوپشگىپانە له بەھاكاندا و چاكردى مەدەنىيەت و شارستانىيەتەكان بە بژاركردىن و راستكردىنەوھ، ئەوھش پىويستى بە لىكۆلەنەوھى درىژخايەن ھەيە، ھەروەك پىويستى بە خۆماندووكردىكى دەروونى و عەقلى ھەيە، بەلام كارىكى بەسوودىشە.

ئەگەر دامەزراوھەكى زانستى وەكو يونسكو (Unesco)، يان كۆرپەندىكى زانستى له ئەوروپا و ئەمريكا لەم كارەدا سەرکەوتوو نەبووبەت، ئەوا ناچار دەبەت كۆرپەندىكى زانستى، يان زانكۆيەك له زانكو ئىسلامىيەكانى بۆ له يەككە له پايتەختەكانى خۆرھەلاتى ئىسلامىيدا تەرخان بكرىت، گومانى تىدا نىيە ئەم كارە بەسوودتر و له زۆرىك لەو كارە زانستىيانەى كه ئەم كۆرپەند و زانكۆيانە پىپھەلدەسن لەپىشتەرە و توانا و كەرەستەى زۆرىشى دەخريتە خزمەت.

## گرانی و قورسی دیاریکردنی بوارهکانی کاریگه‌ریی

دیاریکردنی هه‌موو بوارهکانی کاریگه‌ریی ئیسلامی له‌سه‌ر شارستانییه‌تی مرۆفایه‌تی زه‌حمه‌ته و تا رادده‌یه‌ک کرداریی (عملی) نییه، چونکه ئه‌م کارتی‌کردنه تی‌که‌ل به ده‌زگای شارستانییه‌ت بووه وه‌ک تی‌که‌لبوونی خوین و گوشت، وایلیهاتوووه گه‌ل و نه‌ته‌وه‌کانیش هه‌ست به‌م کاریگه‌رییانه ناکه‌ن، هه‌چ کاتی‌ک ئه‌وه به‌خه‌یالیاندا نایه‌ت، که ئه‌و کاریگه‌رییانه په‌گه‌ز و توخمی نامۆ و بی‌گانه بن، چونکه بوونه‌ته به‌شی‌ک له پی‌که‌هاته و بیرکردنه‌وه و مه‌ده‌نییه‌ت و ژانیان.

ئێستا هه‌ندی‌ک له کتی‌بی (ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمین) وه‌رده‌گرم و لی‌رده‌دا ده‌یخه‌مه‌پوو له‌و زانیارییانه‌ی، که پێشتر له‌ویدا گوتومه له‌سه‌ر مه‌ده‌نییه‌تی ئیسلامی و کاریگه‌ری له‌سه‌ر ئاراسته‌ی مرۆفایه‌تی.

## کاریگه‌ربوونی جیهانی گشتی

(سروش و عه‌قلی خه‌لکان ده‌گۆرا و کاریگه‌ر ده‌بوو به ئیسلام، چ خۆیان هه‌ستیان پێ‌یکردایه یان هه‌ستیان پێ‌نه‌کردایه، وه‌ک چۆن سروشتی مرۆف له‌گه‌ل پوووه‌ک و گۆل و گیاکان له وه‌رزی به‌هاردا کاریگه‌ر ده‌بی‌ت. دله‌یاخی و دووره‌په‌ریز و په‌قه‌کان ده‌ستیان به نه‌رم بوون و ناسکبوونه‌وه کرد و بنه‌ما و راستییه‌کانی (حقائق) ئیسلام به‌ره‌و قوولایی ده‌روونه‌کان و پوچوون به ناخه‌کاندا ده‌ستی به ته‌شه‌نه کرد، به‌های شته‌کان له‌به‌رچاوی خه‌لک ده‌ستیان به گۆران کرد، کێشانه و پێوانه کۆنه‌کان ده‌گۆران و کێشانه و پێوانه‌ی نوی جێیان ده‌گرتنه‌وه، جاهیلییه‌ت بووه بزوتنه‌وه‌یه‌کی کۆنه‌ویستی (رجعی) و پارێزگاریی‌کردنی بوو بووه

گیلی و چه‌قبه‌ستوویی (جمود) و ئیسلام بوو به شتیکی پیشکه‌وتووی  
سه‌رده‌میانه و خووه‌پالدان و ده‌رکه‌وتن به دیمه‌نه‌کانی بوو بووه نه‌جابه‌ت  
و ژیری.

نه‌ته‌وه‌کان، بگره سه‌رجه‌م دانیش‌توانی سه‌رزه‌وی ورده ورده له ئیسلام  
نزیکه‌بوونه‌وه، به‌لام خه‌لکه‌که هه‌ستیان به رۆیش‌تنی خو‌یان نه‌ده‌کرد،  
هه‌روه‌ک خه‌لکی سه‌رزه‌وی هه‌ست به خولانه‌وه‌یان نا‌که‌ن به ده‌وری خو‌ردا.  
ئه‌وه‌ش به فه‌لسه‌فه و ئایین و مه‌ده‌نییه‌تیانه‌وه ده‌رده‌که‌ویت، ناخ و  
ناوه‌رۆکیان ئه‌وه نیشان ده‌دات و بزاقه چاک‌سازییه‌کانیان ئه‌وه ده‌رده‌خات،  
ته‌نانه‌ت ئه‌و چاک‌سازیانه‌ش، که دوا‌ی نزمبوونه‌وه و بی‌هه‌یزبوونی مسولمانان  
سه‌ریان‌هه‌لدا<sup>(۱)</sup>.

---

<sup>(۱)</sup> ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمین (ط ۶۶ طبعه دار ابن کثیر الاولى بیروت ۱۹۹۹م)

## ۱۰ به خشش و دیاری گرنگ و بنه پرتی

ئه گهر ناچار بمانه ویت هه ندیک لایه ن و بوار دیاری بکه یه له ژیان نه ته وه و گه لان و شارستانییه تدا، که کاریگه ری ئیسلامی له دیارترین شیوه دا تیدا ده رکه وتبیت، ئه وا - به کورترکردنه وه و هه لَبژاردنه وه - له (۱۰) به خششی گرنگ و دیاری گرانبه های بنه پرتیدا ده ستیشانی ده که یه، که ده وری گه وره یان له ئاراسته کردن و چاک کردن و پینمای و هه ستانه وه و گه شه کردنی مرؤفدا بینوه و جیهانیکی پرشنگاری نویمان هیناوه ته کایه وه، که له هیه شتیکدا له جیهانی رهنگ بزپکا و و رهنگ په پیوی کۆن ناچیت.

ئه و به خشش و دیارییانه ش خۆی له م بنه مایانه ی خواره وه دا ده بینیته وه:

- ۱- عه قیده ی پاک و پرونی یه کتا په رستی.
- ۲- بنه مای یه کیتی مرؤفایه تی و یه کسانی مرؤی.
- ۳- راگه یاندنی ریز و بلندی مرؤف.
- ۴- گپرا نه وه ی ریز بو ئافره ت و پیدانی ماف و به شه کانی.
- ۵- به ربه ره کانی نائومیدی و ره شبینی و بوورژاندنه وه ی ئومید و هیوا و متمان و شانازی له ده روونی مرؤفدا.
- ۶- کۆکردنه وه ی دین و دنیا پیکه وه و یه کخستنی ریزه لی کسله میوه کان (الصفوف المتنافره) و سه ریا زگه به شه رها توه کان.
- ۷- هینانه کایه ی په یوه ندییه کی پیروزی هه میشه یی له نیوان دین و زانستدا و به ستنه وه ی ئاینده ی هه ریه که یان به وی دیکه یانه وه و مه زن

ته ماشاگردنی زانست و هاندان له سهر وده دستهینانی و ئاراسته گردنی تاوه کو بیته زانستیکی ئامانجدار و به سوود و گه یه نهر بۆ لای خوا.

۸- به کارهینان و سوودمه ندبوون له عه قل، ته نانه ت له بابه ته ئاینیه کانشدا و هاندان له سهر سه رنجدان و تیپرامان له خودی مروّف و ده وروبه ری.

۹- جه خنکردن له ئوممه تی ئیسلامی بۆ قه بولکردنی به پرسیاریتی سه روه سیتی (وصایه) و چاودیریکردن به سه ر جیهانه وه و چاودیریکردنی ره وشت و ئاراسته و ئاکاری تاک و نه ته وه کان و هه لگرتنی به پرسیاریتی به رپاگردنی دادپه روه ری و شایه تیدان له پینا و خوا دا - به سه ر خه لکه وه - .  
۱۰- یه کیتی عه قانییدی شارستانیتی جیهانیی (الوحدة العقائدية الحضارية العالمية).

له ژیر هه ری که له م سه ریاسانه دا چیرۆکیکی درێژ و پیشچا و خستنیکی ورد و ئه مینه ده خوینیته وه، و پیرای خستنه پروویه کی درێژی شارستانیه ته کان و چاخه کانی نه فامی، که پیش هاتنی پیغه مبه ر (دروودی خوی له سه ر) که وتبوون و ئه و مروّفه ی که له دوا ی پیغه مبه رایه تی له دایک بووه .

هه ری که له م سه ریاسانه بابه تی کتیبیکی سه ره خویه، که ره نگه هه لگرت سهده ها لاپه ره ی له سه ر بنووسریت.

ئێستاش له سه ر یه که به یه کی ئه و بوارانه ده دوین که کاریگه ری پیشه یی و خه باتکارانه ی ئیسلامی تیدا ده رکه وتوو و تیشک ده خه ینه سه ر مه ودا و به رفراوانی کاریگه ری ئیسلام و پینماییه مروّفایه تی و جیهانییه کانی.

**یه که م:**

**عه قیدهی پاک و پروونی**

**یه کتا په رستی**



لهسەر یه کهم دیاریی ئیسلام و شاکاری گه وره ی محهمهد (دروودی خوی لهسەر) ده دوین، ئه ویش ئه وه یه که عه قیده ی یه کتا په رستی پاک و بیگهر د و به نرخی به دیاری به خشیه مرؤقایه تی، عه قیده یه کی شۆرشگێرانه یه، موعجیزه یه، ژیان و هیزی لیئه لده قولیت، بارودوخه کان هه لده گێریته وه - له خراپه وه بۆ باش - تیکشکینه ری په رستراوه پوچه له کانه، مرؤقایه تی هاووینه ی ئه می ده ست نه که وتوو و هه تا رۆژی قیامه تیش ده ستی نا که ویت. <sup>(۱)</sup>

<sup>(۱)</sup> دیاره ده بیته ئه وه ی لیئه لاویر بکریته که پیغه مبه رانی پيشوو هینا ویا نه، چونکه هه موو پیغه مبه ران بانگه وازیان بۆ یه کتا په رستی کردوو و بنچینه ی بانگه وازی هه موو پیغه مبه ران بووه و هه موو شیان به پرونی و پاک و چاکی راگه یاندوو، وه کو خودای گه وره ده فهرمویت: ((وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ))، واته: له هه موو ئومه تیکدا پیغه مبه ریکمان ره وانه کردوو و پیمان راگه یاندوو که به گه له که ی بلیت خودا بپه رستن و له تاغوت، خودوو ریگرن.

مه گهر ئه وه بگوتریت که ئه م عه قیده ی یه کتا په رستیه له نا و شوینکه وتوانی هیچ کام له پیغه مبه راندا به پاک و پوختی و بۆ ماوه یه کی درێژ نه مایه وه، وه که له نیو ئومه ته ی ئیسلامیدا ماوه ته وه، چونکه خوی په روه رداگار پاراستنی کتیبی پیغه مبه رانی پيشوو نه خستۆته سه ر خوی و ده ولته ت و شارستانیه تی به هیزی له سه ر دروست نه بووه، وه که ئه وه ی که له سه ر ئیسلام دروست بووه، به لام خوی گه وره پاراستنی قورئانی مسوگهر کردوو ((إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ))، شارستانیه تیکي له سه ر دروست بوو زیاتر له سیازده سه ده درێژه ی هه بوو، ئیستاش ئه گهر هه لومه رچی له باری بۆ بره خسینریت ئه وا ده بیته سایه و سیبه ری مرؤقایه تی.

ئه مجا ئه مینیته وه سه رجه م ئه وه گهل و ئومه تانه ی که بیبه شبوون له رینمایي پیغه مبه ران، هه ر هه مووی له زۆنگاوی شيرك و نیگه رانی و دوو دلیدیدا ده ژیان، ته تانه ت شوینکه وتوانی ته ورات و ئینجیلیش به ماوه یه کی که م له دوا ی هه ردوو پیغه مبه ر موسا و پیغه مبه ر عیسا - علیهما السلام - که وتنه گوپین و ده ستکاری بکردنی ئه وه دوو کتیبه و جاریکي دیکه شيرك و نه فامی به نیو خه لکدا بلا بووه وه و نه وه و رۆله یان بۆ خودا بپاردا، وه که دیا نه کان ده لێن: عیسا کوپی خودایه، یه هودییه کانیش ده لێن: عوزیر کوپی خودایه.

## هاوبه‌شدانان (شرك) و بتيه‌رستی و کاریگه‌رییان له ژيانی مرؤفدا

ئەم مرؤفەى که هەلگری لافوگەزافی بریقه‌دارە، له شیعەر و فەلسەفە و سیاسەت و کۆمەڵناسی، ئەم مرؤفەى چەندەها جار گەلان و ولاتانی خستۆتە ژێر پکێفی خۆی و ژێر دەستەى کردوون و بەردی پەق و تەقی گۆرپووە بۆ گول و گولزاری بۆنخۆش و جۆگە و جۆباری بەنیو شاخەکاندا پراکتیشاوە، ئەم مرؤفەى هەندیکجار لافی پەرورەدگارێتی لێداوە و کپنووشی بۆ شتانیکى بێنرخ و بێبەها بردووە، که نه زیان ده‌گه‌یه‌نن و نه سوود، نه ده‌بخشن و نه ده‌گرنه‌وه و قه‌ده‌غه ده‌که‌ن. (وَإِنْ يَسْأَلْهُمْ الذُّبَابُ شَيْئًا لَّا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبِ وَالْمَطْلُوبِ) (الحج: ٧٣).

واته: (ئەگەر مێش شتێک له و پەرستراوانه بپفێنیت که ئێوه ده‌بپه‌رستن، ناتوانن لێی بسیننه‌وه، داواکار و داوالیکرا و بیتوانا و بێده‌سه‌لاتن).

هه‌روه‌ها مرؤف سهری داده‌نه‌واند له‌به‌رده‌م شتانیکدا، که خۆی دروستیانی کردبوو، لێیان ده‌ترسا و ئومێدی چاکه‌ی پێیان هه‌بوو، ئەو به‌ تهنه‌ا کپنووشی بۆ شاخ و پووبار و دار و دره‌خت و ئازهل و ئەپواج و شه‌یتانه‌کان و دیارده‌کانی دیکه‌ی سروشت نه‌ده‌برد، به‌لکو کپنووشی بۆ میروو و کرمه‌کانیش ده‌برد، ژيانى هه‌موو له‌ خه‌ون و خه‌یالات و وه‌سوه‌سه و خه‌یال و هیوای درۆزنه‌دا به‌سه‌ر ده‌برد، دره‌ئه‌نجامه‌ چاوه‌پوانکراوه‌که‌شى بریتی بوو له‌ ترس و لاوازی، بێسه‌ره‌و به‌ره‌یی فیکری و نیگه‌رانى ده‌روونی (القلق النفسى) و بێمتانه‌ی و ناجیگی‌ری و ناانارامی!

---

هه‌ردوولاش که‌وتنه‌ ژێر کاریگه‌ری فەلسەفە بلأوه‌کانی کاتی خۆیان و کاریه‌ده‌ست و فه‌رمانپه‌رواکانی‌ش پۆلی گه‌وره‌یان له‌و شێواندن و گۆڕینه‌ی که‌ به‌سه‌ر ئەم دوو ئایینه‌دا هات، هه‌بوو. (ظاهر).

هیندی — براهمایی به شیوه یه کی تاییه ت — به زۆری په رستراوه کان جیاده کرایه وه، له سه دهی شه شه می مه سیحی (زایینی) دا گه یشتبووه چله پوپه و ژماره ی بت و په رستراوه کان له هیندستاندا گه یشتبووه ۳۳۰ ملیون<sup>(۱)</sup>، وایلیه اتبووه هه موو شتیکی مه ترسیدار و هه موو شتیکی به سوود کرابووه په رستراو و ده په رسترا! .

### عه قیده یه کتا په رستی و کاریگه ری له ژیاندا

قورئانی پیروز و په یامی موحمه دی رایانگه یاندووه: ئەم جیهانه بی خاوه ن و بی پادشا نییه و له هه مانکاتیشدا ده وله تیکی هاوبه شی چهند پادشایه ک نییه، به لکو یه ک پادشای هه یه، ئەویش: وه دیهینەر و دروستکار و حوکمران و هه لسورپینه ریئی، وه دیهینان و فرمان و حوکم هه ره مووی هی ئەوه (أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ) (الأعراف: ۵۴). واته: (بیداربن، به دیهینان و فرماندان هه ربو خودایه).

هیچ شتیکی له م جیهانه دا پرونادات به فرمان و قودره تی ئەو نه بیئت، هوکاری راسته قینه ی بوونی ئەم جیهانه بریتییه له ئیراده و قودره تی ئەو، ئەم بوونه وه رهش تیکرا ملکه چی ئەون، هه م له پیکه اتن و هه م له بوونیدا جله وی به ده ستی ئەوه و له ژیر فرمانی ئەودایه، (وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا) (آل عمران: ۸۳)

(۱) ته ماشای کتیبی ((الهند القديمة = هیندی کون)) بکه، که هی ((نار، سی، دوت)) ه، Ancient India, Vol. III P. ۲۷۶ (۱۸۹۱) & L.S.S.O. Malley, ((R, C, Dutt) Popular Hindusim – The Religion of masses – Cambridge (۱۹۳۵).

واته: (هەرچی له ئاسمان و زه‌ویدا‌یه‌ فه‌رمان‌به‌ری خودان بیانه‌وی) – به‌ ویستی‌ خو‌یان –، یان نه‌ یانه‌وی) – به‌ ناچاری –).  
 جا پی‌ویسته‌ له‌سه‌ر ئه‌و دروست‌کراوانه‌ی، که‌ خاوه‌نی ئیراده‌ و هه‌لبژاردنن – ئازادی هه‌لبژاردنیان پیدراوه‌ – ملکه‌چی بن، (أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ) (الزمر: ۳). واته‌: (بیدار به‌، ئایینی (ملکه‌چی) پاک و خاوین هه‌ر بۆ‌خوا‌یه‌).

به‌پراستی یه‌که‌م کاریگه‌ری عه‌قلی به‌سه‌ر مرۆقه‌وه‌ که‌ له‌سه‌ر ئه‌م عه‌قیده‌یه‌ داده‌مه‌زێت ئه‌وه‌یه‌، که‌ ئه‌م جیهانه‌ هه‌مووی شوینکه‌وتوی یه‌ک ناوه‌ند (مرکز) و یه‌ک سیسته‌مه‌، مرۆفیش له‌ هه‌موو پارچه‌ ب‌لاوه‌کانی ئه‌م جیهانه‌دا په‌یوه‌ندی ئاشکرا و یه‌ک سه‌رچاوه‌یی له‌ یاسا‌کانیدا ده‌بینیت، پاشان له‌ دوا‌ی ئه‌م عه‌قیده‌وه‌ مرۆقه‌ ده‌توانیت پاقه‌یه‌کی ته‌واوی هه‌موو ژیان بکات، فیکر و کرداری له‌م بوونه‌وه‌رده‌دا له‌سه‌ر دانایی و به‌رچا‌و‌پروونی، جیگ‌یر بکات.

پیغه‌مبه‌ر (دروودی خاوی له‌سه‌ر) مرۆقی ده‌وله‌مه‌ند و سوودمه‌ند کرد به‌ عه‌قیده‌یه‌کی بیخه‌وش و پاک، ئاسان، ساده‌ و بیگ‌ری و گۆل، پالنه‌ره‌ بۆ هیممه‌تبه‌رزی و بوژینه‌ره‌وه‌ی ژیا‌نه‌، به‌و هۆیه‌وه‌ مرۆقه‌ له‌ هه‌موو ترس و بیمیک‌ پزگاری بوو، وایله‌ته‌ات جگه‌ له‌ خودا له‌ که‌س نه‌ده‌ترسا و به‌دلنیا‌یی‌وه‌ زانی که‌ به‌ ته‌نها ئه‌و زیانگه‌یه‌نه‌ر (الضار) و سوودگه‌یه‌نه‌ر (النافع) و به‌خشه‌ر (المعطي) و قه‌ده‌غه‌کار (المانع) به‌و ته‌نها خودا دا‌بین‌کاری هه‌موو پی‌ویسته‌یه‌کانی مرۆقه‌، به‌م ناسین و زانی‌نه‌ نو‌ییه‌ و به‌م دۆزینه‌وه‌ نو‌ییه‌ هه‌موو جیهان له‌ پیش‌ چا‌و‌یدا گۆرا و پارێزرا‌و بوو له‌ هه‌موو به‌نده‌ایه‌تی و کۆیلا‌یه‌تییه‌ک – بۆ‌غه‌یری خودا – و له‌ هه‌موو ئومید‌و ترسیک‌

(الرجاء والخوف) له دروستکراو و مه خلوقیک و له هموو شتیک، که خه یالی پهرته وازه بکات و فیکری بشیوینیت.

بویه مروّف ههست به یه کیّتی و یه ک سه رچاوه یی دهکات له م هموو شته نۆرو زه وهنده دا و خۆی به به ریزترین دروستکراوی خوا و گه وره ی ئەم زه مینه و جینشینیی خودا له زه ویدا ده زانیت.

گوپرایه لی پهره ردگار و به دیهینه ری دهکات و فرمانه کانی جیبه جیده کات، به مه ش شه ره فو گه وره یی و شکومه ندیی هه میشه یی وه ده سته دهینیت که جیهان له دیزه مانه وه له مه بیبه شی کردبوو.

## **دهنگدانه وهی عه قیده ی یه کتا په رستی له جیهاندا و کاریگه ری له سه ر ئایینه کان**

ئه وه فروستاده یی موحممه دییه، که ئەم دیارییه گرانبه ها ده گمه نه ی – عه قیده ی یه کتا په رستی – پیشکەش به مروّفایه تی کرد، که ئەم عه قیده یه زیاتر له هه ر عه قیده یه کی دیکه له م جیهانه دا نادیار و نه ناسراو و سته ملیکراو بوو، پاشان بوو به سه دایه ک که سه رتا پای جیهان ئەم سه دایه ی ده گوته وه، سه رجه م فه لسه فه و بانگه وازه جیهانییه کان – که م، یان زۆر – پیی کاریگه ر بوون.

هه ندیک له و ئایینه گه ورانه ی، که له سه ر هاوبه شدانان (شرك) و فره په رستراویتی بنیاتنرابوون و ئەم فره په رستراوییه تیکه لی خوین و گۆشتیان بووبوو، ناچار بوون له کۆتاییدا دان به وه دا بنین – ئەگه رچی به ده نگیککی نزم، یان به چپه یه ک – که خودا تاک و ته نه یه و هیچ هاوبه شی نییه و ناچار بوون باوه ره شیرکییه کانیا ن به لیكدانه وه یه کی فه لسه فه ی

ئەوتۆ لىكبدەنەو، كە قووتارى بكن له تۆمەتى شىرك و بىدعە و واى لىبكن بشوبهيتە عەقىدەى يەكتاپەستى ئىسلام.

پياوان و كاهىنەكانى ئەو ئايىنانە ھەستىيان بە شەرم و خەجالەتى دەگرد له داننان بە شىرك و باسكردنى، ھەموو ئەم سىستەمە ھاويەشدانەرانەش تووشى (گرېى خۆبەكەمزائىن، مركب النقص) (Inferiority Complex) و ھەستكردن بە زەلىلى و سووكى بووبون.

ئەم ديارىيە - عەقىدەى يەكتاپەستى - بەنرخترىن ديارى بوو، كە مرؤفايەتى له ساىەى رەوانەكرانى پىغەمبەردا (دروودى خواى لەسەر) بەختەوەر و كامەران كورد.

بەراستى مامۇستامان زانائى پايەبەرز سەيد سلیمانى نەدوى ئەم پراستىيە عەقىدەى و ساىكۆلوجىيە و كاریگەرىيە لەسەر پەرودەردەى مرؤف و ئاراستەكردنى مەدەنىيەتدا زۆر بە باشى خستۆتە روو، له كتیبە گەورە و بەناوبانگەكەيدا (ژيانى پىغەمبەر = سیره النبى) دا دەلالت:

(ئەو گەلانەى كە ئاشنايەتییان لەگەل عەقىدەى يەكتاپەستیدا نەبوو، زۆر بە ئەستەم مانائى مرؤفايەتیش دەزانى، خویان بە كۆیلەيەكى ملكەچى ھەموو دياردەيەك له دياردەكانى ھىز (مظاهر القوة) ھەژمار بكن، ئەو عەقىدە يەكتاپەستىيەى كە موحممەدى پىغەمبەرى خودا (دروودى خواى لەسەر) ھىناى، ئەو عەقىدەيەيە توانى مرؤف له ھەموو ئەو ترسانەى كە ھەست و نەستەكانى دادەگرت، رزگار بكات، ھەر بە ھوى فەزلى ئەم عەقىدەيەو و ایلپهات جگە له خودا، له كەس نەدەترسا.

ھەموو ئەو شتانەى كە پىشتر دەپپەست و بەسەرچاوه، يان نمونەى ھىزى زال و چالاكى دادەنا، ملكەچى مرؤف بوون و تەسخىرى دەگردن بۆ

سوودو بهرژده و هندییه کانی خۆی، وه کو: خۆر، زه مین، رووبارو ده ریاو... هتد.

هه موو ترس و بیمیکی پاشایه تی و شکۆمه ندی حاکییه تی نه وه ی مرۆف له لای په ویه وه و خواوه نده کان (آلهة) سی بابل و میسر، خواوه نده کانی هیند و ئیران و (ئوه ی ده یگوت: أنا ربکم الأعلى، واته: (من پهروه ردگاری هه ربه رزی ئیوه م) وه کو خزمه تکاریکی مرۆفو چاودیری بهرژده و هندییه کانی و پاسه وانی سامانه کانی نه بیته، دهرنه ده که وتن. واته (له وه و پیش مرۆف خۆی و سهروه ت و سامانی ده خسته خزمه ت ئه و په رستراوانه، به لام دواتر به هۆی عه قیده ی یه کتا په رستیه وه مرۆف ئه و بتانه ی کرد به خزمه تکاری خۆی و سهروه ت و سامانه کانی) <sup>(۱)</sup>.

خواوه نده پووچه له کان ئیتر پاشا کانیان دانه دنا و لایان به ن، به لگو مرۆف بوو که پاشا کانی بهرز، یان نزم ده کرده وه. کۆمه لگای مرۆفایه تی کاتیک، که ملکه چی حوکمی خواوه نده درۆینه کان بوو، کۆمه لگه یه کی گه نده ل و پارچه پارچه و په رته وازه بوو، دابه ش بووبوو بۆ چه نده ها چین و تویر، که چه ندین نه ریته سته مکارانه حوکمی ده کرد، مرۆفی دابه ش ده کرد بۆ شه ریف و گه وره و پله نزم و که م، ئه مه یان سه ر به چینیکی به رزه و ئه وه یان سه ر به چینیکی نه وییه، ئه وه (به رمیشور = گه وره ی خواوه نده کانی هیند) له سه ری خۆی دروستی کردوو، بۆیه شه ریف و خزمه تکاروه و ئه وی دیکه یان له قاچی دروستی کردوو، بۆیه نزم و خزمه تکاره، یه کیکی دیکه له ده ستی خواوه ندی گه وره دروستکاروه، بۆیه پیویسته له ئیو خه لکیدا له چینی ناوه ند بیته، شتیکی سروشتی بوو له

<sup>(۱)</sup> ئه مه روونکرده وه ی خۆمه (طاهر)

دەرئەنجامى ئەم عەقىدە يەوۋە كۆمەلگەى مۇقايەتى ئەۋكات دابەش بوۋىت بۇ چەند تايەفە و چىنىك و بەپىي چەند نەژاد و رەچەلەكىك، بىئاگا بوو لە سادەترىن ماناى بنەماى يەكسانى مۇبى و بەرز و بلندى مۇقائە و دەستخستنى مافەكان بە يەكسانى، دونيا ئەۋكاتە تەنھا مەيدانىك بوو بۇ ناكۆكى و خۆھەلگىشانى گروپ و چىن و توۋىژەكان.

كاتىك ئىسلام ھات ھەموو تارىكىيەكانى رەۋاندەۋە و بۇ يەكەمجار خەلگى عەقىدەى يەكتاپەرستىيان ناسى و براىەتى مۇقايەتتىيان زانى، كە درزەكانى كۆيۋ كردهۋە و پىۋدانگە دەستكردهكانى لاپرد، بەم عەقىدە يە مۇق دەركى بەۋە كركە تا چەند مافى يەكسانى لىزەۋتكرابوو، مېژووش باشتىن شاھىدە، كە تا چەند ئەم عەقىدە يە دەرئەنجامى ئىجابى و چالاكانەى ھەيە، ھەروھە تا چ مەۋدايەكيش كارىگەرىى لە سەر عەقلىيەتى ئەۋنەتەۋە و گەلانە ھەيە كە - بەخۆشى، يان ناچارىى - دانىان بە فەزلى ئەم عەقىدە يەدا ناۋە، ھەرچەندە ھىشتا بىئاگان لە ھەموو ماناكان و نفوزى واقىعى ئەم عەقىدە يە لە گۆرپىنى پىۋەرەكاندا.

ئەۋ گەلانەى كە باۋەرپان بە بنەماى يەكتاپەرستى نىيە، ھەتا زەمانى ئىستاشمان بنەماى راستەقىنەى يەكسانى مۇقايەتى لە دەستدەدەن، دياردەكانى ئەم نايەكسانىيە بە تەنھا لە كۆر و كۆمەلئاندا نابىنرئىت، بەلكو تەنانت لە پەرستگاكانىشدا دەبىنرئىت، كە پىشەۋاكانىان خەلگى بە پىي پلە و پاىەكانىان (كە پىئىدەلئىن پىرۆتۆكۆل)، دابەش دەكەن.

گومانى تىدا نىيە مسولمانان لە باشىدان بە فەزلى باۋەرپوونىان بە تاك و تەنھايى خوداى بەرزى بەتواناۋە، چونكە ئەم بنەمايەيان لە ۱۳ سەدە پىش ئىستاۋە ناسىۋە، رزگارىان بوو لە ھەموو پىۋەرە دروستكرا و و

ناسته دانراوه‌کان، خه‌لکی به‌لای ئیسلامه‌وه وه‌ک دانه‌کانی شانه یه‌کسانن، نه‌رهنگ و نه‌نیشتمان جیاوازی ناخاته نیوانیانه‌وه و نه‌نه‌ته‌وایه‌تی و نه‌نیشتمانپه‌روه‌ری لیکیان جیا‌ناکاته‌وه، له‌به‌رده‌م په‌روه‌ردگاریندا - به‌یه‌کسانی - کپنوش ده‌به‌ن به‌زه‌لیلی و گه‌ردنکه‌چی، نه‌گه‌ر له‌ژیانیندا مامه‌له‌له‌گه‌ل یه‌کدی بکه‌ن، هه‌موو به‌پیز و یه‌کسانن، هیچ جیاوازی نییه له‌نیوانیندا به‌ئیمان نه‌بیته و هیچ کامیکیان فه‌زلی به‌سه‌ر نه‌وی دیکه‌وه نییه به‌کرداری باش نه‌بیته (إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ اتَّقَاكُمْ) (الحجرات: ۱۳)...<sup>(۱)</sup> واته: (به‌پیزترینتان به‌لای خواوه پاریزکارترینتانه).

### کاریگه‌ری یه‌کتا په‌رستی ئیسلامی له‌سه‌ره‌یند

لیکۆله‌ری ناسراوی هیندی (K.M.Panikkar) له‌کاتیکدا ده‌رباره‌ی کاریگه‌ری عه‌قیده‌ی یه‌کتا په‌رستی ئیسلامی له‌سه‌ر عه‌قلیه‌تی گه‌لی هیندی و ئایینه‌کانی ده‌دویت، ده‌لیته:

( پوون و دیاره: که کاریگه‌ری ئیسلام له‌سه‌ر دیانه‌تی هیندۆکی زۆر قوول بوو له‌م سه‌رده‌مه ئیسلامیه‌دا، بیروکه‌ی په‌رستی خودا له‌لای هیندیه‌که‌کان قه‌رزازی ئیسلامه، سه‌رانی فیکر و ئاین له‌م سه‌رده‌مه‌دا - هه‌رچه‌نده‌چه‌ندین ناویان له‌خواوه‌نده‌کانیان نابوو - بانگه‌وازیان ده‌کرد بۆ په‌رستی خودا و به‌پاشکاوای رایانگه‌یاند، که په‌رستراو تاک و ته‌نهایه و شایسته‌ی په‌رستنه و داوای پزگارپوون و کامه‌رانی له‌وه‌که‌ریت، نه‌م کاریگه‌رییه‌ له‌وه‌دیانه‌ت و بانگه‌وازانه‌دا ده‌رکه‌وت که له‌سه‌رده‌می

<sup>(۱)</sup> السيرة النبوية للعلامة السيد سليمان الندوي ج ٤ / ص ٥٢٣ - ٥٢٤ ثم پارچه‌یه‌ش له وه‌رگه‌پرانی (دکتور عبدالله عباس الندوی)یه.

ئىسلامىيدا لە ھىندىستان سەريانھەلدا، وەك ديانەتى (Bhagti) و بانگەوازى (داس) <sup>(۲)</sup> ى گەورە <sup>(۳)</sup> .

ھەر ھەھەمان شىۋەيە، ئەو گروپپەي كە ناوى (سيخ = sikhs) يان لەخۇ ناوھ ھەر بەھەمان شىۋەيە، ئەو گروپپەي كە پۆلئىكى مەترسىدارى لە بوارى سىياسى و سەربازى و كۆمەلايەتى لە كۆمەلگەي گشتىي ھىندوسىدا، گىرا . ئەوھى سەلمىنراوھ لە مېژووى ئەم دەستەيەدا، ئەوھى، كە مەبەستى سەرھەكى لە سەرھەلدان و پەيدا بوونى ئەم مەزھەبە لە ديانەتى ھىندوئىدا بۆ پاككردنەوھى بىروباوھرە ئاينىيەكان بوو، دامەزىنەكەشى (بابا نانەك) بوو، كە كارىگەر بوو بە پىنماييەكانى ئىسلام و خوئىندن و دىراسەي لە زمانى فارسى و ئاينىدا لەلای پياوئىكى مسولمانى ناسراو بە چاكە بوو، ناوى (سەيد ھەسەن) بوو، جىگەي چاودىرى و بايەخ و سوزى ئەم مامۆستايەي بوو .

ناوى ھەندىكى دىكە لە مامۆستا مسولمانەكانى براوھ، كە ژمارەيان دەگاتە شەش كەس، گىرپدراوھتەوھ كە سەردانى مەككە و مەدىنەي كردوھ و چەند پۆژئىك لە بەغدا ماوھتەوھ و پەيوھندىيەكى تايبەتى لەگەل (شىخ فەرىد) دا ھەبووھ كە گەورەي شىخانى تەرىقەت بووھ لە (بنجاب)، (بابا نانەك) لە بانگەواز و فېركردنەكەيدا تەركىزى دەكردە سەر عەقىدەي يەكتاپەستى و يەكسانى ئىنسانى و خۆ دوورگرتن لە بت و بتپەستى <sup>(۱)</sup> .

---

<sup>(۲)</sup> شاعىرىكى سوڧى يە، رەخنە لە كۆمەلگەي ھىندى دەگرىت و بانگ بۆ چاكسازى دەكات، خەلكىش دەربارەي ديانەتى راچيان .

<sup>(۳)</sup> A Survey of Indian History , P. ۱۳۲ .

<sup>(۱)</sup> بۆ پروونكردنەوھى زياتر بگەپئوھ بۆ : Macauliffe: The sikh , Religion seve

Ram Siungh: Life of Guru Nanak



تییه لِقورتینن، به لکو ده بیټ مرؤف خۆی له خودا بپارێته وه بۆ لیخۆشبوون له و تاوانه ی که ئه نجامی داوه، ئیسلام قه شه و روه بان (عابیدی مه سیحی) و ئه حبار (زانایانی جووله که) ی نییه، بۆیه زۆر سروشتیه، که به زمی دانپیدانانی تیدا نه بیټ. (به لکو هه ر که سه و خۆی راسته وخۆ پوو ده کاته خودا و داوای لیبووردن و لیخۆشبوونی لیده کات له و تاوانانه ی ئه نجامی داوه).<sup>(۲)</sup>

(ههروه ها بزوتنه وه یه کی دیکه هه بوو بانگه وازی بۆ تیکشکاندن ی وینه و په یکه ره ئایینه کان (Iconoclast) ده کرد، ئه ویش: له بهر ئه وه ی له سه ده ی هه شته م و تۆیه می زاینیدا، یان سه ده ی سییه م و چواره می کۆچی، مه زه به بیک ی دیانی (نصرانی) سه ریه لدا به پیرو زپراگرتنی وینه و په یکه ره کانی په تده کرده وه، بۆیه ئیمپراتۆری رۆمانی (لیۆ) ی سییه م، سالی ۷۲۶ ز بپاریکی ده رکرد، ته قدیسکردنی وینه و په یکه ره کانی حه رام ده کرد، له سالی ۷۳۰ ز، فه رمانیک ی دیکه ی ده رکرد، ئه و به پیرو زپراگرتنه به بتپه رستی (وثنیه) داده نا، ههروه ها قوسته نتینی پینجه م و (لیۆ) ی چواره میش هه ر وا بوون، ئه مه له کاتی کدا پاپا (گریگۆری) دووهم و سییه م و جه رمانیوس په ته ریارکی قوسته نتینییه (ئه ستانبولی ئیستا) و ژنه ئیمپراتۆر (الإمبراطورة) (ئیرینی) له پشتیوانانی په رستنی وینه کان بوون، له نیوان هه ر دوو ده سه ته که دا ناکۆکیه کی توند پوویدا، که ئیره جیگه ی درێژه ی ئه و باسه نییه، هه موو ئه وه ی که ئیمه ده مانه ویټ باسی بکه ین

---

(قه شه که) داوای تۆبه ی بۆ بکات، هه ولی ده سترێژی بۆ سه ر ئافره ته که ده دا. پروانه:

المسیحیة أحمد شلبي: ۲۵۶ (( طاهر)).

<sup>(۳)</sup> ئه م زیاده یه قسه ی خۆمه. ( طاهر).

ئەو ھەندىك لە ميژوونوووسان باسى دەكەن: بانگکردن بۆ ۋە لائانى  
 وینە و پەيكەرەكان بەھۆى كاريگەرى ئىسلامە ۋە بوو، دەلئىن: كلۆديوس  
 (Claudius) ئەسقوفى تورىن (كە لە سالى ۸۲۸ز و نزيكى ۲۱۲ك دانرا)  
 وینە و خاچەكانى دەسووتاند و رېگىرى لە پەرىستىيان لە كەنيسەكەيدا  
 دەكرد، شايانى باسە ئەم پياۋە لە ئەندەلوسى ئىسلامى لەدايك بوو و  
 گەرە بوو، بوغزاندنى ئىسلامىش بۆ پەيكەر و وینەكان شتىكى زانراۋە .  
 بوخارى و موسلم لە عائىشە ۋە خاى لىپراى بىت، دەگىرپنە ۋە كە  
 وتوۋىەتى: (پىغەمبەر (دروودى خاى لەسەر) لەسەفەرىك ھاتە ۋە، منىش  
 بەپەردەيەك تاقىكم داپۆشى بوو، پەردەكە وینەى چەند پەيكەرېكى  
 تىدابوو، كاتىك بىنى پەردەكەى دېرى و رەنگى دەمووچاۋى گۆرۈ و  
 فەرموۋى: ئەى عائىشە، ئە ۋە خەلكانەى كە توندترىن سزايان ھەيە لە پۆزى  
 دوايىدا ئەوانەن كە ھاوۋىنەى دروستكراۋەكانى خودا دروست دەكەن،  
 ئەمجا عائىشە فەرموۋى: ئىمەش پەردەكەمان دراند و سەرىنىك، يان دوو  
 سەرىنمان لىدروستكرد). فەرموۋدەكانىش لەم بارە ۋە گەلىك زۆرن.  
 ھەرۋەھا گروپىك لە دىانەكان<sup>(۱)</sup> پەيدا بوون عەقىدەى (سىانە =  
 تثلىث)<sup>(۲)</sup>، يان ۋا راقە دەكرد نزيكەبىتتە ۋە لە يەكتاپەرىستى و ئىنكارى  
 خوايەتى (مەسىح = عيسى)يان (سەلامى خاى لەسەر) دەكرد)<sup>(۳)</sup> .

Haines's, Christianity & Islam in Spain, P. ۱۱۶. <sup>(۱)</sup>

<sup>(۲)</sup> عەقىدەيەكە بەلای نەصرانىيەكانە ۋە، بە پىي ئەم عەقىدەيە خودا -تعالى الله عن قولهم-  
 لە سى كەس، يان سى زاتى سەرىبەخۆ پىكدىت كە خوداى باوك (واتە: الله) و خوداى كور،  
 مەبەستىيان عىساي كورى مەرىمە (عليهما السلام) و خوداى روح القدس. پىياناۋايە  
 ھەرىسكىيان لە ئەزەلىيەت و جەۋھەرى ئولۇھىيەت و قودرەتدا يەكسانن، بەلام لە بوونياندا  
 جىاوازن، چونكە خوداى ئاب (الله) ھەر بوو ۋە وجودى خۆى لە كەس ۋەرنەگرتوۋە، بەلام

دەگونجى بۇ ھەركەسنىڭ كە مېژووى ئاينى ئوروپا و مېژووى كەنيسەى دىانى (نصرانى) بخوئىتتەو ە درك بە كارىگەرى ئىسلام بكات لە پروى ەقلىەو ە لەسەر پەوتى چاكخوزان و شوپشكاران دژ بە سىستىمى باوى كەنيسە .

بانگەوازە چاكسازىيەكەى (لوثر)<sup>(۱)</sup> ، كە لە سەدەى شازدەى زايىنى سەرى ھەلدا، پەنگدانەو ەيەكى لاوازى پىنمايەكانى ئىسلام و پۆلى لە چاكسازىيدا تىادا ەركەوت، ەك چۆن تىشكدانەو ەى پووناكيەك لە شوئىنكى دورەو ە چەند پەردەيەكى چروپرى پىگر دەپىت .

يەكەم: بەھۆى ملكەچى عەقلىەتى سەدەكانى ناوہراست بۇ نەرىتە كۆنەكان و فشارى كەنيسە، ەك نووسەرى مەسىحى (J.Bass Mullinger)<sup>(۲)</sup> دەلىت .

---

خوداى كوپ بوونى خۆى لە خوداى ئابو ە ەرگرتو ە و خوداى (روح القدس) ىش بوونى خۆى لە ەردووكيانەو ە ەرگرتو ە، دەلئىن ئەمە نەئىنيەكە ناىت ەىچ نەصرانىيەك قسەى تىدا بكات و لىى بكوئىتەو ە، چونكە تەنانەت زاناكانىشيان ناتوان لىى تىبگەن و ەحدانىيەت و تثلث) پىكەو ە كۆبەكەنەو .

بروانە: ( الموسوعة الميسرة في الأديان والمذاهب والأحزاب المعاصرة ۲/۱۰۰۰، والنصرانية من التوحيد الى التثلث: ۲۰۹-۲۱۰، ومحاضرات في النصرانية: ۱۰۲). (طاهر)<sup>(۳)</sup> ضحى الإسلام بەرگى ۱، لاپەرە ۳۶۴ - ۳۶۵ .

(۱) مارتىن لوثر (۱۴۸۳-۱۵۴۶ز): راھىب و نووسەر و بىرمەندىكى مەسىحىيە، لە ئەلمانىا ە دەستى كرد بە چاكسازى ئاينى (پروئتستانت) و لە سالى (۱۵۱۷) لە كەنيسەى كاسولىكى جىباو ەو ە و لە دژى دەسەلاتى پاپا و چەكى (لىخوشبون = غفران) و پەبەنىى... ەستايەو ە. تەوراتى ەرگىرايە سەر زمانى ئەلمانىى، ئەمەش بە پووداويكى گرنكى ئاينى ەدەبى دانرا. بروانە: المنجد فى الأعلام: ۴۹۵. (طاهر).

(۲) بگەرئو ە بۇ (دائرة المعارف البريطانية) و وتارەكەى (جەى باس مولنجەر) دەربارەى (مارتن لوثر).

دووم: له بهر به هیزی دسه لاتی پۆلس (۱۰- ۵۶ پاش زاین) له سهر مه سیحیه ت و پامکردنی بۆ بیروپا و رافه کانی، که بۆعه قیده ی مه سیحیه تی ده کرد.

وهك ئه رنست دی بونسن Ernest (de Bunsen)<sup>(۳)</sup> ده لیت: پروتستانی که (لوثر) رپبه رایه تی ده کرد زۆریک له بیروپای ئازادیخوازانه له کاروباره کانی ئایینی و دنیایی له خۆده گریت، ههروه ها له ئازادیدان به تاک له هه لسه نگاندن و حوکمدان به سهر شته کاندای لیبورده یی ئاینیدا (التسامح الدینی)، ئه مه ش دژایه تیکردنی لاساییکردنه وه و دسه لاتی ئایینه، که له کاسۆلیکی دا هه بوو، کرۆک و رۆحی پروتستانیته بریتیه له بهرپرسیاریتی تاک له بهرامبه ر خودادا، نهک له بهرامبه ر که نیسه دا.

---

(۳) ته ماشای کتییی (Islam or true Christianity)

## بۆچی ئەم ھەولانە شکستیان ھینا و ئەنجامی خوازایان

### بەدەستنەھینا؟

پێویستە لێردا ئاماژە بۆ پاستییەکی ھەمیشەیی بکەین، کە میژووی ئایینەکان سەلماندوووەتی و نەفسیەتی نەتەو و گەلان بریاریان لێداوە، ئەویش ئەو ھەوایە: بزاقی چاکسازی ریشەیی شۆرشگێڕانە لە ئایینەکاندا تووشی دەستکاریکردن و لادانی ریشەیی ھاتوون - ھەرچەندە ئەو کەسانە پێھەڵساون و بانگیان بۆ کردووە گەشتبەنە پادەھەکی بەرزى دلسۆزی و ھەولدان - ئەگەر ئەم بزاقانە بە پوونی و تەواوەتی خۆیان جودا نەکردبێتەو ھەو ئایینە لادەر و دەستکاریکراوانە (الديانات المنحرفة أو المحرفة) و خۆیان لێ بەری نەکردبێت و بەتیکەلێ مابیتنەو ھە چوارچێوەی ئەو کۆمەلگە گەرە ئایینیە، کە ویستووینە چاکسازی تێدا بکەن و گۆرانکاری لە عەقیدە سەرھەکی و بنەپەتییەکاندا بکەن، چونکە بە ناچاری دەستیانگرتوو ھە بنەمای لێبوردەیی (التسامح) ھەو، سەرەنجامی ئەم تاقم و بانگەوازانە لە کۆتاییدا تووانەو ھەو ھەم ئایینانەدا، کە ویستووینە چاکسازی تێدا بکەن و ھەموو ھەول و کۆششەکان، کە سەرکردەیی ئەم بزوتنەو ھەو چاکسازیخوازانە پێھەستاون، بەفەرۆچوون.

حالی بزوتنەو ھەو شۆرشگێڕییەکان لە ئایینی مەسیحیدا و بزوتنەو ھەو کانی بانگەواز بۆ یەکتاپەرستی و یەکسانی مەرقایەتی کە لە ھیندا سەریانھەلدا، پێشتر باسمانکردن ھەروا بوو.

ھەر لەبەر ئەو ھەو ھەلۆیستی پێغەمبەرانى پێشین و ھەلۆیستی ئایینی ئیسلامی زۆر پوون و پاشکاوانە بوو، ھێچ تیکەلێ و نادیارییەکی تێدا نەبوو، ھەلۆیستیکی بەھیز کە ھێچ لاوازی و دووداییەکی تێدا نەبوو، ئەمەش بە

جوانی له فهرمایشته که ی گه ورده مان ئیبراهیم (سهلامی خوی له سهر) و ئه و  
 ئیماندارانه ی له گه لیدا بوون، دهرده که ویت، که به موشریکه کانی سهرده می  
 خویان گوت، قورئانیش بۆمان ده گیریته وه:

(قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَاءُ  
 مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ  
 أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ  
 مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْنِكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ) (الممتحنة: ٤).

واته: (سهرمه شقییه کی چاکتان بۆ ههیه، له ئیبراهیم و ئه وانه ی که  
 له گه لیدا بوون، کاتیک به گه له که یان وت: ئیمه (بهری)ن له ئیوه و له وانه ش  
 که ده یانپه رستن له غهیری خودا، باوه رتان پیناکه ی و بۆ هه میسه  
 دوژمنایه تی و پق و کینه له نیوانماندا سه ریه لدا هه تا باوه ر به خودای تاک  
 و ته نها دینن، ته نها له وه دا ئیبراهیم مه که نه سه رمه شق که به باوکی وت:  
 داوای لیخۆشبوونت له خودا بۆ ده که م – واته: داوای لیخۆشبوون بۆ که سیك  
 مه که ن که به کافری مردبیت – وه من ده سه لاتی هه یج شتیکم نییه بۆت له لای  
 خودا، ئه ی په روه ردگارمان: ئیمه پشتمان ته نها به تۆ به ست و بۆ لای تۆ  
 گه راینه وه – له دنیا دا – و گه رانه وه و سه ره نجامی دوا ی مردنیش هه ر بۆ  
 لای تۆیه).

ئهم هه لویسته تاییه ت نه بوو به سه رده میك، یان کۆمه لگه یه که وه، به لکو  
 ئیبراهیم (سهلامی خوی له سهر) وه سیتی بۆ شوینکه وتوانی کرد و له دوا ی  
 خوی به جییه شت، قورئانی پیروژ بۆمان ده گیریته وه: (وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ  
 وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ، إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ، وَجَعَلَهَا كَلِمَةً  
 بَاقِيَةً فِي عَقْبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ) (الزخرف: ٢٦: ٢٨).

واته: (ئەو کاتە وەبیربەینەوه - ئەهی موحممەد (دروودی خوای لەسەر) - که ئیبراهیم بە باوکی و گەلەکەیی وت: من (بەری)م لەوانەیی که ئیوه دەپەرستن، جگە لەو خوایەیی که دروستی کردوم و وەدیھێناوم و ھەر ئەویش پڕینماییم دەکات و پڕیگەیی راستم نیشان دەدات، ئەم بەریکردنە لە ھەرچی پەرسترا و ھەییە، جگە لە خودای پەروردگار، که ھەمان مانای پستی شایەتمانی ھەیی ئیبراهیم (سەلامی خوای لەسەر) وەسیەتی بۆ نەوھکانی و شوینکەوتوانی کرد که دەستی پئوه بگرن و لەسەری بپۆن، تا بەلکو بۆ لای خوا بگەرینەوه).

جا بە ھۆی ئەو ھەلوئەستی پئغەمبەران و ئایینی ئیسلام - که پیشتر باسمان کرد - ئیسلام بە ئایینیکی پرونی دیاریکراو مایەوه و رۆح و پئمایەکانی پاراستووہ تا ئەم ساتەوختە: (لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَن بَيْنَةٍ وَيَحْيَى مَنْ حَيَّ عَن بَيْنَةٍ) (الأنفال: ٤٢).

(تا ھەرکەسێک که تیادەچیت و دەمریت لەسەر بەرچاوپروونی تیاچیت و ھەرکەسێکیش دەژی و دەمینتەوه ھەر لەسەر بەرچاوپروونی بزێ و بمینتەوه، یاخود ھەرکەسێک که باوەر ناھینێ و کافر دەبیت، با لەسەر بەرچاوپروونی بیت، واتە دواي ئەوہی خودا پڕیگەیی راستی بۆ پروون کردبیتەوه، ھەرکەسێکیش که ئیمان دەھینت با لەسەر بەرچاوپروونی بیت).

**دووم**

**بنه‌مای یه‌کیٔتی مروّقایه‌تی و**

**یه‌کسانی مروّی**



## راگه یانندنیکى میژوویى مهزن دهریاره ی برایه تی ئینسانی

شاکاری مهزنى پیغمبهرى مرؤفایه تی و چاکه ی هه میشه یی و بهربلاو به هه موو جیهاندا، بریتیه له دیدی یه کیتی مرؤفایه تی (واته مرؤفه کان له بنه پهدا وهك یه کن).

مرؤف پیشت دابهش بوو بوو له نیوان هۆز و نه ته وه و چین و تویره کاندای، هه ندیکیان که متر بوون له هه ندیکیان و، دابهش بوو بوون بۆ نه ته وایه تی تهسک و بهرته نگ.

جیاوازی نیوان چینیک بۆ چینیکى دیکه زۆر گه وره بوو، به قه ده ر جیاوازی نیوان مرؤف و ئازهل و نیوان ئازاد و کۆیله و نیوان به نده و په رستراوه که ی، هیچ بیرۆکه یه ک دهریاره ی یه کبوون و یه کسانى نه بوو.

پیغمبه ر (دروودى خواى له سه ر) له دواى چه ند سه ده یه کی دوور و دریز له بیده نگییه کی بیسره و له دواى تاریکیه کی بهربلاو، رایگه یاند، ئه و راگه یاندنه شورشگیزییه ی عه قله کانی سه رسام کرد و بارودۆخه که ی گۆرپى: (أیها الناس: إن ربکم واحد وإن أباکم واحد، کلکم لآدم، وآدم من تراب، إن أکرکم عند الله أتقاکم، وليس لعربي على أعجمي فضلٌ إلا بالتقوى)<sup>(۱)</sup>.

(۱) کنز العمال ۱۲۳۷ / ۳ (۸۵۰۲).

ئه مه به شیکه له فه مووده ی پیغمبه ر ﷺ که له (حجة الوداع) دا فرموویه تی و له فه که ی به م شیوه یه یه: ((یا أيها الناس إن ربکم واحد وأباکم واحد، ألا لا فضل لعربي على عجمي ولا لعجمي على عربي ولا أسود على أحمر ولا أحمر على أسود إلا بالتقوى)). قال الهيثمي: رواه أحمد ورجاله رجال الصحيح. مجمع الزوائد ۵۸۶/۳ (برقم ۵۶۲۲)، شیخ ئه لبانیس (به رحمة بیّت) له (السلسلة الصحيحة و تخريج شرح الطحاوية ) به سه حیجى داناهه. (طاهر)

واته: (ئەى خەلكينه: پەروەردگارتان يەكە و باوكيشتان كە ئادەمه، يەكە، ھەموتان لە ئادەمن، ئادەميش لە گلە، بەراستی بەپزيرترينتان لای خوا پاريزكارترينتانه (تەقوادارترينتانه) ھيچ عەرەبيك زياڊە گەورەبيەكى بەسەر عەجەمبيەكەوہ (غەيرى عەرەب) نبيە بە لەخوا ترسان نەبيت).

ئەم راگەياندنە لە خويدا دوو راگەياندن لەخۆدەگریت، كە ھەردووکیان ئەو دوو كۆلەكەيەن كە ئاسايش (الأمن) و ئاشتی (السلام)يان لەسەر پادەوہستیت و لەھەموو كات و شوينيكدا ئاشتی لەسەر پاوہستاوہ، ئەو دوو كۆلەكەيە: يەكبوون لە پەروەردگاريدا و يەكبوون لە مرقۇاپەتيدا، مرقۇاى براى مرقۇاە لە دوو پووہوہ، مرقۇاى دوو جار براى مرقۇاە، جاربيكيان كە بنەپەتە، لەبەر ئەوہيە كە پەروەردگاريان يەكە، جاربيكى ديكەش لەبەر ئەوہيە كە باوكيان يەكە: (يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا) (النساء: ۱).

واته: (ئەى خەلكينه، لە پەروەردگارتان بترسن، ئەو زاتەى دروستى كردوون لە تاكە كەسيك كە ئادەمه و ھەر لەو تاكەكەسەش ھاوسەرەكەى دروستكردووه، لە ھەردوو كيشيانەوہ پياو و ژنى زۆرى بەسەر زەويدا بلاوكردەوہ، لەو خوايەش بترسن كە بە ناوى ئەوہوہ داوا لە يەكدى دەكەن – ئەلئين لەبەر خوا فلان كارم بۆ بكە – و پاريزگارى لە خزمایەتى و سيلەى پەحم بكەن، بيگومان خودا بەسەرتانەوہ چاودير و ئاگادارە).

ھەروہا خوداى گەورە دەفەرمويت: (يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ) (الحجرات: ۱۳).

واته: (ئەى خەلكىنە ئىمە لە نىرىك و مئىهەك دروستمان كرىوون و لەو دروانەو كرىوومانن بە چەند گەل و تىرەهەك تا يەكدى بناسن، نەك بۆ ئەوئى گالته بەيەكدى بكەن و ناكۆك بن لەسەر پەنگ و نەژادى جىاواز، بەراستى بەپىزترىنتان لای خوا بە تەقواترىن و پارىزكارترىنتانە، بەراستى خۇدا زانا و ئاگادارە) <sup>(۱)</sup> .

پىنغەمبەرى خۇداش (دروودى خۇاى لەسەر) دەفەرموئىت: (إِنَّ اللَّهَ أَذْهَبَ عَنْكُمْ عَصْبِيَةَ الْجَاهِلِيَّةِ، وَفَخَرَهَا بِالْأَبَاءِ، إِنَّمَا هُوَ مُؤْمِنٌ تَقِيٌّ، أَوْ فَاجِرٌ شَقِيٌّ، النَّاسُ بَنُو آدَمَ، وَآدَمُ خَلَقَ مِنْ تَرَابٍ، لَا فَضْلَ لِعَرَبِيٍّ عَلَى أَعْجَمِيٍّ إِلَّا بِالتَّقْوَى) <sup>(۲)</sup>

واته: (خۇداى گەرە - بەهۆى ئىسلامەو - دەمارگىرى جاهىلىيەت و خۆهەلكىشانى جاهىلىيەتى بە باب و باپىرانەو لەكۆل كرىوونەتەو و مرقەكان دابەشبوون بۆ: ئىماندارىكى بە تەقوا، يان خراپەكارىكى نالەبار، هەموو خەلكى نەوئى ئادەمن و ئادەمىش لە گۆل دروستكراو، هەچ

---

<sup>(۱)</sup> دەبىت ئەوئىش بلىين كە هەر كەسىك بە تەقوا بىت، بە لای خواو بەپىزە و هەر كەسىكىش خۇدا پىزى لىبگىت دەبىت ئىمانداران پىزى لىبگىن، بەلام ئەمە ماناى ئەوئى نىيە هەر كەسىك هەندىك چاكەى هەبىت خۆى لىبگىت و بلى: من بە تەقوام، ئنجا مننەت بە سەر خەلكدا بكات و خۆى هەلكىشىت و خۆى بە چاكتر بزائىت لە مسولمانانى دىكە، بەلكو دەبىت لەو بەترسىت كە نەوئى خۇدا بەهۆى ئەم خۆهەلكىشانەو چاكەكانى پەتبكاتەو و لىيوەرەنگىت، هەر كەسىك بگاتە پلەى تەقوا، ئەوا هەمىشە پىزە بەندەكانى خۇدا دەگىت و تەوازوعى زىاتر دەنوئىت و چاوپروانى پاداشت لە خۇدا دەكات و فەخر و شانازى بەسەر بەندەكانى خۇداو ناكات. (طاهر)

<sup>(۲)</sup> رواه الترمذي وغيره عن النبي ﷺ.

(حدیث حسن) پروانە صحیح الجامع الصغیر (برقم ۷۸۶۷). بەلام لەبرى وشەى (عصبیة) وشەى (عیبیة) هاتوو. (طاهر)

عەرەببىيەك فەزلى بەسەر عەجەمىيەكە وە - غەيرى عەرەبە وە - نىيە بە تەقوا  
و پارىزكارى نەبىت).

ھەر لەبەر ئەم بنەماى يەكسانىيە، كە ئىسلام مافىكى پەخشكراو  
(مشاع) ە و سەرۆتەكى ھاوبەشى ھەموو نەتە وە و گەلان و توخم و  
رەگەزەكان و خىزان و بنەمالەكان و ولات و نىستمانەكانە، قورغكارى تىدا  
نىيە، وەك قورغكارى نەو و وەچەكانى (لاوى) لە نىو جوولەكەدا، يان  
قورغكارى (براھامىيەكان) لە ناو ھىندىيەكاندا، لە ئىسلامدا ھىچ گەلەك لە  
گەلەكى دىكە و ھىچ رەچەلەكەك لە رەچەلەكەكى دىكە جودانا بىتە وە، تىايدا  
پشت نابەسرىت بە خوین و رەگەز، بەلكو پشت دەبەسرىت بە سووربوون  
لەسەر خودا لەخۆ رازىكردن و ھەزكردن لە گەيشتن بە خودا و جوان  
وەرگرتنى رېنمايەكان و جىبەجىكردنىان و ئەندازەيەكى زۆرى جىھاد و  
خۆماندووكردن و كۆششكردن (اجتھاد) و بەرزبوونە وە و پيشكەوتن  
تىايندا.

ئىمامى ئەحمەدى كورپى ھەنبەل بە سەنەدى خۆى لە پىغەمبەرى  
(دروودى خواى لەسەر) دەگىرپىتە وە كە فەرموويەتى: (لو كان العلم بالثريا  
لتناوله أناس من أبناء فارس)<sup>(۱)</sup>.

واتە: (ئەگەر زانست و زانىارى ھىندە بەرز بىت و بگاتە كۆھەسارە  
(كۆمەلە ئەستىرەيەكى ورد و بەرزىن)، ھىشتا ھەر دەستى خەلكانىك لە  
نەو وەكانى فارسى<sup>(۲)</sup> پىدەگات و وەدەستىدە ھىنن).

---

<sup>(۱)</sup> فەرموودەكە بەم لەفزە لاوازە، بەلام بە ھەحىحى لە (صحيح مسلم و مسند إمام  
أحمد) دا ھاتووە، بەم لەفزەى خوارەوہ: عن أبي هريرة قال: قال رسول الله صلى الله عليه  
وسلم: "لو كان الدين عند الثريا لذهب به رجل من فارس - أو قال - من أبناء فارس حتى  
يتناوله". (طاهر)



(رئاسة العلم) و فهتوا و شهرعزانی و زانستی فهرمووده كهوته دهستیان،  
ئهمه سهرگوزه شته یه کی زانراوه.

هموو کتییی توئژه کان (الطبقات) و ژییاننامه کان (السير والتراجم) و  
میژووی شارستانییه تی ئیسلامی یه کدهنگن له سه ر ئه وه ی که باسمان کرد  
له چاخه زئیرینه کانی ئیسلامیدا که عه ره ب ده سه لاتیان تیدا هه بوو.

هه تا هه لکه وته ی عه ره ب زانای زۆر شارهزا: عبودیره حمانی کوری  
خهلدون (ئیبن خهلدون) ی مه غریبی (سالی ۸۰۸ ک وه فاتی کردووه) ده لئیت:  
(له شته سه رسورپهینه رکان ئه وه یه هه لگرانی زانست له ئایینی ئیسلامدا  
زۆربه یان ناعه ره بن، چ له زانسته کانی شه رعدا، یان له زانسته عه قلیه کاند،  
ته نها که میکی ده گمه نیان نه بیّت، ئه گه ر عه ره بیشیان تیدا هه بیّت  
به ره چه له ک، ئه وا له زمان و پهروه ده و مامۆستاکانیدا عه جه میه  
(ناعه ره به)، ئه مه له کاتیکدا ئایینه که به زمانی عه ره بی دابه زیوه و خاوه نی  
شه ریعه ته که ی (پیغه مبه ر (دروودی خوی له سه ر) عه ره به یه).

ههروه ها ده لئیت: (خاوه نی پیشه (پسپۆری) ی نه حو (سیبه وه یه ی) و له  
دوای ئه و، ئه بو عه لی فارسی و له دوای هه ردووکیان (زه ججاج)، هه موویان  
به ره چه له ک عه جه من، ههروه ها هه لگرانی فه مووده و زانایانی (أصول  
الفقه) و هه لگرانی عیلمی که لام و زۆربه ی راقه کارانی قورئان (المفسرین)، هه ر  
به هه مان شیوه ن) <sup>(۱)</sup>.

(ئو فه رمایشتانه ی پیغه مبه ر (دروودی خوی له سه ر)، که پیشتر باسمان  
کردن) چه ند وشه یه کی نه مر بوون به سه ر زمانی پیغه مبه ردا (دروودی خوی  
له سه ر) هات له حه جی مالئاوا ییدا، کاتیکیش پیغه مبه ر هه ستا به م

<sup>(۱)</sup> (مقدمة ابن خلدون، المطبعة البهية المصرية) لاپه ره ۴۰۱ به کورتکراوه ی.

پراگه ياندنه ميژووييه مهزنه، جيهان له بارودوخيكی سروشتی و هيدي و نارامدا نه بوو، كه هم چهند وشه بویر و راشكاوانه تيپه پرينيت و تهحه مولى بكات، هم پراگه ياندنه كه متر نه بوو له بوومه له رزه يه كي به هيږى توند، هندیك شت هه يه تهحه مولى ده كه ين به شيوه يه كي پله پله يی (تدریجی)، يان له پشت په رده وه وهكو ته وژمی كاره بابی، ده كريت ده ستي ليږده ين له كاتيكا داپوشراوه، يان له ناو وايه ره كاندا، به لام نه گره به پووتی ده ستي ليږده ين نه وا تووشی راته كانیكي توندمان دهكات، يان هر به يه كجاری له ناومان ده بات.

هم قوناغه دووره و ماوه فراوانه ی زانست و تيگه يشتن و فيكری ئينسانی، كه هم مړو مړوفايه تي بريويه تي، به هوى چاكه و فه زلی بانگه وازی ئيسلامی و ده ركه وتنی كومه لگه ی ئيسلامی و به هول و كوششی بانگخوazan و چاكخوazan و په روه رده كارانه وه يه، واكرد هم راگه ياندنه مهزنه شوپشگيپانه، هه لچوپنه ره (الفائز) و هه ژينه ره ی هیلانه ی جاهيلیيه ت و قه لای شيرك و بته پرستی و ره گه زپه رستی ببيته راستیيه كي پوژانه ی ئاسایی كه هم مړو هه موو دامه زراوه يه كي سياسی و كومه لایه تي له جيهاندا بانگه وازی بو بكات، له وانه په يماننامه ی مافه كانی مړوځ ( Human Rights charter) كه نه ته وه يه كگرتووه كان ئالاكه ی هه لگرتووه، هه موو ولاتيكي كوماری ليږدوانی له سهر ده دات و هه موو دامه زراوه يه كي تری به رگریکردن له مافه كانی مړوځ و يه كسانی ئينسانی پشتیوانی ليږده كات و هيچ كهس به لایه وه شتيكي نامو نيه.

**بارودوخی کۆمه لایه تی پپیش ئیسلام و پیروزاگرتنی بنه ماله و تاکه کان**  
 رۆژگارێک به سهر مرۆفدا تپه پ بووه، که عه قیده ی شه رافه تمه نتری  
 هه ندیک نه ته وه و بنه ماله تپیدا بلا بووه و له سه رووی ئاستی مرۆفه وه  
 ته ماشا ده کران، ته نانه ت هه ندیک بنه ماله و بنه چه کان په چه له کی خۆیان  
 ده دایه پال خۆر و مانگ و پال خودا (سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُقُولُونَ عَلُوًّا كَبِيرًا)  
 (الإسراء: ٤٣). واته: (پاک و خاوینی و به رزی و بلندی بو خودا له وه ی  
 نه فامه کان دهیده نه پالی له شیرک و خیزان و کور و نه وه).

قورئانی پیروز قسه ی جووله که و دیانه کانی بو باس کردووین.. (وَقَالَتِ  
 الْيَهُودُ وَالنَّصَارَىٰ نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ) (المائدة: ١٨). واته: (جووله که و  
 گاوه کان وتیان: ئیمه کورانی خودا و خو شه ویستانی ئه وین).

ههروه ها فیره وه نه کانی میسر لافی ئه وه یان لیده دا، که ئه وان  
 به رجه سه ته بووی (تجسید) خوا وه ندی خۆر (ره ع) ن و ده رخه ری ئه ون، به لام  
 له هیندستان دوو بنه ماله ی ناسراو له نیویاندا هه بوو، ناویان لینه رابوو  
 (سورج بنسی) که نه وه ی خۆر، (جندر بنسی) که نه وه ی مانگ ده گه یه نییت.  
 له ئیران: کیسراکان لافی ئه وه یان لیده دا، که خوینی خودایی به نا و  
 ده ماره کانیا ندا رپیده کات، خه لکی ولاتیش به شیوه ی پیروزاگرتن و به خودا  
 ته ماشایان ده کردن، هه تا هه ندیک له نازناو و وه سفه کانی (کیسرا په روین)  
 (٥٩٠- ٦٢٨ن) ئه وه بوو: (له خوا وه نده کاند مرۆفیککی نه مر و له ناو نه چوو  
 (غیر فانی) هه یه و له مرۆفه کانیشدا خوا وه ندیک هه یه دووه می نییه، وشه و  
 گوفتاری به رزه و شکومه ند و بلنده، له گه ل خۆردا هه لدی، به تیشک و  
 پرشنه که یه وه و شه و گاری تاریک به رووناکیه که ی رۆشن ده کاته وه) (١).

(١) ایران فی عهد الساسانیین، لایه ره: ٦٠٤.



هیندستان جوودا بوو له هه موو ده وله تانی دراوسی و جیهان، ئه ویش به جیاوازییه کی ژور له نیوان تویژ و چینه کانی گه لدا و جیاکردنه وهی مروؤ له مروؤتیکی دیکه.

سیستمیکی ژور رهق و به زه بروزهنگ بوو، نه رمونیانی تیدا نه بوو، به ئایین و عه قیده ی هیندوسی پالپشتی دهکرا، که وتبووه ژیر پکینی بهرژه وهندیی ئارییه داگیرکه ر و خو سه پینه کان و (براهمیه) قورغکاره کانی ئایین و قه داسه ته وه، له سه ر بنه مای ره گه زایه تی و ره چه له کایه تی (السالیه) و پیشه و سه نعه ته کان و به میراگرتنیان راوه ستابوو.

هه موو ئه مانه به هوی پهیره وکردنی یاسایه کی مه دهنی و سیاسی و ئایینی بوو، ئه و یاسا دانه ره هیندیانه دایانابوو که سیفه تیکی ئایینیان هه بوو، ئه م یاسایه ش بوو بوو به یاسای گشتی کومه لگا، یان ده ستوری ژیان که دانیشتوانی هیندی دابه ش ده کرد بو چوار چین:

۱- چینی کاهین و پیاوانی ئایینی، که (براهمی) یه کان (البراهمه) بوون. (که به باوه ری هیندوسییه کان ئه مانه خودا (براهما) له ده می خوی دروستی کردون).

۲- پیاوانی جهنگ (جهنگاوه ره کان) و سه ریازه کان، ئه مانه ش پینانده و ترا (شوه ته ری، یان کوشته ری)، ئه مانه ش ئه رکیان به رگریکردن بوو له ولات و چینی به ره میه کان. (هیندوسه کان باوه رپان وابوو خودا

---

نه ده چوونه ماله وه، به لکو له پشته وه به سه ربانه کان و دیواره کانداه که وتن و ده هاتنه ژور وه. ((دانه ر ئه مانه ی نه قل کرد وه)).

تیبینی: دواتر ئیسلام ئه م جیاوازی و ئه حکامه تاییه تیانه ی پیگورین و یه کسانی کردن له گه ل باقی مسولماناندا. (ظاهر).

ئەمانەى لە باسكى خۆى دروست كردوو، بۆيە بە رەمىزى ھىز و قووت دادەنران).

۳- پياوانى جووتيار و بازركان و سەنعەتكار، كە پىيان دەوترا (ويش، يان ويشا).

(ئەمانەش ئەركيان ئەو بوو كە خۆراك و پىداويستى بۆ دوو چىنەكەى سەرووى خۇيان دابىن بكن، ھەر ھە خۆراك و پىداويستى و كەرەستەى جەنگى بۆ چىنى دووھم). (بە بۆچوونى ھىندۆسەكان ئەمانە خودا لە رانى خۆى دروستى كردوون) <sup>(۱)</sup>.

۴- چىنى خزمەتكاران كە پىياندەگوترا (شۆدەر) ئەمانە نزمترین چىن و توپىزى كۆمەلگا بوون، خالىقى بوونەوەر (بە باوهرى ھىندۆسەكان) ئەوانى لەپىيەكانى دروست كردوو، ئەمانە جگە لە خزمەتكردى ئەو چىنانە و ھەوانەوھيان ھىچى دىكەيان بۆ نىيە.

ئەم ياسايە جىگە و پلە و پاىيەكى بە (براھمىيەكان) دا، كە كەس تىايدا ھاوبەشپىيان ناكات، بەرھەمىيە – بەگوپرەى ئەم ياسايە – كەسىكى بووراو، ھىچى لەسەر نىيە ئەگەر بە تاوان و كردهوھەكانى ھەر سى چىنەكەى خوار خۆى لە ناوبىبات، دروست نىيە باجى لىبەسەنرئىت و لە ھىچ حالىكدا سزاي كوشتنى بەسەردا نادرئىت، بەلام (شۆدەر) بۆيان نىيە بىن بە خاوەنى سامان، يان گەنجىنە و پارە لە مالدا ھەلگرن، يان لەگەل براھمىيەكدا

---

<sup>(۱)</sup> ئەوھى ناو كەوانەكان خۆم زىادم كردوو و سووډم لە سەرچاوەى دىكە وەرگرتوو، بۆ زانبارى زياتر سەيرى ((ادىان الھند الكبرى))، أحمد شلبى بکە ۵۲۷ – ۵۹، و نامەى ماستەرەكەى بەندە (الطغیان أسبابه وعلاجه وآثاره على النفس والمجتمع) لا ۱۶۰ – ۱۶۲ مبحث الطغیان الاجتماعي / الطبقيّة. (طاهر).

دابنیشن، یان دەستیان لیبدهن، یان فیڤی کتیبه پیروژه کان بېن<sup>(۲)</sup> خاوهن پیشه‌کانی وهک: ته‌ونکاره‌کان و ماسی فروشه‌کان، ئاژهل سهربره‌کان (الجزارون)، په‌ترپسه‌کان (الحبالین)، گسکده‌ره‌کان (الکناسین)، ئه‌وانه‌ی هه‌لده‌سن به پاک‌کردنه‌وه‌ی شاره‌کان، هه‌موو ئه‌مانه ریڤگه‌یان پینادریت – به‌گویره‌ی برپاره‌کانی (منوسمتری) – له‌ناو شاردا نیشته‌جی بېن، به‌لکو ده‌بیټ له دهره‌وه‌ی شاردا نیشته‌جی بېن و دوا‌ی خوړه‌لاتن بچنه‌ناو شاره‌کان بو ئه‌نجامدانی کار و پیشه‌کانیان، ده‌بیټ پیش خوړئاوابوون له شار بچنه‌ده‌ر.

جا به‌هوی ئه‌م یاسایه‌وه، ئه‌و خه‌لکانه مافی به‌هرمه‌ندبوون و سوودمه‌ندبوونیان نه‌بوو له خیر و بیره‌کانی ژیان و له جوانیه‌کانی بیبه‌ش بوون، ژیانیکی ده‌شته‌کیانه‌ی نزم و بیبایه‌خیان به‌سه‌رده‌برد<sup>(۳)</sup>.

---

<sup>(۲)</sup> بو‌شاره‌زایی زیاتر ته‌ماشای (القانون المدني الاجتماعي الهندي)، که نا‌ونراوه به (منوشاستر)، بابی (۱، ۲، ۸، ۹، ۱۰، ۱۱) یان کتیبی (ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين) له ژیر سه‌ریاسی (نظام الطبقات الجائرة) لا ۸۷ چاپی ۶۶، چاپی (دار ابن کثیر) یه‌که‌م ۱۹۹۹ز بکه.

<sup>(۳)</sup> ته‌ماشای (منوسمتری) بکه، بو‌زیاتر ئاگادار بوون له ئیمتیازاتی چینه‌کانیش ته‌ماشای

(.Manu and yajnaval kya jayswal, P.۸۵)

## رۆلی ئىسلام له چه سپاندنی بنه مای یه کسانیی مرؤفایه تی و کاریگه رییه جیهانییه کهای

ئىسلام بنه مای یه کسانیی مرؤفایه تی راکه یاند، به گوته یه کی راشکاو و روون، که له سه روویه وه راشکاو تر نییه و هیچ ته حه فوزیکی تیدا نییه و پریز و پایه داری ته نها به ستوته وه به ته قواو فه زائيله مه عنه و ییه کانه وه: وه کو خوی په روه ردگار فه موویه تی: (يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ) (الحجرات: ۱۳).

گه وره جوامیرانی خورئاوا و گه وره خوره لاتناسان و لیكۆله ران دانیان ناوه به مه زنی و گه وره یی رۆلی ئىسلام له جیگیرکردنی بنه مای یه کسانیی ئینسانی و پراکتیزه کردنی له کۆمه لگایه کدا که له سه ر بنه مای ئه و (واته: ئىسلام) پاره ستاوه و تییدا کار به پینماییه کانی ده کریت.

نوسه ری به ناویانگ (H.A.R.Gibb) له کتیبی (تجاه الإسلام) (Whither Islam) دا ده لیت: (هیچ کۆمه لگایه ک له کۆمه لگاکانی مرؤفایه تی سه رکه وتنی به ده ستنه هیناوه وه ک ئه وه ی ئىسلام له جیگیرکردنی یه کسانیی له نیوان نه ته وه جیاوازه کاندا به ده سته هینا، ئه ویش به چاوپۆشی له چینه کانی مرؤف و په خساندنی ده رفه تی جوراوجۆر و بواری کارکردن بۆیان.

له دۆخی جالییه ی گه وره ی ئىسلامی له ئه فریقیا و هیند و ئیندۆنیسیا و له جالییه ی بچووکى ئىسلامییش له یابان، به جوانی توانای ئىسلام له تواندنه وه ی جیاوازی و ناکۆکییه کان له نیوان گه ل و نه ته وه

جۆراوجۆره كان و له نۆوان ئەو دابونەريتانهی، كه بەدریژایی سەدان سال و بەدریژایی میژوو خۆیان سەپاندبوو، دەرکەوت.

جا ئەگەر بمانه‌وێت له جیگه‌ی کیشمه‌کیش و رقه‌به‌ریتی، سۆز و گیانی هاوکاری بخه‌ینه نۆوان هەردوو کۆمه‌لگه‌ی گه‌وره‌ی خۆره‌لآت و خۆرئاوا، ئەوا ده‌بی‌ت له وه‌ده‌یه‌نانی ئەم خواسته‌دا یارمه‌تی و کۆمه‌ک له ئیسلام وه‌ربگرین و پشتی پێبهبه‌ستین<sup>(١)</sup>.

هه‌روه‌ها میژوونوسی فه‌یله‌سوف توینبی (A.J.Toyanbee) له کتێبه‌که‌ی (شارستانی له تاقیکردنه‌وه‌دا - الحضارة في الامتحان) (Civilization on Trial) دا ده‌لێت: (له‌ناوبردنی جیاوازییه ره‌چه‌له‌کایه‌تییه‌کان (الفوارق السلالية) وه‌ده‌مارگیریه ره‌گه‌زی و خوینیه‌یه‌کان له گه‌وره‌ترین شاکار و شانازییه‌کانی ئیسلامه، به‌نیسه‌ت ئەم سه‌رده‌مه‌ی ئیستاشمانه‌وه که تییدا ده‌ژین ئەم فه‌زیله‌ته له گه‌وره‌ترین پێداویستییه‌کانی ئەم سه‌رده‌مه‌یه، گومانی تییدا نییه ئەو گه‌لانه‌ی به‌زمانی ئینگلیزی ده‌دوین هه‌ندیك سه‌رکه‌وتنیان وه‌ده‌یه‌نאוوه له به‌ستنه‌وه‌ی ئەم گه‌لانه به‌یه‌کتره‌وه، ئەمه‌ش به‌سه‌ر جیهانی مرۆفایه‌تییه‌وه به‌خێر و خۆشی و په‌حمه‌ت شکایه‌وه، به‌لام ئەو راستیه‌ی که ده‌بی‌ت دانی پێدا بنریت ئەوه‌یه: ئەم گه‌لانه له زالبوون به‌سه‌ر سۆزی ره‌چه‌له‌کایه‌تی و په‌گه‌زییدا سه‌رنه‌که‌وتن)<sup>(١)</sup>

هه‌روه‌ها لۆره‌نس (Lawrence – e – Browne) له کتێبی (The Prospects of Islam) دا ده‌لێت: (ئەو براهیه‌تییه‌ی که ئیسلام رایگه‌یاند،

<sup>(١)</sup> H.A.R. Gibb Whither Islam, London, ۱۹۳۲-P.۳۷۹.

<sup>(١)</sup> A. J. Toyanbee, Civilization on Trial (Newyork, ۱۹۸۴, P-۲۰۵).

كارىكى واقىعى و شتىكى ناوازه بوو، كه گهلانى خۇرهلل پىشتىر پىيى  
 ئاشنا نەبوون، ئىمه گومانمان ههيه له وهى، كه مه سىحىيه كانى سورىا  
 مامه لهى برايانه يان له گهل مه سىحىيه كانى ئىراندا كرديت، وه كه وهى  
 مسولمانانى شام مامه له له گهل برايانى ئايىنيان ده كەن له ئىرانىيه كان و به  
 ئەندامانى يەك خىزانىان داده نىن<sup>(۲)</sup> .

ئەم باسه به شاىه تى خانمىكى هيندوكى (هيندوسى) كۆتابى دىنين، كه  
 له ديارترىنى خانمانى نيمچه قارهى هيندىيه و ئەدىب و شاعيره له زمانى  
 ئىنگلىزىداو ناوى (Sarojini Naidu) ه، ناوى بولبولى هيندى لىنرابوو،  
 له م دواييه دا حاكمى گه وره ترين ويلايه ته كانى هيند بوو، كه ويلايه تى باكور  
 (Utter Pradesh) بوو، ئەم خانمه له كتيبى (محاضرات ومقالات) دا  
 ده لىت: (ئايىنى ئىسلام يە كه م ئاين بوو، كه بانگى بو  
 ديموكراسيه ت<sup>(۳)</sup> كر دووه و كارى به بنه ماكانى كر دووه، كاتىك دهنگى بانگ

---

<sup>(۱)</sup> Lawrence – e – Browne The Prospects of Islam. (London, ۱۹۴۹) P. ۱۲.  
<sup>(۲)</sup> لىره دا نووسەر مه به ستى يە كسانى و مامه لهى دادپه روه رانهى نىوان مسولمانانه،  
 به لام ده بىت ئاگادار بىن كه وه سفكردى ئىسلام به ديموكراسى، يان سؤسياليسىتى، يان  
 ئىوكراتى، يان هر زاراويه كى ديكهى خۇرنا و اى شتىكى هه له ه:

يە كه م: چونكه هه ريه كه له و زاراوانه په يوه ندىيه كى به هىزى له گهل مىژوو و واقىعى  
 خۇرنا وادا ههيه و له زهينى كه سىكى خۇرنا و ابيدا له كاتى بىستنى هه ر يە كىك له و زاراوانه،  
 هه مو و نه و رووداو و شوپش و گۇرانكارىيانه حزرورى هه يه و تىده گات له رابردوو و  
 ئىستىيان، به لام كه سىكى خۇرهلل تى ته نها ئىستى ئەم زاراوانه تىده گات و نه ستمه  
 بتوانىت به جوانى دهركى رابردوى ئەم زاراوانه بكات، بويه وىناكردى بؤيان وىناكردىكى  
 ناته واو و تىكه ل و پىكه له. دووه م: سه رده مانىك يە كىك له م زاراوانه په و اجى ده بىت و  
 خه لكانىكى زور بانگه شهى بو ده كەن، به لام چونكه هه مووى زادهى بىروهوشى مروقه و پاش  
 ماويه كه سلبىاته كانى ده رده كه وىت خه لكى لىي راده كەن، وه كه به سه ر سؤسياليسىتىدا هات،  
 دواى شوپشى (۱۹۱۷)ى روسىا و هه تا نزىكى رووخانى حكومه تى شىوعى له و لاته دا، ئەو  
 ماويه زور به خه ست و خۆلى ماركسىيه ت له بره ودا بوو، خه لكانىكىش له ولاتانى ئىسلامى

له مه ناره ی مزگه وت به رزده بیته وه، یه کسه ر ئه وانه ی که ده یانه ویت خودا

بانگه شه یان بۆ ده کرد و ئیسلامیان تۆمه تیار ده کرد به وه ی که سه رمایه داریه، له به رانه ریشدا هه ندیک له بیرمه ندانی ئیسلامی ده هاتن بۆ به رگریکردن له ئیسلام هه ولیان ده دا بیسه لمینن که ئیسلام سۆسیالیستییه.

ئه مجا مه ترسی ئه مه له وه دایه کاتیگ نه وه ی مسولمانان په روه رده بکرین له سه ر ئه وه ی که ئیسلام - بۆ نمونه - سۆسیالیستییه و پاشان سۆسیالیزم هه ره سی هینا و سلبیاتی خرایه روو، ئه وکاته ئه و نه وانه ی له سه ر ئه وه په روه رده کراون که ئیسلام سۆسیالیستییه، ده که ونه گو مان و دوو دلیه وه له خودی ئیسلام، جا ئه مه به نیسه بت سوسیالیستییه وه شتیکی رابردو و بوو، به نیسه بت دیموکراسی شه وه هه رویه، چونکه دیموکراسی سلبیاتی زۆری هه یه، که ره نگه رۆژیک بیت مرو قایه تی له دیموکراسی بکه ویته ته قه، یان له هه ندیک له به نه ماکانی، ئه گه ر له هه مووشی نه بیته.

سیییه م: ئه م زاراوانه ناتوان وه فا به حقیقه تی ئیسلام بکه ن و به ده برینیان بتوانین وینایه کی ته واوی ئیسلام بکه ی، به لکو ئه م زاراوانه کچ و کالن و ئیسلام له سه داسه د وه ک هیچیک له و بیرو وچوونه مرو قکرده نه نییه.

به ئی ره نگه هو کاری به هه له دا چوونی هه ندیک که سه له وه وه سه رچا وه ی گرتبیت، که هه ندیک خالی ها وبه ش له نیوان ئیسلام و هه ندیک له و ئایدۆ لۆژیانه دا هه بیته، به لام به بوونی ئه م خاله ها وبه شان مانای ئه وه نییه که یه کن، خو ئیسلام خالی ها وبه شی له هه ندیک رو وه له گه ل (یه هودیته، یان نه صرانیته) دا هه یه، به لام هیچ کات عاقلیک نالیت با به ئیسلام بووتریت یه هودیته، یان نه صرانیته.

چوارم: شتیکی دیکه هه یه که ده بی بیلین، ئه ویش ئه وه یه که چونکه ئیسلام په یامی خودایه بۆ مرو قایه تی هه تا کو تایی دنیا، هیچ که موکورتیه کی تیدا نییه تا بمانه وی به هه ندیک وشه ی زه رق و به رق پری بکه یه وه، به لکو ئیسلام هه موو ئیجابیاتی دیموکراسی و ئایدیا مرو قکرده کانی به زیاده وه تیدایه و (به ری) یه له که مورکورتیه کانی، بویه هیچ پیویستی به وه نییه به دیموکراسی، یان سۆسیالیستی، یان هه ر وه سفیکی دیکه وه سف بکریته.

بۆ زیاتر بهر چا و روونی، پروانه کتییی: (منهاج الإسلام في الحكم. محمد اسد = لیو یۆلد قایس). ترجمه: منصور محمد ماضی (ط ۲) دار العلم للملایین بیروت - لبنان ۱۳۸۶/۱۹۶۷ م): ۴۵ - ۵۲. و مجلة البيان، مقال: إشکال المصطلحات من المنظور الحضاري. د. أحمد محمد الدمشقي (السنة السادسة عشرة، العدد (۱۶۶) جمادی الآخرة ۱۴۲۲هـ / سبتمبر (أيلول) ۲۰۰۱: ۱۲۶. (ظاهر)

بپەرستن كۆدەبنه‌وه، هر هه‌موويان له‌يه‌ك ريزدا پۆژانه پينچ جار  
كۆدەبنه‌وه و له به‌رامبەر خودادا به‌گوێره‌ی ده‌نگی (الله أكبر) ئيمام و  
داده‌نه‌ون (يركعون)، يه‌كسانی ئيسلامی له جوانترین شپۆه‌كانيدا  
ده‌رده‌كه‌وێت.

من جار دوای جار هه‌ستم به‌وه كردووه، كه ئيسلام به‌هۆی هه‌يزی  
يه‌كیته‌ی كردارییه‌وه (الوحدة العملية) تاكه جياوازه‌كاني نه‌وه‌ی ئاده‌م له‌يه‌ك  
په‌تی براهه‌تيدا (وه‌ك ته‌سبیح) ده‌هۆنێته‌وه، ئه‌گه‌ر به‌میسرییه‌ك، یان  
جه‌زائیرییه‌ك، یان هیندییه‌ك، یان تورکییه‌ك بگه‌ی له‌شاری له‌نده‌ندا، ئه‌وا له  
دیدى هه‌یچ كه‌سه‌یكی‌اندا گرنگ نییه‌ كه‌ نیشمانی یه‌كی‌یان میسره‌ و نیشتمانی  
ئه‌وی دیکه‌یان هینده‌) <sup>(۱)</sup>.

---

(<sup>۱</sup>) Sarojini Naidu: Speeches & Writings Madras, ۱۹۱۸, P. ۱۶۹.

## له هیندستاندا

له سه رسووپهینه رترینی ئه و شتانه ی مسولمانان له گه ل خۆیاندا هه لیا نگرته بوو کاتی که چونه هینده وه - که له توندترین ولاته له ده سترتن به ره گه زایه تی (العنصریه) <sup>(۲)</sup> و سیستمی چینایه تی هه می شه ییه وه وه که پیشتر با سمان کرد - بریتی بوو له یه کسانى مرۆفایه تی که هیند ئاشنایه تی له گه لیدا نه بوو، به پیی ئه م بنه ما ئیسلامیه، نه سیستمی چینایه تی بوونی هه یه، نه ده رکراو و پشتگو یخراو، نه پیسی زگماکی (النسج بالولاده) و نه نه زانی که فی ربوونی لى قه دهغه ده کریت و نه به شکردنی هه می شه یی پیشه و سه نه ته کان، به لکو مرۆفه کان هه موو پیکه وه ده ژین و هه موو ده خۆن و به یه کسانى مافی فی ربوونیا ن هه یه و به ویستی خۆیان ئه و پیشه و سه نه تانه هه لده بژیرن که ئاره زووی ده که ن.

ئه وه شوکیکی به هیز بوو بهر زهینی تاکی هیندی و کومه لگه ی هیندی که وت، به لام گومانی تیدا نییه که سوودی زوری به هیند گه یاند و له توندی و توکمه یی سیستمی باوی چینایه تی که مکرده وه و پالنه ریکی به هیز بوو بو دروستبوونی په رچه کردار (رد الفعل) له درئی سیستمی چینایه تی و هانده ری بانگکارانی چاکسازیی کومه لایه تی و هه لوه شانده وه ی نه ریتی دوورکه و تنه وه له چینی خواره وه ی کومه لگه (اللمس المنبوذ) بوو. (که بریتی بوو له و یاسا کومه لایه تیه ی ده لیت: نابیت جهسته ی چینی

---

<sup>(۲)</sup> وام به چاک زانی (العنصریه) به ره گه زایه تی وه ریگپریم، نه که ره گه زه پهرستی، وه که چون (القومیة) ته رجه مه ده که ین به نه ته وایه تی، چونکه ده مارگری بو ره گه زیک، یان په نگیک، یان نه ته وه یه که، هه رچه نده حه راهه و کاریکی دزیوه، به لام مه رج نییه ئه و که سه ی ئه م ده مارگرییه ی تیدا یه، ئه و ره گه زه بیه رستی، تا پیی بلین ره گه زه پهرستی.

خزمه تگوزار بەر جەستەى چىنەكانى تر بکە ویت (وەك ئاماژە يەك بۆ  
كە منرخىي چىنى خزمە تگوزار... وەرگىر)

دکتۆر (تارا جاند) لە کاتیکدا دەربارەى پەيوەندى نىوان کۆمەلگە و گەل  
دەدویت لە سەردەمى مەغۇليدا، دەلیت:

(لەم سەردەمەدا چەند قوتابخانە يەكى فيکرى دامەزران، زمانى ميلليان  
وەك ئامرازیک بۆ تیگەياندن لە بانگەشەى بىرە شۆرشگىرىيەکان  
بەکار دەهینا و بانگەوازەکان بە دەورى چىنە نزمەكانى کۆمەلگەدا  
دەخولایەو و ئومیدو هیوا بوون بۆ جەماوەرى بێبەش بۆ پيشکەوتن و  
و دەستەپهینانى مافە زەوتکراوەکانیان، خاوەنى ئەم بانگەوازە تەركيزيان  
ئەکرده سەر کەرامەتى مرۆف و پىزى مرۆفایەتى، چونکە باوەرپیان وابوو  
هەموو تاکیک دەتوانیت بگاتە بەرزترین ئاست کە بگونجیت مرۆف پى بگات،  
ئەویش لە رێگەى کار و کردەوہى تاکەکەسى خۆیەوہ، بۆیە چىنى  
کاهینەکانیان پەتدەکردهوہ (کە خۆيان بە ناوەندگىر (واسیتە) لە نىوان  
خەلک و خوادا، يان خەلک و پەرستراوہ دروستکراوەکاندا دەزانى)<sup>(۱)</sup>.  
هەر وەها زیارەتى پەرستگا بپەرستىيەکان و نەرىت و عادەتە باوەکانیان  
پەتدەکردهوہ، بانگ و بانگەوازيان ئەوہبوو: مرۆف دەتوانیت خودا بناسیت  
و پراستەوخۆ بپەرستیت.

ئەم بزاقە لە سەدەى پازدەهەمى مەسىحىيەوہ دەستى پیکرد و هەتا  
ناوەراستى سەدەى حەقدەهەم بەردەوام بوو، پاشان لەگەل تىپەربوونى  
کاتدا وردە وردە لاواز بوو، سەرکردهکانیشى بەسەر ناوچە جىاجىاکانى

<sup>(۱)</sup> ئەم زیادەيە بۆ روونکردنەوہ خراوەتە نىو دەقەکەوہ لە لایەن منەوہ. (طاهر)

هیندا دابەش بوون، بەلام کاریگەریی ئیسلامی بە پێنمایى و بیرو باوەرەکانیانەوه پروون و ئاشکرا دیار بوو<sup>(۲)</sup> .

جەواھیر لال نەھرۆ سەرۆک وەزیرانى پێشووئى هیندا دانى بەم پاستییەدا ناوہ و دەلیت: (هاتنە ناوہوہى شالاوبەران (الغزاة) لە باکوورى خۆرئاواى هیندەوہ لەگەڵ هاتنە ناوہوہى ئیسلام گرنگییەکی زۆرى لە میژووئى هیندا هەیه، پەردەئى لەسەر خراپەکارى هەلمالى کە لە کۆمەلگەئى هیندۆکیدا پەردەئى سەندبوو، دابەشبوونى چینهکان و (اللمس المنبوذ) و حەزى دوورەپەریزىی لەجیهان و کەنارگىرى کە هیندا تىیدا دەژیا، دەرخست.

بنەماى براىەتى و یەكسانى ئیسلامى، کە مسولمانان باوەرپیان پى هەبوو و تىايدا دەژيان، کارىكى قوولئى کردە سەر هزرى هیندۆسەکان، ئەوانەش دەکەوتنە ژىر ئەم کاریگەرییەوہ زياتر هەژار و نەدارەکان بوون، کە کۆمەلگەئى هیندى بىبەشیکردبوون لە یەكسانى و سوودمەندبوون لە مافەکانى مرۆف<sup>(۳)</sup> .

---

(۲) Society and the Aste in the Mughal Period. Delhi ۱۹۴۱, P. ۹۱.

(۳) Discovery of India , ۳۳۵ - ۵۲۶.

سَيِّهَم

رَاگَه يَانْدَنِي رِيْز وَ بَه رِزِي مَرُوْق



سېيەم چاكەى مەزنى ئىسلام بەسەر مرقۇقايەتتە، راگە ياندنى رېز و  
بلىدى مرقۇق و شەرەف و پاىە بەرزى مرقۇقايەتتە.

مرقۇق پېش فروستادەى موحمەد گە يىشتبوو داميىنى زەبوونى و  
سووكى، لەسەر پرووى زەوى هېچ شتېك لە مرقۇق بچوكتەر و بېنرختر نەبوو،  
تەنانەت هەندېك ئازەل و دار و درەختى پېرۇز، كە كۆمەلېك ئەفسانە و  
بېروباوهرى تايبەت يان پېدا هەلواسرابوو، لە مرقۇق بەرېزتر و بەعيززەتر  
بوون لە لاي ئەوانەى دەيانپەرستى و شايستەتر بوون بە پاراستن و  
پارېزگارى لېكردن لە مرقۇق، ئەگەر چى ئەو لەسەر حيسابى كوشتنى  
بېتاوانەكان و خوېنرشتنىش بوويىت.

ئەو پەرستراوانە قوربانىيان لە خوېن و گوشتى مرقۇق پېشكەش دەكرا،  
بى هەستكردن بە ئازارى وېژدان و سەرزەنشتى دل و دەروون، لە سەدەى  
بېستەمدا هەندېك لە نمونە و وېنە دزېوكانيمان بىنى لە ولانتيكى  
پېشكەتووى وەكو هيندا.

سەرورمان مەمەد (دروودى خواى لەسەر) رېزو شەرەف و پاىە و  
نرخى بۇ مرقۇقايەتى گېراپاىە وە ورايگە ياند: مرقۇق بەرېزترىن و بەعيززەترىن  
دروستكراو لەم بوونە وەردە و بەنرخترىن گە وەره لەم جېهانەدا، هېچ  
شتېك نىيە بەرېزتر و شايستەتر بېت بە خۆشەويستى و شايانتر بېت بە  
پارېزگارى لېكردن، لەم مرقۇقە.

سەرورمان مرقۇقى بەرزكردە وە هەتا مرقۇق بوو بە جېنشىنى خودا و  
هەموو جېهان بۇ ئەو دروستكراو و خۆيشى تەنھا خولقېنراوى خودايە: (هُوَ  
الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا) (البقرة: ۲۹).

واته: (ئەو ئەو زاتە یە کە هەرچی وا لە زەویدایە هەمووی بۆ ئێوە خولقاندوو).  
خولقاندوو).

مروّث بە پزیزترین دروستکراوی خودایە و لە جیگە ی سەرکردایەتی و پیشەوهدایە: (وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا) (الإسراء: ۷۰).

واته: (بە پزیزترین پزیزمان لە ئەو ی ئادەم گرتوو و لە وشکانی و دەریادا هەلمانگرتوون - واتە هۆکار و کەرەستە و ئامرازان بۆیان پامکردوو، یان فیرمان کردوون خۆیان هەندیکیان ساز بکەن تا لە وشکانی و ئاودا هەلیانبگرێت - و پزیزیمان داوون لە پۆزیه پاک و چاک و خۆشه‌کان و فەزلیکی زۆری مروّثمان داووە بە سەر زۆریک لە وانی و هەدیمانهیناون).

باشترین بە لگە لە سەر پزیزی مروّث و داننان بە گەورەیی ئەودا، فەرمايشتی سەرورمانە کە دە فەرموویت: ( الخلق عيال الله، فأحبُّ الخلق إلى الله من أحسن إلى عياله )<sup>(۱)</sup>.

واته: (خەلک هەموویان بە خێوکر و پەرورەدە کراوی خودان، جا لە بەر ئەو، خۆشه‌ویستتینی خەلک بە لای خوداو، ئەو یانە کە چاکە لە گەل بە خێوکر و هەکانیدا بکەن).

هیچ دەستەواژە یە کە بە هیز تر نییە لەم فەرمايشتە ی پێغەمبەر (دروودی خوی لە سەر) کە خزمەتکردنی مروّث و بەزەیی پێیدا هاتنەوێ بە پەرستش و نزیکبوونەو بۆ لای خودا دادەنێت.

---

(۱) رواه البيهقي. بهم لهفرزه فەرمووده که لاواژه، بهلام ئەم فەرمووده یە دیکە سه‌حیحە و هەمان مانای هەیه. " خير الناس أنفعهم للناس " واته: باشترینی خەلکی بە سوودترینیانە بۆ خەلک. پروانه: السلسلة الضعيفة ۴/ ۲۷۴. (طاهر)

وهك نه بو هورهیره (خوای لئی رازی بیټ) له پیغه مبهروه وه (دروودی خوای له سهه) ده گپیټه وه که فهرموویه تی: (إن الله عز وجل يقول يوم القيامة: يا ابن آدم مرضت فلم تعدني! قال: يا رب كيف أعودك وأنت رب العالمين؟ قال: أما علمت أن عبدي فلانا مرض فلم تعده؟ أما علمت أنك لو عدته لوجدتني عنده؟ يا ابن آدم استطعمتك فلم تطعمني! قال: يا رب وكيف أطعمك وأنت رب العالمين؟ قال: أما علمت أنه استطعمك عبدي فلان فلم تطعمه؟ أما علمت أنك لو أطعمته لوجدت ذلك عندي؟ يا ابن آدم استسقيتك فلم تسقني! قال: يا رب كيف أسقيك وأنت رب العالمين؟ قال: استسقاك عبدي فلان فلم تسقه أما أنك لو سقيته وجدت ذلك عندي)<sup>(۲)</sup>.

واته: (خوای پهروهردگار له پوژی قیامه تدا ده فهرموویت: ئه ی نه وه ی ئاده م نه خووشکه وتم که چی سهرت لینه دام: ئه ویش له وه لآما ده لیت: ئه ی پهروهردگارا، چون سهردانیت بکه م له حالیکدا تو پهروهردگاری جیهانیانی (واته: سهردانی تو مومکین نییه) ده فهرموویت: ئه ی نه تده زانی بهنده ی من فلان کهس نه خووش کهوت و سهرت لینه دا؟ ئه ی نه تده زانی ئه گهر سهرت لیبدایه به راستی منت له لای ئه و ده بینی<sup>(۳)</sup>؟ ئه ی نه وه ی ئاده م، داوای

(۲) ۲۵۶۹ (۴/۱۹۹۰). رواه مسلم في صحيحه (۲)

(۳) لیټه دا بینی چی او مه بهست نییه، چونکه خوای پهروهردگار له دونیادا نابینریت، ئه مه له لایهک، له لایهکی دیکه وه ((دهسته واژه ی: منت له لای ئه و ده بینی)) مان له جیاتی دهسته واژه ی (لوجدتني عنده) دانا وه، که کرداری (وجد) ده قاو دهق وشه یه کی کوردیمان نییه له بهرانبه ریدا به کاری بینین، چونکه ئه م کرداره یه کیکه له و کردارانیه که پینان ده وتریت (أفعال القلوب) که ئه مانه ش سی به شن، ئه م کرداره له (أفعال اليقين) ه، که ده لنین له (أفعال القلوب) ه واته: به دل بوونی منت له ویدا ده زانی، چونکه خودای پهروهردگار ئاگای لیمانه و له هه موو شویندا هیه به عیلم و خه بیریه که ی، به لآم به زاتی له سهرووی عهرشه و تیکه لآوی مه خلوقاتی خو ی نه بووه، به لکو لییان جودایه. ((ظاهر)).

خواردنم لیکردی! که چی خواردنت پینه‌دام! ئه‌ویش ده‌لئیت: ئه‌ی پ‌روه‌ردگار: چۆن خواردنت پیده‌م له حالیکدا تۆ پ‌روه‌ردگاری جیهانیانی؟ (واته: پیوستت به‌خواردن نییه)، ده‌فهرمویت: ئه‌ی نه‌تده‌زانی که به‌نده‌ی من، فلان که‌س داوای خواردنی لیکردی، که‌چی خواردنت پینه‌دا؟ ئه‌ی نه‌تده‌زانی ئه‌گەر خواردنت پیده‌یه ئه‌وا پاداشته‌که‌ت له لای من ده‌بینیه‌وه؟ ئه‌ی نه‌وه‌ی ئاده‌م! داوای خواردنه‌وه‌م لیکردی، که‌چی خواردنه‌وه‌ت پینه‌دام، ئه‌ویش ده‌لئیت: ئاخ‌ر چۆن خواردنه‌وه‌ت پیده‌م له حالیکدا تۆ پ‌روه‌ردگاری جیهانیانی؟ ده‌فهرمویت: ئه‌ی فلان، به‌نده‌ی من داوای خواردنه‌وه‌ی لینه‌کردی، که‌چی خواردنه‌وه‌ت پینه‌دا؟ ئه‌ی نه‌تده‌زانی ئه‌گەر خواردنه‌وه‌ت پیده‌یه، ئه‌وا پاداشته‌که‌یت له لای من ده‌بینیه‌وه‌؟).

ئایا راگه‌یانندیکی پ‌وونتر و راشکاوانه‌تر له‌م راگه‌یاننده‌ ویناده‌کریت ده‌باره‌ی بلندی مرۆق‌ایه‌تی و به‌رزی پایه‌ی مرۆق، که‌ له‌ ئایینی‌کدا هات‌وه‌ دروشمه‌که‌ی یه‌کتا‌په‌رستیه‌؟ ئایا مرۆق پله‌وپایه‌ی ئه‌وه‌نده‌ به‌رز و شه‌ره‌فی هینده‌ بلندی له‌ هیچ دیانه‌ت و فه‌لسه‌فه‌یه‌کدا به‌ده‌سته‌پیناوه‌ له‌ جیهانی کۆن و نویدا؟.

سه‌روه‌رمان به‌زه‌یی هاتنه‌وه‌ به‌ نه‌وه‌ی ئاده‌می به‌ مه‌رجیکی پیوست داناوه‌ بۆ وه‌ده‌سته‌پینانی به‌زه‌یی و په‌حمه‌تی خودا، ئه‌و، دروود و سه‌لامی خ‌وای لیبیت فهرموویه‌تی: (الراحمون یرحمهم الرحمن، إرحموا من فی الأرض یرحمکم من فی السماء)<sup>(١)</sup>.

<sup>(١)</sup> رواه أبو داود والترمذي وهذا لفظه، وقال: هذا حديث حسن صحيح. سنن أبي داود ٢ / ٧٠٣ و سنن الترمذي ٤ / ٣٢٣ (طاهر).

واته: ( ئهوانه‌ی به‌به‌زه‌یین له ئاست دروستکراوه‌کانی خوادا، خوداش په‌حمیان پیده‌کات و به‌زه‌یی پێیاندا دێته‌وه، به‌زه‌بیتان بێته‌وه به‌وانه‌ی وا له زه‌ویدان، ئه‌وه‌ی که له ئاسماندا به‌ واته‌ خوای په‌روردگار - به‌زه‌یی پێتاندا دێته‌وه و په‌حمتان پیده‌کات) (٢).

داخۆ بارودۆخی جیهان و حاله‌تی کۆمه‌لایه‌تی و سیاسیه‌که‌ی چۆن بووبیت پیش ئه‌وه‌ی پێغه‌مبه‌ر (درودی خوای له‌سه‌ر) ئه‌م بانگه‌وازه (بانگه‌وازی یه‌کیته‌ی مرۆڤایه‌تی و که‌رامه‌تی ئینسانی) به‌ریا بکات، پیش ئه‌وه‌ی به‌هێزترین جیهاد و تیکۆشانی له‌پێناو‌دا بکات؟.

نرخ‌ی شه‌هوه‌ت و ئاره‌زووی تاقه‌ که‌سیک پیش پێغه‌مبه‌رایه‌تییه‌که‌ی سه‌روه‌رمان (درودی خوای له‌سه‌ر) گه‌وره‌تر و به‌ به‌هاتر بوو له‌ گیانی هه‌زاران و بگره‌ سه‌ده‌ها هه‌زار مرۆڤ، یه‌ک پادشا، یان یه‌ک ئیمپراتۆر پاده‌په‌ری و ولاتی پاده‌مالی و خه‌لکیشی ده‌کرده‌ به‌نده‌ و کۆیله‌ی خۆی و کێلگه‌ و باخ و ره‌چه‌له‌ک و وه‌چه‌ی له‌ناو ده‌بردو، ته‌ر و وشکی به‌یه‌که‌وه ده‌سووتاند، ته‌نها له‌به‌ر ئه‌نانیه‌تی (منمنایه‌تی) یه‌کی پادشایه‌تی، یان ته‌ماحیک‌ی سیاسی.

ئه‌سکه‌نده‌ری گه‌وره‌ی مه‌قدونی (Alexander The Greet) (٣٥٦ - ٣٢٤ پ. ز) هێرش ده‌کات و هه‌ریه‌که‌ له‌ ئێران و سووریا و ولاتانی

---

(٢) یاسایه‌کمان هه‌یه له شه‌ریعه‌تا ده‌فهرمویت: الجزء من جنس العمل، واته: پاداشت و سزای خودا له‌ جووری ئه‌ و کرده‌وه‌یه که خۆت ده‌یکه‌ی، خودای به‌رز و بالاش ده‌فهرمویت: (( هل جزاء الإحسان إلا الإحسان ))، لێره‌دا (الاستفهام بمعنی النفی) پرسیاره‌که به‌ مانای نه‌فی و نه‌رییه، واته پاداشتی چاکه‌ جگه‌ له‌ چاکه‌ شتیکی دیکه‌ نییه. جا هه‌ر چاکه‌یه‌ک و هه‌ر جوړیک و هه‌ر چه‌ندیک بێت. ﴿فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ، وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ﴾ (الزلزلة: ٨، ٧) (طاهر).

که نارواوه کان (البلاد الساحلیه) و میسر و زۆربهی تورکستان داگیرده کات، تا ده گاته هیندی ژووروو، له ریگهیدا چهنده ها شارستانیته و چهنده ها مه دهنیه تی دیرین و پیشکته وتوو، تیکده دات و تیکده شکینیت.

ههروه ها یولیۆس قه یسه ری پۆمی (۴۴ پ. ز مردووه)، (Julius Caesar) و شالاوبه ره داگیرکه ره کان و سه رکده سه ربازییه کانی وه ک ئینیبالی قه رتاجی (Hannibal) (۲۴۷ – ۱۸۳ پ. ز ژیاوه) راده پهن و کۆمه لانی خه لک راو ده که ن، هه رچۆن راوچییه کی چا و چنۆکی چا و برسی بیپه روا و بیباکانه ئاژه لان و گیانله به رانی دارستان راو ده کات، ئۆپه راسیۆنی له ناو بردن و یارییکردن به که رامه تی مرۆف و ژیانیه وه هه تا دواي ده رکه وتنی مه سیح (سه لامی خواي له سه ر) هه ر به رده وام بوو.

یه کیک له بکوژانی مرۆفایه تی و سه تمکاره دلره قه کان (نیروون)<sup>(۱)</sup> (Neron) بوو (۶۸ ز مردووه)، که کۆمه لیکي زۆری له هاو نیشتمان نیانی ژێرده سه تی له ناو برد، که تیا یاندا دایکی و خیزانی بوو، هه ر ئه ویش به به رپر سیار داده نریت له و ئاگره گه وره یه کی که له رۆمادا که وته وه، له کاتی کدا که پایته خت گری گرتبوو و ده سووتا، ئه و سه رقالی گۆرانی و موسیقا بوو.<sup>(۲)</sup>

---

<sup>(۱)</sup> ئیمپراتۆریکی رۆمانیه له سالی (۲۷ – ۶۸ ز) ژیاوه، له سالی (۵۴ تا ۶۸) ئیمپراتۆر بووه، دایکی خۆی که ناوی (ئه گریپینا) بووه و ژنه که ی (ئۆکتا قیا) کوشتووه، مه سیحییه کانی ده چه و ساندوه و تۆمه تی سووتانی شاری رۆمای خسته پالیان. پروانه: (المنجد في الأعلام) ل ۵۸۳. (طاهر).

<sup>(۲)</sup> بۆ زانیاری زیاتر ته ماشای (موسوعه تاریخ العالم، An encyclopedia of world History ی ویلیام لینگر) (William L. Langer) بکه، ۱۹۹۴، چاپکراوه).

ههروه‌ها هۆزه ئه‌وروپیه درنده‌کانی قووت (قوگ)ی خۆرئاوای و خۆره‌لاتیه‌کان و (وه‌ندال) و غه‌یری ئه‌مانیش، له سه‌ده‌ی پینجه‌می زاینیدا (سه‌ده‌یه‌ک پینش هاتنی پینغه‌مبه‌رمان (درودی خوای له‌سه‌ر) به‌خۆکه‌وتن و پایته‌خته‌گه‌وره و ئاوه‌دانه‌کانیان تی‌کوی‌پیکشکاند و به‌سه‌ر زه‌ویدا خراپه‌یان به‌ریا ده‌کرد، ترس و بیم و پیک‌دادان و ناجی‌گیریان بلا‌وده‌کرده‌وه (فعن البحر حدّث ولا حرج) واته: ده‌رباره‌ی ده‌ریا بدوی و ئیحراج مه‌به<sup>(۱)</sup>. (مه‌به‌ست ئه‌وه‌یه نموونه‌گه‌لی زۆر هه‌ن له‌سه‌ر سته‌م و زۆری زۆرداران و ده‌سه‌لاتداران).

عه‌ره‌به‌کانیش جه‌نگیان به‌لاوه سووک و ئاسان بوو، چه‌نده به‌های ژیانی مروّف و پیزی ئه‌ویان له‌به‌رچاو سووک بوو، به ئه‌ندازه‌ی ئه‌وه خوینیان پشت، هه‌تاوه‌کو پروداویک هه‌رچه‌نده مه‌ترسیداریش نه‌بوویت به ئاسانی ده‌بووه هۆی هه‌لگیرسانی شه‌ر له نێوانیاندا.

بۆ نموونه: جه‌نگ که‌وته نێوان خیلێ (به‌کر و ته‌غلیب)، که هه‌ردوولایان نه‌وه‌ی (وائیل) بوون، بۆ ماوه‌ی ۴۰ سال به‌رده‌وام بوو، خوینی به‌ریژنه‌ی تیدا پرژینرا، ئه‌مه‌ش ته‌نها له‌سه‌ر ئه‌وه بوو (کوله‌یب)ی سه‌رۆکی تیره‌ی (مه‌عد) تی‌ریکی له گوانی وشتره‌که‌ی (بسوسی کچی منقزدا و خوینه‌که‌ی تی‌که‌ل به شیره‌که‌ی کرد، (جه‌سساسی کوری موپره)ش کوله‌یبی له تۆله‌ی حوشتره‌که‌دا کووشته‌وه، ئیتر شه‌ر هه‌لگیرسا و (به‌کر و ته‌غلیب) تی‌کرژان. وه‌کو موه‌له‌یلی برای کوله‌یب ده‌لی:

(۱) ته‌ماشای سه‌رچاوه‌ی پینشوو بکه.

(هەردوو ھۆزە کە تیاچوون، دایکە کان بۆ ھەژن و منالە کان ھەتیو کە وتن، فرمیسیکە کان وشک نە دەبوونە و ھە تەرمە کانیش نە دەنیژران) (۲) .

ھەر ھە جەنگی (داحیس و غەبراو) ھۆکارە کە ی تەنھا ئە ھەبوو، (داحیس) کە ئەسپی (قەیس کوری زوھەر) بوو، دواکە وتبوو لە کێبەرکێیەکی نیوان (قەیس کوری زوھەر) و (حوزەیفە کوری بەدر) دا، پیاویکی ئەسەدی (واتە لە بەنی ئەسەد) بە فرمانی (حوزەیفە) ھاتە پیش ئەسپە کە ی قەیس و دای بە دەموچاوی ئەسپە کە دا و سەرقالی کرد و کە وتە دوا، ئیتر پاش ئەمە کوشتن و تۆلەسەندنە و ھەرخستنی ھۆزە کان بۆ پۆلەکانیان و بەدیگرتن و ئاوارەبوونی ھۆزەکانی بە دواھا، لە ھەر ئەنجامی ئە ھەشدا ھەزاران کەس کوژران (۳) .

غەزاکانی پیغەمبەر (دروودی خوی لەسەر)، کە لە سەر دەمی خۆیدا ئەنجام درا و ژمارەیان گەیشتبوو ۲۷ - ۲۸ غەزا. ھەر ھە ژمارە ی سەریکان (۱) کە پەوانی کردبوون ژمارەیان گەیشتبوو ۶۰ سەری، لە میژووی جەنگ و شالابردنە کاندە کە مەترین خوینیان تیدا پڑا، کوژراوانی ھەموو ئەو جەنگانە لە (۹۱۸) کوژراو لە ھەر دوو لا تییەری نە کردوو.

ئەم غەزایانە ریگربوون لە خوینپرشتن و پارێزەر بوون بۆ گیانی مەوقە کان و ھەدیپنەری ئامانجگە لیکی بە پیژ بوون کە لە بەرژە ھەندی مەوقایە تیدا بوون، ملکە چ بوون بۆ ئاکارە ئەخلاقییە کان و پینمایییە پەرزەییە کان، کە

(۲) بپروانە (ایام العرب).

(۳) بپروانە (ایام العرب).

(۱) غەزا لای زانایانی (سیرە) ئەو جەنگ و دەرچوونانە یە کە پیغەمبەر (ﷺ) خۆی تیدا بوو، بەلام سەری (سیرە) خۆی لە گەلیدا ھەرنەچوو، بە لکو تەنھا سەربازی ناردوو. (طاهر)

وايان له م جهنگانه كړدبوو كه زياتر به كړداريكي ئهدهب دادان (عملية تاديبية) بچن، نهك به كړدارى غهزا و جهنگ.

ئيسلام وزه له باوهرهوه ودردهگرئيت، كه گرنگترين رينمايه پوهشتيهكانى ههستكردن به رينو بهرزيه ئه م ههسته له مروفا بههئز دهكات. تاوهكو مسولمان له و بوارهدا ههستكي ناسكى لا دروست بيټ و له هيچ حالئيدا پازى نهبيټ له پايهئى ئاژه لانددا ايبيټ و دلئى نهحه ويټهوه مامه له له گه ل هاوپره گزه كانيدا بكات وهك هه لسوكه وتكردن له گه ل بيزمان و بيگاندا، يه خسريان نهكات بو به رزيونه وهى شهخسى و زالبون به سهريانداو هيچ جياوازيهك له نيوان خوئى و هاوپره گزه كانيدا نه بيټيت، تاكو ملكهچ و زه بوونيان بكات.

له ميژووى ئيسلاميدا چيروكيكى ناوازه و خوئى ههيه له يهكسانى و ريزگرتنى مروفا كه جيگهئى خوئيه تى ليره دا باسى بكهين:

ئهنهسى كورپى مالك (پرهزاي خواى ليبيټ) فهرمووى: له لاي عومهرى كورپى خهتاب بووين (پرهزاي خواى ليبيټ) له ناكاو پياويك له خهلكى ميسر هاته لاي و وتى: ئهئى ئه ميرى ئيمانداران، هانام بو هيټاوى (هاتووم په نام بدهئى)! وتى: چيت لئى قه و ماوه؟ وتى: (عه مرى كورپى عاص) غارغارينى به ئه سپهكان كړدووه، ئه سپهكهئى من كه و ته پيش هه موو ئه سپهكان، كاتيك خه لك ئه وه يان بينى (محه مدهئى كورپى عه مرى كورپى عاص) هه لسا و وتى: سوئند به په روره دگارى كه عبه ئه وه ئه سپهكهئى منه، كاتيك ليم نزيكبووه وه ئه سپهكهئى خووم ناسيه وه و وتم: ئه سپى منه سوئند به په روره دگارى كه عبه! ئيتر بوم هه ستايه وه و به قامچى كه و ته لي دانم و ده يگوت: بيگره و من كورپى هه ره به ريزه كانم! ئهنه س وتى: سوئند به خوا عومهر له وه زياترى

پینەوت، که وتی: دانیشه، پاشان نامەى بۆ عەمر نووسى: (ئەگەر ئەم نامەىەى منت پینگەیشت، یەكسەر وەرە و با محەممەدى كورپشت لەگەڵدا بیّت)، وتی: عەمر كورپەكەى بانگ كرد و پینوت: شتیكت قەوماندووہ؟ یان كەنتیكت كردووہ؟ وتی نا! وتی: دەى عومەر بۆچى نامەت بەشویندا دەنیریت؟ وتی: دەى با بچین بۆ لای عومەر، ئەنەسى كورپى مالیک وتی: بەخودا من لەلای عومەر بووم، لەناكا و عەمرمان لیدەرکەوت، بە پەشتەمالیک و پۆشاکیکەوہ که سەرووی لاشەى داپۆشى بوو، بەرەو لامان هات، عومەر چاوی دەگێرا داخۆ كورپەكەى دەبینی؟ تەماشای كرد وا لەپشت باوكیەوہیە. وتی: كوا میسرپیەكە؟ وتی ئەوہ تام لیرە، وتی: ئەوہ تە قامچیەكە، لە كورپى ھەرە بەپیزەكان بدە! وتی: كەوتە لیدانی ھەتا خویناویى كرد، وتی: بیمالە بە كەچەلیەكەى سەرى عەمریشدا، سویند بەخوالیى نەداوی لەبەر پشتنئەستوربوون بە دەسەلاتى باوكى نەبیّت! .

وتی: ئەمیری ئیمانداران، لەو كەسەمدا كە لیبى دابووم! وتی: بەخودا ئەگەر لەویشت بدایە نەدەكەوتینە نپوانتانەوہ ھەتا تۆ خۆت وازت لپنەھینایە! ئەى عەمر: ئەوہ لەكەیەوہ خەلكیتان كردووہ بە كۆیلە لە حالیکدا دایكانیان بە نازادى ھیناونى! .

پاشان ئاوپى دایە لای میسرپیەكەوہ و وتی: برۆ، جا ئەگەر گرفتیت كە ھاتە رى نامەم بۆ بنووسە <sup>(۱)</sup> .

<sup>(۱)</sup> سیرة عمر بن الخطاب، ابن الجوزي، ل ۸۶ - ۸۷.

چوارهم

گيرانه وهى ريز بو نافرته و

پيدانى ماف و به شه كانى



له سەرەتاوہ ئەو باکگراوندانە پێش دەخەین، کە پێویستە ئاگامان لێیان  
هەبێت بۆ ھەستکردن بە گەرەبی ئەو پۆلەی کە ئیسلام لە ھاوردنەدی  
بەرژەوھەندییەکانی ئافرەتدا، گێراویەتی.

ئەمەش چەند بڕگەیکە لە کتیبی (المرأة في القرآن) ی مامۆستا (عباس  
محمود العقاد)، کە بە بەدواداچوون و بەدواداگەران و لیکۆینەوہیکە  
فراوانی ئەم بابەتە دادەنریت.

دانەر لە باسی پایەیی ئافرەت لە دیانەتەکان و کۆمەلگا کۆنەکانی پێش  
ئیسلامدا دەلێت:

(شەریعەتی (مانو)<sup>(۱)</sup> لە ھینددا ھیچ مافیکی سەرەخۆی بە ئافرەت  
پەوا نەدەدیت کە جیاپێت لە مافی باوکی، یان مێردەکە، یان کورپەکە،  
لە حالی مردنی باوک و مێردەکەیدا، جا ئەگەر ئەمانە ھەموویان نەمان، ئەوا

---

<sup>(۱)</sup> ئەو (مانو) ی کە مامۆستا عەققاد ناماژەیی پیکردووە بریتیە لە (منو) کە لە نیو  
ھیندیەکاندا بە سەرچاوەی یاسای کۆمەلایەتی، مەدەنی، خیزانیی دادەنریت، کە سیتیەیکە  
بە زۆریک لە تەمومژ (الغوض) و خەیاڵ و پیرۆزکردن دەورە دراو و ناتوانریت ئەو  
سەردەمی تێیدا ژیاو، یان کە سیتیەیکە دیاری بکریت.

ئەو لە ھەندیک لە دەستەواژەکانی کتیبە پیرۆزەکان - بە لای ھیندیەکانەو - بە (ویدا)  
دیتە بەرچا و کە خواوەندیکە لە سەرۆکی ئاستی مرقەوہ، لە ھەندیک دەستەواژە دیکەدا  
وا دەردەکەوێت کە باوکە گەرەبی پەگەزی مرقابەتی بیئت و یەکەم داھینەری بوونەوہر  
بنویئیت، ئەم ناو و سیفەتانە لە ھیندی کۆندا بەسەر چەندەھا کەسایەتییدا دەبریت، بەلام  
(منو سمرتی) کە بریتیە لە دەستووری کۆمەلایەتی و خیزانی ھیندی کۆن، وەپال (بەرکو  
مھاراج) دەدریت، کە یەکیکە لە گەرەبانیانی یاسا لە ھیندی کۆندا، ئەمیش لە زانست و  
تەشریحەکەیدا ئینتیمای بۆ (منو) ھەیە.

(منو سمرتی) بە کۆنترین کتیبی یاسای ھیندی کۆن دادەنریت، زۆربەیی توێژەران بۆ ئەو  
دەچن کە ئەم کتیبە لە سەدەیی سێھەمی پێش زاین دانرابی.

(بۆ ئەم رۆنکردنەوہیە سوود لە دوو کتیبی دکتۆر (کنکاناتھە جھا) و دکتۆر (جیسوال)  
کە لە گەرەبانی مێژووی یاسای ھیندۆسین، وەرگێراوہ). (نەدوی)

پېوښتېبوو بچيټه پال يه کيک له خزمانی ميړده که ی له نه سه بډا، له هيچ  
حاليکي شدا له کاروباری خویدا، سه ربه خو نه بوو.

له پيشي لکرانی مافی هه لسوکه وتی ژيان و مه عيشه تی د ژوارتر،  
پيشي لکرانی مافی ژيانی سه ربه خو و جودا بوو له ژيانی ميړده که ی، چونکه  
نه و پوژهی که ميړده که ی دهمرد بپياری به سه ردا ددرا که ده بيت نه ویش  
به سه ر ناگرگايه که وه (شوينی سووتاندنی تهرم) له گه ليدا بسووتينريټ و  
بمريت.

نه م خووه ديړينه له کونترين چاخه کانی شارستانيه تی به ره مه ييه کانه وه  
هه تا سه ده ی حه قده هم به رده وام بووه، دواتر سه ره پای پيناخو شبوونی  
خاوه ن دروشمه نايينيه کان، پووجه ل بووه وه.

شه ريعه تی حه مورپای<sup>(۲)</sup> که شاری بابل ناوبانگی پيډه رکردوه، نافرته تی  
له ريزی ناژه لانی خاوه نداردا ده ژمارد، نه وه ش که ده ريده خات تا چه ند نه م  
ياسايه ريزو پایه ی بو نافرته داناوه نه وه يه که نه م شه ريعه ته فره زی  
ده کرد له سه ر هه ر پياويک نه گه ر کچی پياويکی ديکه بکوژيټ، ده بيت (له  
جياتی خو ی) کچه که ی بداته ده سستی باوکی کچه کوژراوه که تا له تولی  
کچه که يدا بيکوژيټه وه، يان بيټه خاوه ن کچه که (واته بيکاته کويله ی خو ی)  
نه گه ر ويستی وابوو ليی خو ش بيټ، په نگه هه نديکجار ناچار بوو بيټ  
بيکوژيټ تا کو ده قی فه رمانی شه ريعه ته که جيبه جی بکات.

نافرته له لای يونانيه ديړينه کان نازادبی و پله و پایه ی له هه موو نه و  
شتاندا که په يوه ندی به مافه په واکانه وه هه يه، ليژه وتکرابوو، له مالّه

---

<sup>(۲)</sup> به ناوبانگترين پادشای بنه مالهی حوکمرانی عيراق بووه، که حوکمه تيکی به هيژيان  
دامه زرا ندبوو و پيش سي هه زار سال له هاتنی مه سيح حوکميان کردوه. (نه دوی)

گه وره كان (خانه دانه كان) دا له جيگه يه كدا نيشته جي بوو جيا بيت له ريگه ي هاتوچووه و په نجره كانى كه م بن و دهرگانى پاسه واني ليبريت .  
 له شوينه ئاوه دانه كانى يوناندا يانه ي ژنه به شووه كان سه ريه لدا و شوهرتى په يداكرد، ئه ویش له بهر پشتگوځيرانى هاوسهران و ژنانى ماله وه له لايه ن ميړده كانيانه وه و به ده گمهن ريگه دانيان به هاوړپيه تيكردنى پياوان له يانه و كوښونه وه له شوينه راقيه كاندا.

مه جليسى فهيله سووفه كان خالى بوو له ئافره تان و تياياندا ئافره تيكي ناودار هه لئه كه وت و ناويانگى دهرنه كرد، ئه مه له حاليكدا چنده ها ئافره تى به شوو (ئافره تى ماله وه) و كه نيزه كه په هاكراوه كان ناو و ناوبانگان هه بوو.

(ئهرستو) <sup>(۱)</sup> عيبى له خه لكى (سپار تا = إسبرطة) ده گرت له وهى كه نهرمونيانن له گه ل ژنانى هوژه كه ياندا و مافه كانى ميرات و ته لاقى يه كجارى و مافه كانى ئازادى و دهركه و تنيان پيډه دن كه له قهر و ئه نازدهى خوځان زياتره و هوكارى كه وتن و له ناوچوونى (سپار تا) شى ده گيرايه وه بو ئه و ئازادى و زياده روپييه ي له مافه كاندا ده كرا! .

مه زه به ي پومانيه كوڼه كانيش هه روه ك مه زه به ي هيندييه كوڼه كان وايه له حوكمدان به سهر ئافره تدا به ناته واوى و كه موكوپى، چونكه پيئانوابوو كه ئافره ت په يوه سته به باوكى، يان ميړده كه ي، يان كورپه كه ي (واته مافى سه ربه خوځى نه بوو)، ئه و دروشمه ي كه له كاتى شارستانيه ته كه ياندا

---

(۱) ئهرستو: فهيله سووف و بيرمه نديكى گه وره ي يونانيه، له نيوان سالى (۳۸۴ - ۳۲۲ پ. ز) ژباوه، ماموستاى ئه سكه نده رى مه كدوني بووه. له كتيبه كانى: (سياسه ت)، (وتاربيژى)، (ميتافيزيكا). پروانه: المنجد فى الأعلام، ل ۳۷. (طاهر)

دەستبەدەست لەیەکیان وەرگرتبوو، ئەوە بوو: ئافرەت ئەو کۆتەى لە دەستیدایە داناکەنریت و ئەو نیرەى لەسەر ملیەتى دانامالریت!

لەوانەش گوته بەناوبانگەکەى (کاتو): ( Nunguam Exuitur )  
(Servitus Mulie Brio)<sup>(۱)</sup>.

ئافرەتى پۆمانى لەم کۆتانە پزگارى نەبوو، هەتا کۆیلەکان لە پاش چەند شوپشیکى یەک لەدواى یەک و هەلگەرانەو و یاخیبوونى یەک لە دواى یەک لییان پزگار بوون، لەدواى ئەو بەکۆیلەکردنى ئافرەت مومکین نەبوو، هەر چۆن بەکۆیلەکردنى کەنیزەک و غولامەکان مومکین نەبوو.

ئەمجا مامۆستا عەققاد دواى ئەوەى دەربارەى شارستانییهتى میسرى دوا، کە ئافرەت تیییدا بەهرەمەند بوو بوو لە هەندیک لە ماف و ئیعتیباراتەکانى، وتى: (بەلام شارستانییهتى میسرى لەناوچوو، پیش سەردەمى ئیسلامى و یاسا و ریساکانىشى لەگەڵ خۆیدا لەناوچوون و بە خۆرهلەلاتى ناوهراستى ئەو پۆزگارەدا و لە پاش پووخرانى دەولەتى پۆمانى نەهامەتیەک بلأوهى کرد و پەرەیسەند، کە بریتى بوو لە رقلیبوونەوهى ژيانى دونیا، ئەویش بەهۆى نقومبوونى ئەم دەولەتەو بوو لە پابواردن و خراپەکارى و گەندەلییدا و هەلپەکردن بۆ وەدەستەینانى هەرچى زیاترى چێژو ئارەزووکان.

لە دەرنەنجامى ئەمەو پەرچەکردار رايکیشان و بردنى بۆ رقلیبوونى مانەو و رقلیبوون لە وەچەخستنهوه، لەم ماوهیدا عەقیدەى بېبایەخى

---

(۱) ئەم دەقە وەرئەگێڕاوەتە سەر زمانى عەرەبى و زمانى ئینگلیزیش نییە، نەزمانى داخۆ بە چ زمانیکە، بۆیە نەمتوانى وەرئەگێرم، تکایە هەر بەرێژیک دەتوانى وەرئەگێریت ئاگادارم بکاتەو تا بتوانین بە پشتیوانى خوا لە چاپەکانى دیکەدا بینوسین. (ظاهر)

دونيائو باوهړې پيسى لاشه و جهسته و پيسى ئافرهت ته شه نهى كرد و ئافرهت بهر نه فرهتى تاوانكارى كهوت (واته: وهك تاوانكارىك ته ماشا ده كرا)، له بهر ئه وه خوډوورگرتن لىي چا كه يه كى هه لېژارده بوو بو كه سيك كه ناچارى و زه روورته به سه ريده زال نه بوويټ (واته: له حاله تى ناچاريدا نه بيټ چاك و ابوو به لايانه وه توخنى ئافرهت نه كه ون).

به شيك له پاشماوهى ئه م نه هامه تيبه له سه ده كانى ناوه راستدا نه وه بوو ئافرهت هه نديك له لاهوتيبه كانى (ليردها پياوانى ئايينى مه سيحى مه بهسته) <sup>(۲)</sup> تا سه دهى پينجه مى زايينى سه رقال كر دبوو، بويه چه ند ليكولينه وه يه كى جديان له سه ر سروشت و خه لقى ئافرهت نه نجامدا له مه جمه عى \_ كوټگره ي (ماكون) دا پرسياريان له خوډه كرد: داخو ئافرهت ته نها جهسته و لاشه يه؟ ياخود بريتيه له لاشه يه كه روحيكى تيدايه ده ربازيون و تياچوونى پيوه به نده؟ (واته: به هوى ئه و روچه وه كه تيايدايه، به پرسياريتى كرده وه كانى ده كه ويته نه ستوى، نه گه ر چا كه بكات پاداشتى چا كه كانى وهرده گريټ و نه گه ر خراپه بكات سزاكه ي ده چيټيټ)، به لام رايان هاته سه ر ئه وه كه ئافرهت خاليه له و روچه ي كه ده ربازي ده كات و هيچ هه لاويدن (استثناء) يك بو كچانى (حه وا) نيبه له م برياره دا جگه له خاتوو مه ريه مى داىكى مه سيح (په زاي خواى له سه ر بيټ) <sup>(۱)</sup>.

ئه م نه هامه تيبه له چاخى رو مانيدا، هه موو ئه و شتانه ي شارده وه كه له شارستانيه تى پيشووى ميسره وه به جيما بوو ده رباره ي پايه ي ئافرهت.

<sup>(۲)</sup> دهسته واژه ي ناو كه وانه كان بوو و نكر د نه وه زيادم كر دووه. (طاهر)

<sup>(۱)</sup> چاكتو و ابوو بگوترايه (سه لامى خوايان له سه ر بيټ) بو ئه وهى هه ردووكيان بگريته وه.

بههيزبون و توندبونى ستمى رۆمانيهكان بهسەر ميسرييهكانهوه  
هۆكاريك بوو بۆ پووكرده رههبانیهت و پشتگوئخستنى ژيان، تائىستاش  
زۆريك له عابیدهكان پييانوايه رههبانیهت نزيكبوونهويه له خدا و  
دوركهوتنهويه له داوهكانى شهيتان، كه يهكهمينيان ئافرهته!

ژمارهيهكى زۆر له ميژوونووسانى خۆرئاوايى دهلئين: ئىسلام  
شهریعهتهكهى لهو شهریعهتانهوه وهرگرتووه كه پيشيكهوتوون، بهتاييهت  
شهریعهتى موسايى، بهلام به هيچ شتيك پووچهلى و بيبنه مايى ئهم دهعوايه  
پوون نابيتهوه، وهك له وهدا پوون دهبيتهوه كه بهراوردك بكهين له نيوان  
جيگه و پيگه ئافرهت له مافه شهرعييهكانيدا، وهك له دهقهكانى تهوراتدا  
بۆ دياربيكراوه، لهگه ل جيگه و پيگه ئافرهت له مافه شهرعييهكانيدا كه  
ئىسلام به ئەحكامهكانى قورئانى پيرۆز بريارى لهسەر داوه.

لهو كتيبانهى<sup>(٢)</sup> كه دراونهته پال موسى (سهلامى خواى لهسەر)دا

هاتووه:

كچ له ميراتى باوكى دهردهچييت (واته بى بهش دهكريت) ئەگەر باوكهكه  
نيرينهيهكى له دوا بهجيمابيت، بيجگه لهو حوكمه راشكاوه، ئافرهت هيچى  
ديكهى بۆ نيهه، مهگەر ئەوهى باوكى له ژيانى خويدا وهك ديارى و بهخشش  
ههليبيژييت و بيداته كچهكهى، چونكه وهك مافىكى شهرعىى دواى مردن،  
هيچ بهشه ميراتيكي بۆ واجب نابييت!

---

<sup>(٢)</sup> ئەو كتيبانهى دراونهته پال موسى (سهلامى خواى لهسەر) پينچ كتيبه و تهورات  
پيكدهيئن، له ناو تيكرائى كتيبهكانى (العهد القديم) دا، زۆر شتى ناقولواو نارىكى تيئاخراوه  
كه ههموو عاقلنك دهزانيت ئەوه وهى خودا نيهه، ههه بۆيه لهسهرهوه دهلييت: ئەو كتيبانه -  
بهكو - پاشان دهلييت: دراونهته پال موسى. (طاهر).

ئەو حوكمەى كە دەقى لەسەر هاتووە لە مافى مىراتدا ئەو ەىه: كچان بېبەش دەكات مادام باوكەكە وە جاخى كوڤر نەبىت لە وەچەى نڤرېنە، ئەو كچەيش كە مىرات دەبات (لە حالئىكدا كە باوكى هېچ وەچەىه كى نڤرېنەى نەبىت) دروست نىيە شوو بكاتە پياوئىك كە لە بەرەبابىكى<sup>(۱)</sup> (تېرەىه كى) دىكە بىت و حەقى ئەو ەى نىيە كە مىراتەكەى بگوازىتەو ە بۆ كە سىك كە لە بەرەبابەكەى خۆى نەبىت، ئەم حوكمەش بە دەقى ئاشكرا و بېپېچ و پەنا - لە جىگەىه كى زياتر - لە كتېبەكانى تەوراتدا هاتووە .

ئىستاش دەچىنە ئەو دەقەرەنەى كە دەعوە و بانگەوازى قورئانى پېرۆز لەو ڤو ە دەستى پىكرد، ئەو یش ولاتانى دوورگەى عەرەبىيە، پىشېبىنى ناكرىت ئافرەت تىياندا بەشى ەبووبىت لە وىژدان و كەرامەت، جگە لەو بەشە گشتىيەى كە لە ولاتانى جىهاندا ەىبوو بە ەموو شوئىنە دوورەكانى و عادەت و ياساكانى ەو، لەوانەشە ئافرەت ەندىكجار و لە ەندىك ناوچەكانى جەزىرەداو ئەو ەندە حالى خراب بووبىت دابەزىبىت بۆ دامىن، دابەزىنئىك كە لە ەموو لايەكى ئەم جىهانە و لای سەراپا نەتەو ە و گەلان بەو شىو ە دانەبەزىبىت!

ەندىكجارىش بەرز دەبوو ەو، بەلام نەدەگەىشتە ئەو پەرى بەرزى، لای مىردەكەى رېزى لىدەگىرا، چونكە كچى ئەو سەرۆكە بە ەىبەتە، يان دايكى ئەم كورە خۆشەوىستە بوو، ئەمما رېزى لىگىرابىت و پارىزگارى لىكرابىت لەبەر ئەو ەى لە پەگەزى ئافرەتەنە، وەك سەرجم ەاوپرەگەزەكانى مافو

(۱) ديارە ەعقوب (علیه السلام) كە (ئىسرائىل) یشى پىدەوترىت، دوازە كورى ەبوو، لە ەسرىكە شىانەو ە وەچەى زۆر كەوتۆتەو ە، بە وەچەى ەرىكە شىان دەوترىت (سبب) واتە: بەرەباب، يان تېرە، كۆزىكەى (أسباط) و دوازە تېرەكەى بەنى ئىسرائىل پىكدەهئىن، تەوراتىش بۆ بەنى ئىسرائىل دابەزىوو ە ئەو حوكمەى سەرەو ە باسى ئەوان دەكات. (طاهر)

هه‌ئسوکه‌وتی باشی پیره‌وا بینرابیت، ئه‌وه پله‌و پایه‌یه‌که له ئینساف و که‌رامه‌ت که هه‌رگیز ئافره‌ت پیتی نه‌گه‌یشته‌بوو! له‌وانه‌شه باوکی، یان می‌رده‌که‌ی پارێزگاری لیک‌دبیت هه‌ر چۆن براو کوپ پارێزگارییان لیک‌دوو، پارێزگارییه‌کی فه‌رز و واجب، هه‌رچۆن له‌سه‌ری پێویست بوو پارێزگاری له هه‌موو ئه‌و شتانه بکات که له‌په‌نای ئه‌ودا، یان له ژێرده‌ستی ئه‌ودان، چونکه عه‌یب له هه‌ر پیاویک ده‌گیرا ئه‌گه‌ر سووکایه‌تی به حه‌ره‌مه‌که‌ی کرابیت، هه‌ر چۆن عه‌یبی لیده‌گیرا ئه‌گه‌ر ده‌ستدریژی بکرایه‌ته سه‌ر هه‌ر پیاوان و قه‌ده‌غه‌کراویکی، له‌وانه‌ش: ئه‌سپه‌که‌ی، ولاغه‌که‌ی، بیره‌که‌ی و له‌وه‌رگا‌که‌ی!.

لای هه‌ندیکیش، ئافره‌ت ئه‌وه‌نده سووک بوو، وه‌ک ریسواییه‌ک و ابوو که که‌سوکاره‌که‌ی رایان ده‌کرد لێ، یان وه‌کو که‌لوپه‌ل له‌گه‌ل مال و مالا‌تدا به میرات ده‌برا.

جا له‌ترسی ئه‌و عه‌یب و سه‌رشۆپیه، باوک هه‌ر له مندالیدا کچه‌که‌ی زینده‌به‌چال ده‌کرد، ئه‌و خه‌رجی و نه‌فه‌قه‌یه‌ی بۆ کچه‌که‌ی ده‌یکرد به‌زۆری ده‌زانی، بۆ که‌نیزه‌که‌که‌ی و ئاژه‌له‌ به‌سووده‌که‌ی به‌زۆر نه‌ده‌زانی، (واته ئه‌وه‌ی بۆ که‌نیزه‌ک و ئاژه‌له‌که‌ی په‌وا ده‌دیت، بۆ کچه‌که‌ی خۆی په‌وا نه‌ده‌بینی).

هه‌موو نرخ و به‌های ئافره‌ت لای ئه‌و که‌سانه‌ی که ده‌یانه‌یشته‌وه و نه‌یانده‌کوشت له مندالیدا، ته‌نها ئه‌وه‌بوو: که به‌شیکه له میرات و ده‌ستبه‌ده‌ستی له باوکانه‌وه بۆ کوپان و پیده‌کری‌ت و ده‌فرۆشری‌ت و ده‌کری‌ته بارمه‌تی قه‌رز، هه‌یج شتیک نه‌یده‌پاراست و پێگر نه‌بوو له‌م چاره‌نووسه، مه‌گه‌ر ئافره‌تی خێلێک، یان بنه‌ماله‌یه‌ک بووبیت پێزی

لَئِىْغِىْرَابِیْتٍ وَهٰكِ هٰر شَتِیْكِى دِىكِه كِه چَاوَدِیْرِى و پاراستنى له ئەستۆياندا بووبیّت) (۱) .

هه موو ئەوانه به راورد بکه به و پۆله نوى و ناوازه یه ی ئیسلام گىراویه تی له گىراڤانه وه ی ریز بۆ ئافرهت و دانانى له پله و پیگه ی شایسته دا له ناو کۆمه لگه ی مرۆقايه تی و له وه رگرتنه وه ی مافه کانى و تۆله سه ندنه وه له هه موو یاسا و باوو نه ریته سته مکاره کان و ئەنانییه تی پیاوان .

سه رنجدانى كى خیرا له قورئانى پیرۆز به سه بۆ په بىردن به و جیاوازییه زۆره ی نىوان نرخاندنى جاهیلی بۆ ئافرهت و نرخاندنى قورئانى و ئیسلامی بۆی، ده بیّت ئه وه ش له به رچاو بگىرن كه هه موو ره فتاره تاكه كه سىیه كان و یاساو ريسا كۆمه لایه تییه كان هه مىشه له م نرخاندنه وه هه لده قولین و له سه رى راده وه ستن .

ئە و ئایه تانه ی كه له قورئاندا ده باره ی نیوه ی كۆمه لگای مرۆقايه تی و په گه زى نه رم و ناسك هاتوون، وا له ئافرهت ده كه ن متمانه ی به پیگه ی له كۆمه لگادا و به پله و پایه ی له لای خودا هه بیّت، متمانه ی به وه ش هه بیّت كه ده توانیّت بگاته به رزترین پله له دیندارى و زانست و خزمه تی ئیسلام و هاریكارى كردن له سه ر چاكه و ته قوا و پیکه یئانى كۆمه لگایه كى چاك و پاك، ئە و ئایه تانه هه مىشه له باره ی قه بولبوونى كار و كرده وه كان و پزگارى هه مىشه یی و به خته وه رى هه تاهه تایی و سه ره رزی دواپۆژدا باسى پیاو و ژن پیکه وه ده كه ن .

---

(۱) المرأة في القرآن، هي ماموستا (عباس محمود العقاد) چاپی (دار الهلال - مصر) ل ۵۱

ئەوھتا خۇاى گەورە دەفەرموئیت: (وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا) (النساء: ۱۲۴).

واتە: (ھەر كەسئك لە كردهوھ چاكەكان ئەنجام بدات، جا چ نئیر بئیت، یان می، لە حالئكدا ئەو كەسە ئیماندار بئیت، ئەوا ئەوانە دەخرئینە بەھەشتەوھ و بەقەدەر چالئ ناوکه خورمایەك ستمیان لئناكرئیت)

ھەروھە دەفەرموئیت: (فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَى بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ) (آل عمران: ۱۹۵).

(یەكسەر پەروەردگاریان وەلامئ نزاكانئ دانەوھ و فەرموئى: من كار و كردهوھى ھىچ خاوەن كارئك بەزایە نادەم، لە نئیر، یان لە می، ھەندئكتان لە ھەندیكى ترتانن).

ھەروھە قورئانئ پئروژ، پیاو و ئافرەت ھاوتە دەكات لە پئدانئ دەرفەتەكان و ھۆكارەكانئ خۆشگوزەرانئدا، بەلكو دەستەبەركردنئ ھۆكارەكانئ خۆشگوزەرانئ بۆ ئافرەت لە ئەستۆدەگرئیت و بەلئینئ فەراھەمكردنئ پئدەدات.

دەستەواژەئ (الحياة الطيبة = خۆشگوزەرانئ) وشەيەكى گشتئ پئمانائە، مانائ ژيانئكى نمونەئى بەختەوھرى كامەران دەبەخشئیت و ھەموو لایەنەكانئ كەرامەت و خۆشنووبئى و خەيالئ ئاسوودە و زۆر شتى ديكە دەگرئیتەخۆ كە لە ژمارە نایەت: (مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيَاةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ) (النحل: ۹۷).

واتە: (ھەر كەسئك كردهوھى چاكئ كرد، چ نئیر بئیت، یان می، لە حالئكدا ئیماندار بئیت، ئەوا دەبئژيەنئ بە ژيانئكى خۆش (بەخۆشگوزەرانئ)

له دونیادا و له دواړوژئیشدا به باسټر له وهی که ئه وان دهیانکرد، پاداشتیان  
دهدینه وه).

قورئانی پیروژ سیفاته بهرز و کارو کرده وه چاکه کان و لق و چله کانی  
دین باس دهکات و تنها به وه وه پاناوه ستیت که نافرته له گهل پیاودا  
هاوتا بکات و ئاماژه بو ئه وه بکات، که له کرده وه چاکه کان و سیفته  
به رزه کاندایا جیاوازیی له نیوان نیر و میدا نییه، به لکو به پیچه وانه وه،  
سیفته ته کان تا که دهکاته وه و یه که یه ک باسیان دهکات، جا ئه گهر وه سفی  
نیرینه کان بکات، ئه و به هه مان سیفته وه سفی نافرته کانیش دهکات و  
به جیا باسیان دهکات، هر چه نده به یانکرده که دریزه ش بکیشیت، چونکه  
پیوانه کردنی نافرته تان له هه موو ئه م سیفته تاندا به نیرینه و پیاوانی به هیژ  
و ده وله مند، شتیک بوو که بیر و هوشی خه لک له سه ری پانه هاتبوو، ئه و بیر  
و هوشانه ی که له ژیر سایه ی دیانته و فه لسه فه و کومه لگا و دابونه ریته  
کونه کاندایا - چ دینی، یان ئه ده بی - گوشکرابوون و هه میشه جیاوازیان  
خستبووه نیوان پیاو و نافرته وه و نافرته تانیا جیاکردبووه له به شداریی  
پیاوان - چ جای شان له شان دانی پیاوان و پیشکه وتنیان - له زوریک له  
بواره کانی فه زیله ت و هیمه ته به رزیدا.

له گه لمدایا فرمایشتی خودای گه وره و کار به جی بخوینه ره وه: (إِنَّ  
الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ  
وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ  
وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ  
اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا) (الأحزاب: ٣٥).

واته: (به‌راستی پیاوانی مسولمان و ئافره‌تانی مسولمان، پیاوانی ئیماندار و ژنانی ئیماندار، پیاوانی هه‌میشه گوێپرایه‌ل و ژنانی هه‌میشه گوێپرایه‌ل، پیاوانی راستبێژ و ئافره‌تانی راستبێژ، پیاوانی ئارامگر و ژنانی ئارامگر، پیاوانی زه‌بوون و ژنانی زه‌بوون (بۆ خودا)، پیاوانی به‌خشهر و ژنانی به‌خشهر، پیاوانی پۆژووه‌وان و ژنانی پۆژووه‌وان، پیاوانی داوینپاریز له‌ گوناھ و ژنانی داوینپاریز، پیاوانیک که یادی خودا زۆر ده‌کن و ژنانیک که یادی خودا زۆر ده‌کن، خودا لیخۆشبوون و پاداشتیکی هه‌ره‌ مه‌زنی بۆ ئاماده‌کردون).

قورئان هه‌ر به‌وه‌وه‌ ناوه‌ستیت که ئافره‌تان بکاته هاوبه‌شی پیاوان له‌ خوداپه‌رستی و خۆنزیککردنه‌وه‌ له‌ خودا، به‌لکو خوشکانی مسولمان ده‌کاته هاوبه‌ش له‌گه‌ل پیاوانی به‌هیزی زانا، خاوه‌نی ئیراده‌ی پته‌و و جوامیری و هیممه‌تبه‌رزیی و ئارامگرتن له‌سه‌ر زه‌حمه‌ت و ناره‌حه‌تییه‌کان، خۆخستنه‌ ناو پووبه‌پووبوونه‌وه‌ له‌ فه‌رمان به‌ چاکه‌ و پێگری له‌ خراپه‌، قورئان له‌ پیاوانی ئیماندار و ژنانی ئیماندار گروپیکی پیکه‌وه‌ به‌ستراو و یه‌کگرتوو یارمه‌تیده‌ری یه‌کدی له‌سه‌ر چاکه‌ و ته‌قوا، دروست ده‌کات.

وه‌ك خَوای گه‌وره‌ ده‌فه‌رمویت: (وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ) (التوبة: ۷۱).

واته: (پیاوانی ئیماندار و ژنانی ئیماندار هه‌ندیکیان پشتیوان و یارمه‌تیده‌ری هه‌ندیکی دیکه‌یانن، فه‌رمان به‌ چاکه‌ ده‌کن و پێگری له‌ خراپه‌ ده‌کن، نوێژ ده‌کن و زه‌کات ده‌دن و گوێپرایه‌لی خوداو پێغه‌مبه‌ره‌که‌ی

(دروودی خوی له‌سه‌ر) ده‌که‌ن، ئا ئه‌وانه خودا ره‌حمیان پیده‌کات و به‌زه‌یی پیاندا دیته‌وه، به‌راستی خودا به‌ده‌سه‌لائی دانا و کار به‌جییه).  
 قورئان ته‌قوا ده‌کاته نمونه‌ی ته‌واو و مهرجی گه‌یشتن به‌پایه‌ی به‌رزی که‌رامه‌تی ئینسانی، به‌چاوپۆشی له‌ره‌گه‌ز و ره‌چه‌له‌ک و خوین، وه‌کو ده‌فه‌رموویت: (يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ) (الحجرات: ۱۳).  
 واته: (ئهی خه‌لکینه، ئیمه له‌نیریک و مییه‌ک دروستمان کردوون و له‌و دووانه‌وه کردوومان به‌چهند گه‌ل و تیره‌یه‌ک تا یه‌کتر بناسن، به‌راستی به‌پزیرنتینتان لای خوا به‌ته‌قواترین و پارێزکارترینتان، به‌راستی خودا زانا و ئاگاداره).

هه‌موو ئه‌مانه که‌فیلن به‌وه‌ی پال به‌هیمه‌تی ئافره‌تانه‌وه بنیت و تیژی بکات و متمانه‌به‌خۆبوون و شانازی به‌خۆکردن له‌دل و ده‌روونیدا بووروژینیت و له‌و باره‌ ده‌روونیه‌ی له‌زانستی ده‌روونناسی نویدا پیی ده‌وتریت گریی خۆبه‌که‌مزانی (مرکب النقص = Inferiority Complex) دورکه‌ویته‌وه.

به‌فه‌زلی ئه‌و رینماییه قورئانی و ئیسلامیانه‌وه میژوویه‌کی نوی په‌یدا بوو - له‌دوای هاتنی پیغه‌مبه‌ره‌وه (دروودی خوی له‌سه‌ر) هه‌تا سه‌رده‌میکی نزیک - پر له‌شکو‌مه‌ندییه‌کانی خانمانی مسولمان<sup>(۱)</sup>، مامۆستا، په‌روه‌رده‌کار، جیهادکار (خه‌باتکار)، په‌رستار، ئه‌دیبه، دانهر،

<sup>(۱)</sup> ته‌ماشای ئه‌و کتیبه‌تایبه‌تانه‌بکه‌که له‌سه‌ر ئافره‌تانی ناودار و خاوه‌ن پایه‌نووسراون، وه‌ک کتیبی (اعلام النساء فی عالمی العروبه و الإسلام) هی (عمر رضا کحاله) یه (۱) - (۳) و (سیره‌ أم المؤمنین السیده عائشه) هی زانی پایه‌به‌رز سه‌یید سلیمانی نه‌ده‌وییه.

له بهرکه ری قورئان، گنځره وهی فهرمووده، زاهدی ره بانی، پزلینگیروی سه نگین له کۆمه لدا، که سوودیان لیوه رده گیریت و ده کرین به سهر مه شق و به نمونه ده هیترینه وه، ئەمما ئە و ماف و به شانە ی که ئیسلام به خشیونی به ئافره تی مسولمان گه لێ زۆرن، له وانه: مافی خاوه ندریتی، میرات، سه ره به ستی له کرین و فرۆشتندا، مافی داواکردنی جیا بونه وه ئە گهر پیویست بیت (که پیی ده وتریت خولج) مافی هه لوه شانده وه ی خوازبینی ئە گهر به داخوایکه رازی نه بوو، مافی ئاماده بوون له مه راسیمی نوێژی جه ژن و جومه و جه ماعت و زۆر شتی دیکه که کتیبه کانی (فیقه = شه رعزانی) له خۆیانده گرن<sup>(۲)</sup>.

زانا به ئینسافه کانی خۆرئاوا و توێژه رانی کۆمه لئاسی و توێژه رانی میژووی شارستانیته کان (تاریخ المدنیات) دان به تایبه تمه ندیی پینماییه کانی قورئان و شه ریعه تی ئیسلامییدا له پزگرتنیکی نایابی ئافره ت و دانپیدانانی مافه کانی به ره فتار و به بریار، ده نین.

ئیمه لیردها ئیکتیفا به دوو شایه تیدان ده که ین، شایه تیدانی یه که م هی خانمیکی خۆرئاوایی به سه لیه یه، که له هیندستاندا هه ستا به بزاقیکی په روه رده یی چاکسازی و سه رۆکایه تی ریکخراویکی فه ره نگی و که لتووری ده کرد که ناوه نده که ی له باشووری هیند بوو، به شداریی له بزوتنه وه ی ئازادیخوازیی هیندییدا کرد.

دیار و پرونیسه شایه تی ئافره ت نرخ و به های خۆی هه یه، له بهر ئە و هه ستیارییه زۆره ی که له دۆزی ئافره تدا و له بهرگریی له هاوهره گزه کانی، هه یه تی.

<sup>(۲)</sup> بگه رپوه بو کتیبی (المراه بین الفقه والقانون)ی، دکتۆر موسته فا سوباعی بهرحه مه تی.

ئەينى بېسانت (Mrs. Anni Besant) دەلالت:

(بەپراستى ياسكانى ئىسلامى لە و شتانەى پەيوەستىن بە ئافرەتەوہ لە بەرزترىن و باشترىن ياساكانە كە لە دونيادا دەر كە وتوون و لە ھەمووشيان دادپەرورەرانە ترە، ئەو پيش ياسا خۆرئاواييەكان دەكەوئەت لە و شتانەى پەيوەندى بە زەوى و زار و خانووبەرە و مافەكانى ميرات و ياساكانى تەلاقەوہ ھەيە، ئەو (ياساكانى ئىسلامى) پاسەوانى مافەكانى ئافرەتە. وشەكانى (قەناعەت كەردن بە تاقەژنىك)، يان (چەندژنى) خەلكى ئەفسووناوى كەردوہ و سەرنجيانى لاداوہ لە بىركەندنەوہ لەوہى كە خانمە خۆرئاواييەكان لە چى سووكايەتى و دژوارىيەكدا دەژىن، لە حال كەدا مەردە پيشىنەكانيان كە بەرپرسىارن لە بەندى ھاوسەرئيتيان بەرەللى سەر شەقامەكانيان كەردوون دواى ئەوہى ھەوہسى خۆيانيان ليشكاندوون، دەستيان لىبەرداوان و لىيان بىتەماحن لەبەر بىزارىيى و بىتاقەتبوون لىيان، جا دواى ئەو حالە نە يارمەتى دەدرين و نە بەزەبىيان لەگەل دەنوئىرئەت<sup>(۱)</sup> .

مامۆستا (N. L. Coulsen) دەلالت:

(ئەوہى كە گومانى تىدا نىيە: ئەو تەشريعەتە قورئانىيانەى كە تايبەتن بە ديارىي كەردنى جىگە و پىگەى ئافرەتەوہ – بە تايبەت ئەوانەيان كە شوويان كەردوہ – لە باشترىنى ياساكانە و لە دادپەرورەترىنيانە، بەپراستى ياساكانى نىكاح و تەلاق لە ژمارەيەكى زۆريدا، ئامانجى ئەوہيە – بەشيوەيەكى گشتى – جىگە و پىگەى ئافرەت باش بكات لە كۆمەلگادا و پيشيانبخت، ئەم تەشريعەتانە ھەستاوان بە گۆرانكارى شوپشگىرەنە لە ياساكانى عەرەبدا كە پيش ئىسلام سەرورە بوون، بەپراستى ئافرەت

<sup>(۱)</sup> The life and Teaching of Mohammed, madras – ۱۹۳۲, P. ۳

که سایه تیبیه کی یاسای سهر به خوی پیبه خشرا که له وه وپیش خاوه نی شتی وا نه بووه و له گه وره ترین گۆرانیکیش که قورئان هیئایه کایه وه له ئە حکامه کانی ته لاقدا، یاسای عیدده کییشان بوو بۆ ئافرهتی ته لاقدرارو<sup>(۱)</sup>.

ئەم تیروانینه نوپیه بۆ ئافرهت و ریز بۆ دانان و مامه له کردن له گه لیدا، له بهر رۆشنایی ئەم بنه مایانه و ئەم ئایه ته قورئانیانه و پینمایانه ی پیغه مبه ریئانه وه<sup>(۲)</sup>، له دایکبوونیکی تازه بوو بۆ ره گزی ئافره تان له جیهانی مرقایه تیدا، چونکه - وهک له وه وپیش باسمان کرد - له جیهانی کۆندا جیاوازییه کی گه وره له نیوان ئەو و ئازده لیککی مالی، یان ئامیریککی که رولال، یان زینده به چالیک، یان بارمته یهک، یان وینه یه کی جوانو بوو که شووشه یهک له کۆشکیکدا نه ده کرا، بۆیه موفاجه ئه یه کی پیروز بوو له جیهانی شارستانییهت و ئە خلاق و ژیا نی ناومال و په یوه ندی هاوسه ریئیدا.

کۆمه لگا و ولاتانیکی زۆر وه لامیان هه بوو، زۆر، یان که م پیی کاریگه ر بوون، به تایبهت ئەو ولاتانه ی ئیسلام له ریگه ی فهتخ و غه زاوه چووبوووه ناویان، یان حوکمرانی و پیکخستنی کاروباره وه، یان بانگه وازیکی چاکسازییه وه، یان وهک نمونه یه کی به رجه سته ی کرداری.

به راستی گه وره یی ئەم خه لاته له ولاتانیکدا که خانمان خویان به ئاگر ده سووتاند - یان ده سووتینران - له بهر مردنی میرده کانیان و هیچ مافیکیان بۆ خویان په وا نه ده دیت، یان کۆمه لگا پییانی په وا نه ده بینی له دوا ی مردنی میرده کانیان، زۆر پروون و ئاشکرایه و پیویستی به قسه له سه رکردن نییه .

(<sup>۱</sup>) Islamic Surveys; The History of Islamic law (N. L. Coul-sen, Edimburg, ۱۹۷۱, P. ۱۴)

(<sup>۲</sup>) ته ماشای کتیبه کانی فه رموده بکه، بابه کانی نیکاح و هه لسوکه وت و ئە خلاق.

پاشایان و پیاوانی دسه لاتدار له مسولمانان ههستاون به پۆلی خۆیان له چاککردنی ئه و مهراسیم و نه ریتانهی که له هیندا په پیره ویان لیده کرا، به تایبته چاککردنی ئه و نه ریتیهی پییده و ترا (ستی)، که بریتی بوو له خۆسوتاندنی بیوه ژن له کاتی سوتاندنی تهرمی میرده مردوو هه که یدا، ئه و چاکسازییانه بیئه وهی ههچ زیانیک به بیروباوهره ئایینییه کان و مهراسیمه هیندییه کان بگهیه نن، یان حورمه تی که س بشکینن<sup>(۳)</sup>، ئه نجام دراوون .

دکتور (بهرنیر Bernier) پزشکی و گه پۆکی به ناوبانگی فهره نسی، که سهردانی هیندی له سهردهمی (شاهجههان) دا کردوو، ده لیت: (ژمارهی رووداو هکانی (ستی) تا رادهیه که مبووه ته وه، چونکه مسولمانه کان، ئه وانهی که حوکمی ئه م ولاتانه ده که ن، ئه و په ری هه ولی خۆیان ده خه نه کار بو له ناوبردنی ئه م نه ریته درندانه یه، هه رچه نده ههچ یاسایه کیان دانه ناوه بو ریگرتن له روودانی ئه م رووداو، چونکه ئه وان ئامانجیان ئه وه نییه له سیستمی حوکمرانیاندا ده سته خه نه ناو کاروباری ئایینی هیندییه کانه وه، به لکو لیده گه رین هه لسن به جیبه جیکردنی مه راسیم و ئه رکه ئایینییه کانیان و هه موو ئازادییه کیان بو ده سته بهر ده که ن، به لام هه ولی وه ستاندنی نه ریتی (ستی) ده دن به ریگه یه کی ناراسته وخۆ، به جوریک ههچ ئافره تیک بوی نییه خۆی پیشکه ش به (ستی) بکات هه تا مؤله ت له فرمانه ره وای ویلایه ته که وهر نه گریت، فرمانه ره واکه ش ریگه ی پینادات تا ته واو دلنیا نه بیته که ئافره ته که له ههچ حالیکدا له بریاره که ی، پاشگه ز نابیتته وه، جا فرمانه ره واکه هه ول دده ات قه ناعه ت به ئافره ته که

---

<sup>(۳)</sup> واته له بهر ئازادیی ئایینی و بیروا، مسولمانان زۆریان له کهس نه کردوو و به تۆبزی قه ناعه تی خۆیان نه سه پاندوو. (طاهر).

بکات و لهسه ر خواسته که ی لای بدات و له بهر چاوی بخات، هه پره شه ی لیده کات و ته ماح ده خاته به ریه وه، جا له کاتی کدا هه وه لکانی سه رکه وتوو نه بوو، کرداری قه ناعه ت پیگردن و هه پره شه به ره می نه بوو، ئا فره ته که بۆ لای خیزان و کچه کانی ده نی ریت تا بجیتته ناو ئه وان و به هۆی ئیقناعی ئه وان ه وه بۆی، واز له خواسته که ی بهینیت، به لام و پرای هه موو ئه م ریوشوینانه ی ده گیریتته بهر هه ر هیشتا پرودا وه کانی (ستی) به زۆری پروده ده ن، به تایبه ت له ناوچه کانی (پاجه وات = الأمراء) و ئه و شوینانه ی ده که ونه وه ژیر ده سه لاتییانه وه، چونکه مسولمانان حوکمی تیدا ناکه ن<sup>(۱)</sup>.

---

<sup>(۱)</sup> گه شته که ی دکتۆر بهر نی ر، بهرگی دووهم / ل ۱۷۲.

**پینجھم:**

**دژایه تی نائومییدی و رهشبینی و**

**بوژاندنه وهی ئومیید و هیوا و متمانه و**

**شانازی له دهروونی مروّقا**



پینجەم شاکار ئەو یە: زۆربەى تاکەکانى مرۆڤ تووشى نا ئومىدى له بەزەبى  
خودا و بەدگومانى بووبوون له فیتەرتى ساغى مرۆڤ، هەندىك له ئایینە  
کۆنەکانى خۆرەلآت و مەسیحییەتى دەستکاریکرا و لە ئەوروپا و  
خۆرەلآتى ناوەرەست پۆلى گەورەیان هەبوو له هاوردنە کایەى ئەم کەشە  
تایبەتە و ئەم حالەتە عەقلىیە تایبەتە، ئایینە کۆنەکان له هیندستاندا  
باوەرپیان بە عەقیدەى دونادۆن (تەناسوخ) <sup>(۱)</sup> و فەلسەفەکەى هەبوو، کە  
بە پىی ئەم عەقیدەى، بە شىوئەى پەها هیچ بواریک بۆ ئیرادەى مرۆڤ و  
هەلسوکەوتى نییە.

هەموو مرۆڤىک بە ناچارى دەبیت سزایەك بچیتت له تۆلەى ئەو  
کردەوانەى کە له ژيانى یەكەمیدا پيش خوی خستوو، ئەویش بەدەرکەوتن  
له شىوئەى دڕندەى کى راوکەرى دڕدا، یان ئازەلێكى لەو پخۆر، یان  
گیانلە بەرىكى بێنرخ (وەکو: قالدۆنچە و سىسرك و مارمیلکە و ئەو  
شتانەدا) <sup>(۲)</sup> یان مرۆڤىكى بەدبەختى نەگبەتى سزادراو.

ئەمە له کاتیکدا مەسیحییەت بانگەوازی بۆ ئەو دەکرد، کە مرۆڤ بە  
زگماکى و فیتەرت <sup>(۳)</sup> یاخى و تاوانبارە و مەسیح بوو بە کەفارەت و

<sup>(۱)</sup> تەناسوخ یان (تقمص): ئەو بیروباوەرپەى کە دەلیت: مرۆڤەکان کاتیک دەمرن  
رووحەکانیان له لاشەیان جوودا دەبیتەووە دەچیت بە بەرى بوونەوهرى تردا. بروانە(معجم  
العلوم الاجتماعیة): ۲۳۰. (طاهر).

<sup>(۲)</sup> ئەمەم بۆ روونکردنەو زیاد کردوو. (طاهر).

<sup>(۳)</sup> له مەسیحییەتدا ئەو بیروباوەرپە هەیه کە ئادەم - علیه السلام - کاتیک لەو دارەى  
خوارد کە خودا لیى قەدەغە کردبوو، خواى گەورە له بەهەشت دەرى کرد بەهۆى ئەو  
گوناحەى کە کردى، ئەو گوناحەش له ئادەمەو گوازیارپەو بۆ وچەکانى، هەموو کەسێک کە  
له دایک دەبیت بەو گوناحەو له دایک دەبیت و خەتابارە، ئەمە بە درێژایى میژوو هەر وابوو،  
مرۆڤ بە کۆت و بەندى ئەو گوناحەو ژيانى بەسەر دەبێرد، هەتا (نعوذ بالله) خودا کورپەکەى

فیدای مرؤف له بری ئه و تاوانبارییه‌ی، ئه‌م باوه‌رپه‌ش - به‌تبعه‌تی حال - له ده‌روونی ملیونه‌ها که‌س له‌وانه‌ی که له‌جیهاندا باوه‌ریان به‌مه‌سیحیه‌ت هینابوو، به‌دگومانی ده‌ره‌ق به‌ناخ و ده‌روونی خۆیان و نائومییدی له‌داهاتوویان و له‌به‌زه‌یی خوادای، دروست کردبوو.

ئا له‌ویدا پیغه‌مبه‌ر (دروودی خوادای له‌سه‌ر) به‌هه‌موو هیژ و راشکاوییه‌وه‌ رایگه‌یاند: فیتره‌تی مرؤف وه‌ک تابلۆیه‌کی پاک و ساف وایه، که‌هیشتا هیچی له‌سه‌ر نه‌نوسرابییت و ده‌گونجییت جوانترین نه‌خشی تیدا بکیشرییت و جوانترین شتی لی بسازینرییت.

رایگه‌یاند: مرؤف خۆی ژیا‌نی خۆی ده‌ست پی‌ده‌کات و بنیاتی ده‌نییت، شایسته‌ی پاداشت و سزا و به‌هه‌شت و ئاگر ده‌بییت به‌هۆی کرداره‌کانییه‌وه‌ و به‌رپرس نییه‌ له‌ کرداری که‌سانی دیکه‌، قورئانیش له‌ زۆر شویندا باسی ئه‌وه‌ی کردوو، که‌ مرؤف به‌رپرسه‌ له‌ کرده‌وه‌کانی خۆی و پاداشت ده‌دریته‌وه‌ و له‌سه‌ر هه‌وله‌کانی سوپاس ده‌کرییت.

(أَلَا تَرَىٰ وَرِزَّةً وَرِزُّوا أُخْرَىٰ، وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَىٰ، وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَىٰ، ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءُ الْأَوْفَىٰ) (النجم: ۳۸ - ۴۱).

---

خۆی - به‌لای دیا‌نه‌کانه‌وه - که‌مه‌سیحه‌ نارد و کردی به‌فیدا و قوربانیی و درا له‌خاچ تا مرؤف بشواته‌وه‌ و پرزگاری بکات له‌و گوناچه‌ زگماکییه‌.

ئه‌مه‌ له‌ کاتی‌که‌دا ئیسلام رایگه‌یاندوو، که‌ خوادای گه‌وره‌ له‌ ئاده‌م - علیه‌ السلام - خۆشبوو، دوا‌ی ئه‌وه‌ی هاته‌ سه‌ر ئه‌رز و داوا‌ی لی‌خۆشبوونی له‌خودا کرد، هیچ که‌سیک له‌ نه‌وه‌کانی که‌ له‌دایک ده‌بن باجی ئه‌و گوناچه‌ ناده‌ن، به‌لکو‌ هه‌موو مندالیک به‌پاکی و له‌سه‌ر فیتره‌تی باوه‌ر به‌خودابوون دیته‌ دونیا‌وه‌، مه‌گه‌ر دواتر باوک و دایکی و هاو‌پری و ده‌وروپه‌ر ئه‌و فیتره‌ته‌ بشیوینن. (طاهر)

واته: (هیچ گوناھارک کۆل و گوناھمی کەسیکی دیکە ھەلناگریت، مروفیش جگە لە ھەول و کۆششەکانی خۆی ھیچی دیکە بۆ نییە، بەراستی ھەولەکانی لە داھاتوودا دەببیریت و تەماشای دەکریت، پاشان پاداشتی تەواویان لەسەر دەدریتەو).

ئەم ھاگەیاندا متمانە و نەبووی بە فیتەرە و بەھەرە سرووشتیەکانی بۆ مروف گێراپەو و بە عەزمیکی بەھیز و ھەماسیکی زۆر و سۆزیک بەجۆشەو بەرھەوپیشت دەپۆی، تاوھ کو ئایندە خۆی و مروفایەتی دروست بکات و بەخت و توانای لە ھەموو ئەو توانا زۆر و ئەو ھەلە بەنرخانە کە خراوھتە بەردەستی، تاقی بکاتەو.

بەراستی محەمەد (دروودی خۆی لەسەر) (بە فەرمانی خودا) بپاری دا، کە یاخیبوون و تاوانەکان و ھەلە و پێ خلیسکانەکان ماوھەکی کورتە لە ژیانی مروفدا و پاشان لادەچیت و دەروا، مروف ھەندیک کات بەھۆی نەزانی و ھەلخەلەتان و کورتبینیەو دەکەوێتە نۆیانەو، ھەندیک کاتیش بەھۆی ھەلخەلەتاندنی شەیتان و فریودانی نەفسەو، بەلام چاکە و چاکەکاری و داننان بە تاواندا و پەشیمانبوونەو، بنچینەیکە لە بنچینەکانی فیتەرەتی مروفو جەوھەری مروفایەتیەکە، بەراستی لالانەو و پارانەو لە خودا و بپاردانی بۆ دوودلی لەسەر نەگەرانەو بۆ سەر تاوان بەلگە شەرەف و پایەبەرز مروف و رەسەنایەتی کاناگەیکەتی و ئەو میرات و پاشماوھە باوھ ئادەمە (علیە السلام).

محەمەد (دروودی خۆی لەسەر) (بە فەرمانی خودا) دەرگایەکی فراوانی تەوبەیی لە بەردەم ئەو مسولمانە (بگرە مروفەکان بەگشتی)<sup>(۱)</sup>

<sup>(۱)</sup> زیادەیکە پێویستە و بابەتەکە جوانتر پروندەکاتەو. (طاھر)

خه تا کارانه‌ی که هه تا گویچکه یان له له زۆنگاوی تاوان و خراپه کاربیدا  
بۆچوو، ئاوه لاکرد.

بانگه‌یشتی خه‌لکی کرد بۆ تۆبه‌کردن، بانگه‌یشتیکی گشتی و پراپه‌یه‌کی  
تیروته‌سه‌لی فه‌زل و پایه‌ی تۆبه‌ی بۆ کردن و به‌جوانی بۆ خه‌لکی  
پروونکرده‌وه، که ده‌توانین بڵین: ئه‌و به‌و کاره پایه‌یه‌کی گه‌وره‌ی له دیندا  
زیندووکرده‌وه، بۆیه ناوده‌بریت به پیغه‌مبه‌ری ته‌وبه (نبي التوبه)، که  
ناویکه له نیوان هه‌موو ناوه جوانه‌کانی دیکه‌یدا، ئه‌و بانگی بۆ تۆبه‌کردن  
نه‌کرد که هه‌ر هۆکار و ئامرازیکی ناچارى بیت و مروّف بۆ پیراگه‌یشتن به‌و  
شتانه‌ی که له ده‌ستی رۆیشتوون په‌نای بۆ ببات، به‌لکو پایه‌ی ته‌وبه‌ی  
به‌رزکرده‌وه هه‌تا بوو به باشترین عیبادت و نزیکبونه‌وه له خودا، بوو به  
رێگایه‌کی ئاسان بۆ گه‌یشتن به ئه‌وپه‌ری پله‌کانی نزیکى له خواوه و  
پله‌کانی ویلايه‌ت له که‌مترین کاتدا، که عابید و زاھید و بیگوناھ و پاکه‌کان  
له به‌نده‌کانی خودا ئیره‌بیان پێبیت.

قورئانی پیرۆز راقه‌ی فه‌زل و فراوانی ته‌وبه‌ی کرد و باسی پاکبونه‌وه‌ی  
مروّفی کرد له گه‌وره‌ترین تاوان و مه‌زنترین سه‌رپێچی که مروّف وینای بکات،  
ئه‌وه‌ش به شیوازیکی جوانی دل‌رفین، بانگی سه‌رپێچیکار و تاوانبار و  
گرفتارانى نه‌فس و شه‌یتانی کرد بۆ په‌نابردن بۆ خودا و پاکردن به‌ره‌و لای و  
خۆخستنه ژیر سایه‌ی په‌حمه‌تییه‌وه و خۆهاویشتنه به‌ر لوتف و به‌زه‌یی  
ئه‌وه‌وه.

هه‌روه‌ها قورئان باسی ده‌ریای پیر و فراوانی په‌حمه‌تی خودای کرد که  
ده‌وره‌ی سه‌رجه‌م که‌سه‌کان و بوونه‌وه‌ری داوه، باسکردنیکى ناوازه و  
قه‌شه‌نگ و تاسه په‌یدا‌که‌ر و وروژینه‌ر، که ئه‌وه‌ی لیوه‌ی روون ده‌بیته‌وه:

که خودای په‌روره‌دگار هر چه‌لیم و به‌به‌زه‌یی و به‌خشنده نییه و به‌س، به‌لکو سهره‌رای نه‌وه – نه‌گر نه‌م ده‌برپینه ته‌واوبیت – خوی گه‌وره توبه‌کارانی خوش ده‌ویت و موشتاقی دیداریانه و سوپاسی هه‌ول و کوششیان ده‌کات (واته پاداشتیان ده‌داته‌وه)، هه‌موو ریژیکیان بو داده‌نیت.

نه‌م نایه‌ته‌ی خواره‌وه بخوینه‌روه و تام و چپژی نه‌م شیوازه ناسک و به‌سوزه، نه‌و که‌شی خوشه‌ویستییه بکه که دایده‌پوشیت.

(قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ) (الزمر: ۵۳).

واته: (نه‌ی محهمه‌د، نه‌م بانگه‌وازه‌ی من بده به‌بنده‌کانم رابگه‌یه‌نه: نه‌ی به‌بنده‌کانم، نه‌وانه‌ی که زیاده‌پویتیان کردوه له‌گوناح و سته‌م له‌خوکردن، نائومید مه‌بن له‌په‌حمه‌ت و به‌زه‌یی خودا، (چونکه) بیگومان خودا له‌سه‌رجه‌م گونا‌هه‌کان ده‌بووریت، به‌پاستی هه‌ر نه‌وه لی‌بوورده‌ی به‌به‌زه‌یی).

خوی گه‌وره سهره‌رای نه‌وه له‌م نایه‌ته‌ی خواره‌وه‌دا باسی کومه‌لانیکی جو‌راوجور له‌بنده‌چاکه‌کانی ده‌کات، توبه‌کارانی خستوته پیشه‌وه‌ی نه‌م لیسته‌پرشنگدار و نوورانیه‌وه، که ده‌فه‌رموویت: (التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ السَّائِحُونَ الرَّاكِعُونَ السَّاجِدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ) (التوبة: ۱۱۲).

واته: (ئیماندارانی راسته‌قینه که موژده‌ی به‌ه‌شتیان پیدراوه، نه‌مانه‌ن: توبه‌کاران، خواپه‌رستان، سوپاسگوزاران، پوژووه‌وانان (یان گه‌شتیاران و کۆچهران له‌تاعه‌تی خودادا)، سه‌رنه‌ویکاران (الراکعون)، کپنوشبه‌ران،

فهرمانده‌ران به چاکه و ریگریکاران له خراپه، پاریزه‌رانی سنوره‌کانی خودا، جا موژده بده به و ئیماندارانه‌ی هه‌لگری ئەم سیفاتانەن).

ئەم ریژگرتن و ئەم پاککردنه‌وه‌یه‌ی بێ‌نده‌ی تۆبه‌کار له تاوانه‌کانی و ده‌رخستنی متمانه‌ی پیکردنی زۆر به‌پروونی ده‌رکه‌وت کاتیکی قورئانی پیرۆز گیرابوونی تۆبه‌ی سی‌ هه‌وه‌له‌که‌ی پیغه‌مبهری (دروودی خوی له‌سه‌ر) راگه‌یاند، ئەو سی‌ که‌سه‌ی که له غه‌زای ته‌بووکدا دواکه‌وتن و بی‌ هیچ عوزیکی وه‌رگیراوی دروست له شاری مه‌دینه‌ مانه‌وه، جا قورئان ده‌ستی کرد به باسکردنی پیغه‌مبهر (دروودی خوی له‌سه‌ر) و کۆچکه‌ران و پشتیوانان، ئەوانه‌ی که له‌م غه‌زایه‌دا دوانه‌که‌وتبوون، پاشان یه‌کسه‌ر به‌دوایاندا باسی ئەو سی‌ هاوه‌له‌ی کرد که دواکه‌وتبوون، تا ئەمانه‌ هه‌ست به‌وه‌ نه‌که‌ن که تاککراونه‌ته‌وه له تۆبه‌که‌یانداندا و بۆ ئەوه‌ی هه‌ست به‌ سووکی نه‌که‌ن و هه‌ست به‌وه‌ نه‌که‌ن که له ده‌روونناسیدا پێی ده‌وتریت: (گری‌ خۆبه‌که‌مزانین)، هه‌روه‌ها بۆ ئەوه‌ش که هه‌تا پۆژی قیامه‌ت بۆ ئیمانداران پوونبیته‌وه که جیگه‌ و پایه‌ی ئەوان له ریزی پیغه‌مبه‌ری راستگۆ و راستکرداره‌یه‌که‌مینه‌کانی کۆچکه‌ران و پشتیوانان، جا هیچ پیویست به‌ شه‌رمه‌زاری ناکات و جیگه‌ی نه‌نگی نییه‌.

ئایا به‌پاست هیچ نمونه‌یه‌ک له میژووی ئایین و به‌ها و په‌وشت و په‌روه‌رده و چاکسازییدا له‌م نمونه‌یه‌ قه‌شه‌نگتر و جوانتر، ورتتر، قوولتر، شیرنتر، گه‌شتر بۆ وه‌رگیرانی تۆبه و ریژگرتنی تۆبه‌کار و لابردنی په‌رده‌ی دلته‌نگی تۆبه‌کار به‌نهرمونیانی و سۆز و خۆشه‌ویستی و به‌زه‌بیه‌وه، هه‌یه‌.

له‌گه‌لمدا ئەم ئایه‌تانه‌ بخوینه‌وه:

(لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَؤُوفٌ رَّحِيمٌ، وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَن لَّا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ) (التوبة: ١١٧ - ١١٨).

واته: (به‌پرستی خودا ته‌وبه‌ی وهرگرت له پیغه‌مبهر (دروودی خوی له‌سر) و نه و کۆچهر و پشتیوانانه‌ی که له کاتی ته‌نگانه و نارپه‌حه‌تیدا شوینی که‌وتن، دوی نه‌وه‌ی خه‌ریکبوو دلّی کۆمه‌لیکیان بترانیت و له‌حه‌ق لابدات، پاشان خودا ته‌وبه‌ی لیوه‌رگرتن، به‌پرستی خودا له‌گه‌لیان به به‌زه‌یی و میهره‌بانه، هه‌روه‌ها ته‌وبه‌شی وهرگرت له و سی که‌سه‌ی که به‌جیمان و دواکه‌وتن هه‌تا - به‌هۆی نه‌و سه‌رپنچیه‌وه - زه‌وییان به‌و فراوانیه‌وه له‌سه‌ر ته‌نگ بوو، دلّ و ده‌روونیشیان سه‌غله‌ت بوو و زانیان هیچ په‌ناگایه‌ک نییه له‌سزای خودا جگه له‌په‌نای خۆی، پاشان ته‌وفیقی دان بو تۆبه‌کردن تاوه‌کو بگه‌رینه‌وه و تۆبه‌بکن و نه‌ویش تۆبه‌که‌یان لیوه‌رگریت، به‌پرستی خودا زۆر تۆبه‌وه‌رگر و میهره‌بانه).

پاش نه‌مه‌ش قورئان وه‌ک بنه‌مایه‌کی گشتی رایگه‌یانده که په‌حه‌مه‌تی خودا هه‌موو شت ده‌گریتته‌وه و ده‌که‌ویته پیش تووره‌یه‌که‌ی. خوی گه‌وره ده‌فه‌رمویت: (وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ) (الأعراف: ١٥٦).

واته: په‌حه‌مه‌ت و به‌زه‌ییم هه‌موو شتیکی گرتوته‌وه.

له‌فه‌رمووده‌ی قودسیشدا هاتوه: (إِنَّ رَحْمَتِي سَبَقَتْ غَضَبِي) <sup>(١)</sup>

واته: (به‌پرستی به‌زه‌یی من پیش تووره‌ییم که‌وتوه).

(١) رواه مسلم.

قورئان نائومییدی کردۆته هاوتا و هاوواتای کوفر و گومرایی و نه فامی،  
ئه وهشی له سهر زمانی یه عقوب (علیه السلام) پرونکردۆته وه.  
(إِنَّهُ لَا يَيْئَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ) (یوسف: ۸۷).  
واته: (به پراستی نائومیید نابیت له پهحمته و میهره بانینی خودا جگه له  
کۆمه لانی بیباوه پ).

له جیگایه کی دیکه دا باسی گوته ی ئیبراهیم (علیه السلام) ی کردووه:  
(وَمَنْ يَقْنُطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ) (الحجر: ۵۶).  
واته: (..وه کی له پهحمته ی پهروه ردگاری نائومیید ده بیت، جگه له  
گومرایان).

پیغه مبهه (دروودی خوی له سهر) بهم بانگه وازه کراوه گشتیه ی بۆ  
ته و به کردن و پرونکردنه وه ی چاکییه کانی و فراوانیه که ی و گشتگیریه که ی  
فریای مرقایه تی ترسا و و تۆقیو که وت، ئه و مرقایه تیه ی که له ژیر فشار  
و کاریگه ری نائومییدی و بیه یواییدا دهینالاند و له ترسی هه په شه کانی  
سزاو نازارچه شتن و دیمه نه کانی شکۆمه ندی و توورپه یی هه لده له رزی،  
له مه شدا زانا کانی جووله که و راقه کارانی کتیبه پیروژه کان و راهیبه  
زیاده رۆکانی مه سیحیه ت گه وره ترین پشکیان هه بوو.

پیغه مبهه (دروودی خوی له سهر) ده رفه تیکی نوئ و جوانی له ژیان  
پیشکهش به مرقایه تی کرد و رۆحیکی نوئ و گه رموگوپیه کی تازه ی  
خسته دلّی لاواز و سست و لاشه ی ساردوسپه ی ئه م مرقایه تیه وه و  
مه ره می بۆ برینه کانی ئاماده کرد، له ناو خاک و خۆلدا ده ریه ئینا و به رزی  
کرده وه بۆ ترۆپکی سهروه ری و سه رداریتی و متمانه و شانازی  
به خۆوه کردن و پشت به خودا بهستن.

**شہ شہ م**

**کو کردنه وهی دین و دونیا بیکه وه و**

**یه کخستنی ریزه لیکسه میوه کان و**

**سه ربازگه به شه رها تو وه کان**



ئايىنە كۆنەكان، بەتايىبەت مەسىھىيەت، ژيانى مرقۇفيان بۇ دوو بەش  
دابهش كىردىبوو: بەشىكى بۇ ئايىن و بەشىكى بۇ دونيا، گۆى زويىان  
كىردىبوو دوو سەربازگە: سەربازگەى پياوانى ئاين (رجال الدين)،  
سەربازگەى پياوانى دونيا.

ئەم دوو سەربازگەى ھەر لە يەك جودا نەبوون و بەس، بەلكو كەنداويكى  
گەرە لە يەكيانى دابرىبوو، بەرەستىكى ئەستوريش لە نيوانىندا قيت  
بووبوو، بەم شىوۋەى و بە بەردەوام بەيەكدا ھەلدەپژان و دوزمنايەتى  
يەكتريان دەكردو ھەر يەكەيان باوھەرى وابوو كە رقبەبەرىتى و دژايەتى لە  
نيوان دين و دونيادا ھەيە، جا (لەسەر بنەماى ئەم تىروانىنە) ئەگەر مرقۇفيك  
ويستباى پەيوەندى بە يەككىيانەو بەكات، ئەوا لەسەرى پىويست بوو  
پەيوەندى لەگەل ئەوى دىكەيان بىچرىنىت، نەك ھەر ئەوئەندە، بەلكو دەبوو  
لە بەرانبەرىدا جەنگ رابگەيەنىت، چونكە ناگونجىت - بەپىي گوتەى ئەوان -  
لەيەككاتدا سواری دوو كەشتى بىت، ھىچ رىگايەكيش نىيە بگىرىتەبەر بۇ  
ھەول و رەنج خۆشگوزەرانى ئابورىي بىئەوہى سەرقالى و بىئاگايى لە  
خانەى دوارپۇژ تيا پرونەدات و پشتكردنى لە وەدپەنەرى ئاسمانەكان و  
زەمىنى تىدا نەبىت.

ھەرۋەھا ھىچ حوكم و دەسلەتتەك بەردەوامى و مانەوہى ناپىت ئەگەر  
رېنما ئايىنى و رەوشتىيەكان پشتگوى نەخات و خۇى دانەمالى لە ترسان لە  
خودا، ھىچ دىندارىيەكيش ئىمكان ناپىت بەبى رەھبانىەت و برىنى پەيوەندى  
لەگەل دونيا و ھەرچى وا لە ناويدايە.

ديار و ئاشكرايە: مرقۇفەز بە خۆشگوزەرانى دەكات و لەسەر ئەوہ  
دروستكراوہ (واتە سروشتى واىە) جا ھەر بىرۆكەيەكى ئايىنى رىگە نەدات

به بهرهمه‌ند بوون له خۆشیه‌یه‌ه‌لال و رینگه‌پیدراوه‌کان و هه‌ستانه‌وه و پێشکه‌وتن و سه‌روه‌ریی و ده‌ستخستنی هیژ و ده‌سه‌لات، ئەوا زۆر جار له‌گه‌ل جۆری مرۆقایه‌تیدا ناگونجیّت.

ئەوه‌ کێشمه‌کێشه‌ له‌گه‌ل بیروکه‌ی راست و دروستدا و کپکردنی غه‌ریزه‌ سروشتیه‌ پاکه‌کانه‌ له‌ مرۆقدا.

ده‌ره‌نجامی ئەم کێشمه‌ کێشه‌ ئەوه‌بوو: ژماره‌ی هه‌ره‌ زۆری خاوه‌ن زرنگی و زیره‌کی و توانا زانسته‌یه‌کان دونه‌یاپان هه‌لبژارد به‌سه‌ر ئاییندا و پێی‌پازی بوون - وه‌ک پێویسته‌یه‌کی کۆمه‌لایه‌تی و واقیعیکی به‌ره‌سه‌ست - و متمانه‌یان پێکرد و که‌وتنه‌ چاککردن و بایه‌خدان به‌م ژيانه‌ و وه‌ده‌سته‌یه‌نانی خۆشی و چێژه‌کانی و هیچ هیوایه‌کیان به‌ بلن‌دبوونه‌وه‌ی ئایینی و پێشکه‌تنی پۆچی نه‌ما.

زۆریه‌ی ئەوه‌ که‌سانه‌ی به‌ شیوه‌یه‌کی گشتی له‌ ئایین‌گه‌رابوون و وازیان لێهێنا‌بوو، له‌سه‌ر بناغه‌ی ئەو تیکگی‌ران (تناقض)ه‌ بوو که‌ به‌ راستیه‌کی سه‌لم‌ینراوی به‌لگه‌نه‌ویستیان دانا‌بوو، ده‌سه‌لاتدارانی کۆشکی حوکمه‌رانیی که‌ سه‌رکردایه‌تی حوکمی ئایینیان ده‌کرد هه‌لگه‌پانه‌وه‌ و شوپشیان له‌ دژی که‌نیه‌سه‌ به‌ریاکرد که‌ نوینه‌رایه‌تی ئایینی ده‌کرد و به‌ته‌واوی خۆیان له‌هه‌موو کۆت و به‌ندیک دامالی، ده‌ره‌نجام به‌ شوین ئەواندا سه‌رجه‌م حکومه‌ته‌کان شوپشیان کرد و هه‌لچوون، وه‌کو فیلیکی تووره‌ و سه‌رشیت که‌ له‌ زنجیر و به‌نده‌کانی ده‌ریاز بووبیّت، یان وه‌ک حوشتریک که‌ جل‌ه‌وه‌که‌ی به‌سه‌ر شانه‌وه‌ بیّت و به‌ره‌و شوینیکی نادیار غار بدات.

ئەم لیک‌ترازان و جوودابوونه‌وه‌ بی‌سووده‌ی نیوان دین و دونه‌یاو ئەو دوژمنایه‌تییه‌ شوومه‌ی نیوان (پیاوانی دین) و (پیاوانی دونه‌یا) ده‌رگای

خسته سەر پشت بۆ ئیلحاد و بیدینی و یه که مین نیچیریش خۆر ئاوابوو، دووهمیش، ئه و گهل و نه ته وانه بوون که که وتنه ژیر کاریگری پۆژئاواوه له فیکر و زانست و فرههنگ و که لتوردا، یان له ژیر ئالای خۆرئاوادا گوزه رانیان کردییت و ژیا بییتن.

ئه وهی قوپه که ی خه ستر کرده وه بانگه وازکاره توندپه و و زیاده پۆکانی مه سیحیهت بوون، ئه وانه ی فیترهت و سروشتی مرۆقیان به گه وره ترین کۆسپ دادنا له به رده م پاکژیی پۆخی و په یوه ندییکردن به ئاسمانه وه، ئه وانه ی که هه موو هه ولی خۆیان خسته کار بۆ به گومرا دانانی سروشتی مرۆقو ئازاردانی به جۆره ها ئه حکامی دژوار و توندوتیژ و پینمایی سته مکارانه <sup>(۱)</sup>، وینه یه کی درپدانه ی لیوه له قراوی دانگری ترسینه ریان له دین پيشانی خه لکی دا، که ته زوی به لاشه دا ده هیئا و پیستی کرژ ده کرد. سه ره نجام له کۆتاییدا سه ری کیشا بۆ چوونه وه یه ک و که مبوونه وه ی سیبه ری دین و په رستنی نه فس و ئاره زووه کان – به فراوانترین مانا – تا گه یشته ترۆپکه و دونیا له نیوان دوو جه مسه ری دژ به یه ک هه لۆرکه ی ده کرد (تتارچج) تا له کۆتاییدا (دونیا) له بهر لاوازیی پالنه ری ئایینی که وته خواره وه، یان به هۆی له ده ستدانی هه ستی ئایینی که وته که نه لانیکی قوولی بیدینی و فه وزایه کی گشتی ره وشتییه وه <sup>(۲)</sup>.

له گه وره ترین خه لات و چاکه مه زنه کانی فروستاده یی محه ممه د و هاوار و بانگه که ی که نرکه ی هه موو ئاسۆکانی گرته وه، ئه وه یه که: بناغه ی هه موو

---

<sup>(۱)</sup> میژووی ئه خلاقی ئه وروپا بخوینه وه، به رگی دوو که هی لیکی یه Lecky.

<sup>(۲)</sup> بۆ زیاتر زانیاری کتیبی ((الصراع بین الدین والعلم)) بخوینه ره وه که هی درابه ری ئه مریکییه. Conflict between Religion & Science by John William Draber.

کردار و ره‌وشتیک بریتیه له و ئامانجهی که مرۆف مه‌به‌ستیتی، که پیغه‌مبه‌ر (دروودی خوی له‌سه‌ر) به‌تاقه‌ وشه‌یه‌کی ساده، به‌لام فراوان و قوول له مانادا، ده‌ریبریه: ئه‌ویش وشه‌ی (نیه‌ت = نیاز)ه، وه‌ک فه‌رموویه‌تی: (إنما الأعمال بالنیات، وإنما لكل امرئ ما نوى) <sup>(۳)</sup>.

واته: (کار و کرده‌وه‌کان به‌گویره‌ی نیه‌تی خاوه‌نه‌که‌یه‌تی و هه‌ر که‌سی‌کیش ته‌نها پاداشتی ئه‌وه وهرده‌گریت که نیه‌تی لیئه‌یناوه).

هه‌ر کرده‌وه‌یه‌ک که مرۆف پیی هه‌لده‌سیت و ئه‌نجامی دهدات له‌به‌ر په‌زنامه‌ندی خودا و به‌پالنه‌ری نیازیاکی و جیه‌جیکردنی فه‌رمانی خودا و گویره‌پایه‌لییکردنی، ئه‌وه هۆکاریکه‌ بۆ نزیک بوونه‌وه له خودا و گه‌یشتن به‌به‌رزترین پایه‌کانی یه‌قین و پله‌کانی ئیمان.

ئه‌م کرده‌وانه که به‌م شیوه‌یه ئه‌نجام بدرین ئه‌وه دینداریه‌که پاک و بیگه‌رده و هیچ خلته و خه‌وشیکی تیدا نییه، جا چ جیهاد و کوشتار بی‌ت، یان حوکمرانی و به‌په‌رینه‌بردن، یان چیژوه‌رگرتن بی‌ت به‌شته پاک و خۆشه‌کانی زه‌وییه‌وه، یان هاوردنه‌دی خواسته‌کانی نه‌فس بی‌ت، یان هه‌ولدان بی‌ت بۆ گه‌پان به‌شوین رزق و پۆزی و وه‌زیفه‌دا، یان تاسه‌شکاندنیک بی‌ت به‌په‌واندنه‌وه‌ی خه‌م و په‌ژاره‌کان به‌په‌یگه‌یه‌کی دروست و حه‌لال، یان خۆسه‌رقالکردن بی‌ت به‌ژیانی خه‌زانداریی و هاوسه‌رییه‌وه.

به‌په‌یچه‌وانه‌شه‌وه، هه‌ر عیباده‌ت و خه‌زمه‌تیکه‌ دینی به‌دونیایی داده‌نریت ئه‌گه‌ر له خواستی په‌زنامه‌ندی خودا و ملکه‌چی بۆ فه‌رمان و نه‌هیه‌یه‌کانی دامال‌رایت و په‌رده‌ی بیئاگایی و بیرچوونی دواپۆژ داپیۆشی بی‌ت، هه‌رچه‌نده ئه‌و کارانه‌ نویره‌ فه‌زه‌کان بی‌ت، یان هه‌جهره‌ت و جیهاد، یان زیکر

---

<sup>(۳)</sup> صحیح البخاری.

و ته سبباحت، ئه نجامده ره كه شى پاداشتى چا كه ي نادرئته وه، چ زانا بيٽ  
يان مواهيد، يان بانگخواز، به لكو رهنگه ئه و كرده وه و خزمه تانه ببنه  
بارگرانى و سه ره نجامى خراپ به سه ر خاوه نه كه يانه وه، يان ببنه په رده يه ك  
له نيوان ئه و و خودادا.

ئهمه چيرؤكى نه صرانيهت بوو له چاخه كانى ناوه راستدا كه كه نيسه -  
نوئينه رى دين بوو - له گه ل حكومه تدا له دوو جه مسه رى دژ به يه كدا بوون و  
له نيوانياندا رقه به رايه تى و مملانييه كى تووند به رپا بوو، به جيا كرده وه ي  
دين له سياسهت كؤتاييهات، ده رئه نجامه كه ي ئه وه بوو كه هه موولايه ك  
ده يزنان و تا ئيستاش هه موو جيهان ئازارى (داخما كه ي) <sup>(۱)</sup> ده چيژئيت و له  
رئگه ي ئاسووده يى راسته قينه دا بوٽه كوٽسپ و ته گه ره.

دكتؤر محهمه د ئيقبال <sup>(۲)</sup> به جوانى ويئنه ي ئهم حه قيقه ته ميژووييه ي  
كيشاوه، كه ده ليٽ: (كه نيسه له سه ر بناغه ي ره هبانيهت راوه ستا بوو،  
بوٽه - به سروشت - جيگه ي سه ر كر دايه تى و سه ره رايه تى و حوكمرانى و  
به رپوه بردنى تيذا نه بوويه وه، چونكه دوژمنايه تى و ناكوكيه كى ديٽين له  
نيوان ره هبانيهت و حوكمدا هه بوو، ئهميان (واته ره هبانيهت) ملكه چى و  
خؤبه ده سته وه دان بوو، ئه ويان (واته حوكمرانى) به رزيبونه وه و  
ده سته سه راگرتن بوو.

---

<sup>(۱)</sup> داخما ئه و شوئنه يه كه به كانزايه كى گه رمكراو، يان پشكؤزيه ك داخ كرايٽ. (طاهر).

<sup>(۲)</sup> موحه ممه د ئيقبال: (۱۸۷۶ - ۱۹۲۸ز)، له به نا و بانگتري شاعير و فهيله سوف و  
ييره ندانى مسولمان بوو له هيندستاندا، بانگى ده كرد بو دامه زاندى ده و له تى پاكستانى و  
سه ربه خؤبوون له هيندستان، چه ندين كتيب و ديوانه شيعرى هه يه به فارسى و ئوردى.  
پروانه (المنجد فى الأعلام: ۵۸). (طاهر).

سیاسهت له کۆتاییدا خۆی قوتار کرد له دهستی دین و لێی ده‌رچوو، وه‌ك چۆن تیر له كه‌وان ده‌رده‌چیت، پیاوانی كه‌هه‌نووتیش ده‌سته‌وسان بوون له‌به‌رده‌م ئه‌م بارو‌دۆخه‌دا و هه‌چیان پێنه‌ده‌كرا.

كاتیكیش دین له ده‌ولت جیا‌بووه‌وه، ئاره‌زوو و شه‌هوت هاته‌ن پێش و هه‌وا و هه‌وس ته‌شه‌نه‌ی كردو بلا‌بووه‌وه و یاسای دارستان سه‌روه‌ر بوو، ئه‌م لێ‌كدا‌بران و جیا‌بوونه‌وه‌یه نه‌گه‌ته‌ی و شوومیه‌ بۆ سه‌ر دین و ده‌ولتیش، ده‌لاله‌ت له‌سه‌ر لا‌وازی دیدی ئه‌م شارستانیه‌ته و <sup>(١)</sup> خراپیی زه‌وق و چه‌شتنی ده‌كات، به‌لام موعجیزه‌ی پیاویك له پیاوه‌کانی بیابان كه له یه‌ك‌كاتدا موژده‌ده‌رو ترسینه‌ر بوو، له‌وه‌دا ده‌ركه‌وت كه له موژده‌كه‌یدا ئینزار و ترساندن و له ترساندنه‌كه‌یدا موژده و مزگینی هه‌بوو.

مروّقایه‌تی پارێزراو نابیت له‌و مه‌ترسیانه‌ی هه‌ره‌شه‌ی لێ‌ده‌كات و هه‌چ پێ‌گایه‌كیش بۆ هه‌ستانه‌وه‌ی نییه‌ به‌وه نه‌بیت كه زاهید و خواپه‌رسته‌کانیش له‌گه‌ڵ سواره‌کانی سه‌ر زینی ئه‌سپ و سه‌ر پشته‌ی مایه‌كاندا بکه‌ونه‌ری <sup>(٢)</sup>.

یه‌کیکی دیکه له شا‌کاره نه‌مه‌ره‌کانی سه‌روه‌رمان مه‌مه‌د (دروودی خوای له‌سه‌ر) ئه‌وه‌یه: كه ئه‌م كه‌لینه‌ گه‌وره‌یه‌ی نیوان دین و دونیای پێ‌كرده‌وه، وای له‌م دوو جه‌مسره لێ‌كسه‌لمیوه لێ‌كرا‌كردوه‌و كه له رقه‌به‌رییه‌کی هه‌میشه و دوژمنایه‌تییه‌کی بپه‌رده و كینه‌یه‌کی به‌رده‌وامدا ده‌ژیان، به‌هۆگری و خۆشه‌ویستییه‌وه باوه‌ش به‌یه‌كدا بکه‌ن و پێ‌که‌وه به‌ ناشتی و ته‌بابی بژین.

<sup>(١)</sup> مه‌به‌ستی شارستانیه‌تی خۆرئا‌وايه كه دین و ده‌ولته‌ی لێ‌كجودا كرده‌وه. (طاهر)

<sup>(٢)</sup> روائع إقبال (طبعة دار ابن کثیر الأولى، دمشق - بیروت ١٩٩٩م).

سەرۆهرمان (دروودی خوای لهسەر) پینغه مبهری یه کیتی و یه کخستنه، له یه ککاتدا موژده دهر و ترسینه ره، مروڤایه تی له دوو سه ریا زگه ی دژ به یه که وه کرد به یه که به ره ی یه کگرتوو له ئیمان و خودا مه به ستبوون و دلسۆزی و په روڤشی بو مروڤایه تی و خواستنی په زامه ندی خودا.

ئهم پارانه وه کۆکه ره وه فراوانه ده سه وسانکه ر (مُعْجَز) هی فیر کردین: (رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ) (البقرة: ۲۰۱).  
واته: (ئهی په روه ردگارا، هم له دونیا و هم له دواړو ژیشدا خیر و خوښی و باشمان پییده و له سزای ناگریش بمانپاریزه).

ئو بهم نایه ته قورئانییه: (إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ) (الأنعام: ۱۶۲)

واته: (به راستی نوێژو قوربانیی و ژیان و مردنم هر بو خودایه، په روه ردگاری جیهانیان).

پایگه یاند که ژیانئ ئیماندار کومه له یه که یه کی لیکجودا و دژ به یه که نییه، به لکو ته نها یه که یه که، گیانی خواپه رستی و خوامه به ستبوون به سه ریدا زال و ئیمان به خودا پیشه نگی ده کات و ئیسلامیش بو جیه جیکردنی فه رمانه کانی خودا په لکیشی ده کات.

ئهم ته نها یه که یه ته واوی کایه و لقه کانی ژیان له خۆده گریت له گهل سه رجه م مه یدانه کانی هه ولدان و به رخوردان و هه موو جوړه کار و پیشه یه که، به مه رجیک دلسۆزی و نیازی دروست و به ته نها خودا

مه‌بستبوونی تیا به‌دی بیټ، سهره‌رای ئه‌مانه‌ش، له‌سهر په‌پیره و مه‌نه‌جی راست و دروست بیټ که پیغه‌مبه‌ران<sup>(۱)</sup> هیناویانه.

ئه‌م چارپان و راگه‌یاندنه‌ی پیغه‌مبه‌ر (دروودی خوی له‌سهر) ده‌لاله‌ت له‌سهر ئه‌وه ده‌کات که ئه‌و پیغه‌مبه‌ری یه‌کیتی و ته‌بایی و پیکه‌وه گونجانه به‌ته‌واوه‌تی، ئه‌و له‌یه‌ککاتدا موژده‌ده‌ر و ترسینه‌ره و تیروانینی جیابوونه‌وه‌ی دین له‌دونیای له‌ناوبرد، هه‌موو ژیا‌نی کرده‌خواپه‌رستی و هه‌موو زه‌وی گپرا به‌مزگه‌وت و ده‌ستی مروقی گرت و له‌سهر‌بازگه‌پکابه‌ر و به‌شهره‌اتوه‌کانه‌وه‌گواستیه‌وه‌بو‌یه‌که‌به‌ره‌ی فراوان له‌کار و کرده‌وه‌ی باش و خزمه‌تکردنیکی به‌سوودی مروقی‌یه‌تی و خوا له‌خو‌رازیکردن.

جا له‌ده‌رئه‌نجامی ئه‌م یه‌کخستنه‌وه‌پاشایانان له‌په‌لاسی هه‌ژاران و زاهدانیش له‌به‌رگی پاشایاندا ده‌بینی، فه‌رمانده‌کانیان ده‌بینی شاخیکن له‌حیلم و نه‌رمونیانی و کانیاو و سه‌رچاوه‌ی زانیارین، خواپه‌رستی شه‌و و

---

(۱) باستر وابوو بلیت: له‌سهر مه‌نه‌جی پیغه‌مبه‌ر بیټ - واته به‌تاک، نه‌که به‌کو - چونکه پیغه‌مبه‌ران له‌عه‌قیده و ئیماندا بانگه‌وازه‌که‌یان ها‌وبه‌شه، به‌لام له‌شه‌ریعت و مه‌نه‌جدا، هه‌ر پیغه‌مبه‌ره و شه‌ریعت و مه‌نه‌جی خو‌ی هه‌یه، وه‌ک خوی گه‌وره‌ده‌فه‌رمو‌یت: ﴿لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا﴾ (المائدة: ۴۸). واته: ((دامانناوه‌بو‌هه‌ر ئوممه‌تیک له‌ئیه‌وه شه‌ریعت و په‌پیره‌ویکی روون و دیار)).

که هه‌ر ئوممه‌تیک شه‌ریعت و مه‌نه‌جیک تاییه‌تی هه‌بیټ، دیاره‌ئه و شه‌ریعت و مه‌نه‌ج‌ه‌شیان له‌پیغه‌مبه‌ره‌که‌یان‌وه‌وه‌رگرتوه‌وه، که‌واته: هه‌ر پیغه‌مبه‌ره، مه‌نه‌ج و شه‌ریعتی تاییه‌تی خو‌ی هه‌یه، خودای گه‌وره‌به‌پیغه‌مبه‌ری خو‌مان (موحه‌مه‌دﷺ) ده‌فه‌رمو‌یت: ﴿ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ﴾ (الجمعة: ۱۸). واته: ((... پاشان تو‌مان خسته‌سهر شه‌ریعتیک له‌به‌ره‌ی کاروباری ئاییینی‌وه، تو‌ش شوینی بکه‌وه و شوین هه‌وه‌س و ئاره‌زووی ئه‌وانه‌مه‌که‌وه‌که‌نه‌زان)). (ظاهر).

جيهادكار و ئەسپسواری پۆژن، ئەمەش بەبى ھىچ تىكگيران و گرانى و  
خەلەل و كەموكورتى و قەيرانىك<sup>(۲)</sup> .

---

(۲) باشتىن نمونەش بۆ كەسانىك ئەم سىفەتە تانەيان تىدا بەرجەستە بوويىت، ھاوئانى  
پيغەمبەر (ﷺ) بوون، كە لەبەردەستى خۇيدا پەرودەدى كردبوون، ئەو نەوئەيە سەيد قوتب  
ناويان لىدە نىتجىل قرآنى<sup>۱</sup> فرىد = نەوئەي قورئانىي بىويئە).

ئىمامى عومەر خەلىفەي دەولەتى ئىسلامى بوو چەندەھا پىنە بە كراسەكەيەو بوو،  
خۆى حوشترى زەكاتى تىمار دەكرد، عەبدو پرەحمانى كوپى عەوفىش باشتىن زاھىد بوو  
خاوەنى سەرۆت و سامانى زۆر بوو، ھەر ھەمووشيان عابىدى باش بوون و زۆرەيان  
بەشەو شەونوئىژيان دەكرد و پاز و نىازيان لەگەل خودادا دەكرد و بە پۆژىش پالەوانى  
مەيدان و پىاوانى بەجەربەزەي كوفرشكىن بوون، پەزاي خودا لە ھەموويان و ئىمەش لەگەل  
ئەواندا لە بەھەشتى بەرىندا كۆيكاتەو. (طاهر).



**حه وتهم**

**هینانه کایه ی په یوه ندییه کی پیروزی هه می شه یی  
له نیوان ئابین و زانستدا و به ستنه وه ی ئابنده ی  
هه ریه که یان به ئه وی دیکه یان ه وه و ریژنان و مه زن  
ته ماشا کردنی زانست و هاندان له سه ر  
به ده سته یانی**



یه کیکی دیکه له شاکاره نهمره کانی سه روره مان محهمهد (دروودی خوای له سهر) و یه کیکی له تایبه تمه ندییه کانی پیغه مبه رایه تی و بانگه وازه که ی نه وه یه: که نه و زاته مه زنه په یوه ندییه کی پیروزی هه میسه یی له نیوان دین و زانستدا دامه زرانند و ناینده ی هه رییه که یانی به وی دیکه وه به سته وه و پله و پایه ی زانستی گه وره کرد، به شیوازیک هانیدا له سهر وه ده سته یانی که س له وه زیاتری نه کرد بییت.

دهرئه نجامه سروشتییه که ی هاتنه کایه ی بزاقیکی زانستی و کتیب نویسی بو، که وینه ی نییه له میژووی نه و دهوران و شارستانییه تانه ی له سهر بناغه ی دین و په یامه ناسمانییه کان دامه زرابوون.

گه وره ترین به لگهش له سهر نه وه: یه که م وه حی، که دابه زیه سهر سه روره مان محهمهد (دروودی خوای له سهر)، وه دیهینه ری بوونه وهر چاکه و مننه تی نا به سهر مروقایه تیدا به وه ی نه و وه حییه ی تاییه تمه ند کرد به زانست و زانیاری.

له و وه حییه دا باسی نامرزی هه ره گه وره ی زانستی کرد (واته: قه له م) که میژووی زانست و کاروانی زانیاری پیوه به بنده، له مه شه وه بزوتنه وه یه کی دانان و فیژکردن هه لقولا، زانست له که سیکه وه بو که سیکی دیکه و له نه ته وه یه که وه بو نه ته وه یه کی دیکه و له چاخیکه وه بو چاخیکی دیکه و له نه وه یه که وه بو نه وه یه کی دیکه، گوازییه وه.

چاکه ی بلاو بوونه وه ی به جیهاندا ده گه ریته وه بو نه و وه حییه ی دابه زییه سهر سه روره مان، هه روه ها فه زلی په خشبوونی به فراوانترین سنوردا وه ک چاکه و فه زیله یه ک، یان پیویستییه که له پیویستییه مه عنه وییه کانی مروقایه تی

هر دهگه پرتتهوه بو ئه و وهحييه و پاشانيش جيهانى خویندگا و زانكو و خانه كانى زانست و كتیبخانه كانى له سهر دامه زرا.

هه موو پیشبینهی میژوویی و عه قلییه کان - ئه گهر کار به پیشبینهی و نه اندازه کاری مرویی بکریت - به دووری ده زانی له دوو توئی یه که مین وه حیددا باسی قه له م بکریت، له کاتیکدا ئه م وه حیهی دائه به زییه سهر نه خوینده واریک له ناو ئوممه تیکی نه خوینده واردا و له چه ند ناوچه یه کی جیا جیادا، که هیچ شتی ک تیایدا زیاتر نامۆ و ده گمه ن نه بوو له و پارچه داره ی که پیی ده وتریت (قه له م)، ئه مه له کاتیکدا نازناوی بلاوی عه ره ب (أُمَّيْن = نه خوینده واره کان) بوو. (هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ) (الجمعة: ۲).

واته: ( ئه وه ئه و زاته یه که له نیو نه خوینده واره کانددا ههر له خویمان پیغه مبه ریکی ره وانه کرد، ئایه ته کانی خویان به سه ردا ده خوینته وه و پاکیان ده کاته وه، وه فیری قورئان و داناییان (فه رموده پر داناییه کانیان) ده کات، هه رچه نده له وه و پیش له گومراییه کی ئاشکرادا بوون).

قورئانیش قسه ی جووله که کان ده گیرته وه که دراوسیی عه ره ب بوون له مه دینه دا و به حوکمی دراوسییه تی و پیکه وه ئیان عه ره به کانیان ده ناسی: (لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ) (آل عمران: ۷۵).

واته: (جووله که کان ده یانوت: هیچمان له سهر نییه ئه گهر مالی ئوممییه کان بخوین).

له ناو ئه م ئوممه ته دا پیغه مبه ر - که وه حی بو دابه زی - به ئوممی ته واو ده ناسرا، خوی گه وره ده فه رمویت: (وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا

كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ (الشورى: ٥٢).

واته: (هر به هه مان شیوه (که وه حی پیدیتته خوار) قورئانمان بو ناردی (ئه ی محه ممه د (درودی خوی له سهر) له فه رمانی خو مان، که تو نه تده زانی کتیب و ئیمان چیه، به لام ئیمه ئه وه مان کرده پروناکیه ک پینمای هه که سیکی پیده که یین له به نده کانی خو مان که بمانه ویئت، به راستی تو (خه لک) پینمای ده که ی بو سهر ریگایه کی راست).

هه روه ها ده فه رمویت: (وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ إِذَا لَأَرْتَابَ الْمُبْطُلُونَ) (العنكبوت: ٤٨).

واته: (تو) (ئه ی محه ممه د (درودی خوی له سهر)، پیش ئه م قورئانه هه یچ کتیبیکت نه ده خوینده وه و به دهستی راستت نه ت نووسیوه، (ئه گه ر و ابوویه) ئه و کاته ناراسته کان (پووجه لخوازه کان) ده که وتنه گومانه وه که رهنگه قورئان خوت داتنابیت).

ئو وه حییه ی یه که مجار له ئه شکه وتی (حراء) دابهزی بو سهر پیغه مبه ری نه خوینده وار بریتی بوو له په یوه ندی کردنی زه مین به ئاسمانه وه، یان گونجاوتر بلین په یوه ندی کردنی ئاسمان بوو به زه وییه وه، ئه مه ش دوی دابرائیکی ماوه دریز بوو که شه ش سه ده ی خایاند<sup>(١)</sup>، ئه م وه حییه یه که مجار فه رمانی به عیبادهت، یان ناسینی خودا و گوپرایه لیکردنی، یان بانگه وازکردن بو لای خودا نه کرد، که ئه مانه هه مووی کاری ئیجابین، هه روه ها بانگی نه کرد بو وه لانانی بت و بتپه رستی، یان

---

<sup>(١)</sup> بریتیه له و ماوه یه که به سهر پیغه مبه رایه تی سه روه رمان (عیسی) دا تیپه ری (سه لات و سه لامی خوا له سهر ئه و و پیغه مبه ری ئیمه ش بیت).

بانگی له ناوچوونی جاهیلیهت و دابونه رپته کانی هه لئه دا که کۆمه له کاریکی سه لبی بوون، ئه گهر واشی بکردایه هه مووی له جیگه ی خۆیدا بوو، به لام ئه م وه حیه به وشه ی (اقرأ = بخوینه) ده ستیپکرد.

(اقرأ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ، خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ، اقرأ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ، الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ، عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ) (العلق: ۱-۵).

واته: (ئه ی محهمه د (دروودی خوی له سه ر) بخوینه به ناوی په روه ردگارت ه وه که دروستی کردوه، دروستی کردوه مروژ له خوینپاره یه ک، بخوینه و په روه ردگارت له هه موو که س به خشنده تره، ئه وه ی که مروژی فیژکرد به قه له م، مروژی فیژی ئه و شتانه کرد که نه یده زانین).

ئه مه پرووداویکی مه زن بوو له پرووداوه میژووییه کان، چه نده ها ئاسوی به رینی نوی له بیرکردنه وه ی مروژ و تیپرامانی بیرمه ندان و میژوونوسان ده کاته وه و ئامازه یه کی پروونه بو ئه وه ی که ئه م پیغه مبه ره نه خوینده واره (دروودی خوی له سه ر) ده ورائیکی نوی ده کاته وه له میژووی مروقایه تی و میژووی ئاین و په یامه ئاسمانییه کاندایه.

ئه م ده ورا نه سیمای خوینده واری به فراوانترین و قوولترین مانا پیوه یه، سیمای به رپابوونی ده وله تی زانست و ده سپیکردنی سه رده میکی پرشنگذاری پیوه یه، به ته ربیکردن و له پال یه کدانانی ئاین و زانست، هه ردووکیان ده بنه ها وه لی یه کتر و یارمه تی یه کدی ده دن له دارپشته وه ی مروقایه تی تازه و نویدا، به لام هه لقولانی هونه ری خوینده واری و زانست له باوه شی ئه م پیغه مبه رایه تییه وه ده بیّت و به ناوی ئه و په روه ردگاره وه ده بیّت که ئه م بوونه وهره و مروقیشی دروستکردوه، مۆرکی ئیمان به خودا

و ناسینی راسته‌قینه‌ی ئه‌وی پێوه‌یه و له‌به‌ر پێنمایی ئه‌ودا به‌ره‌و پێشه‌وه  
رێگه‌ ده‌برێت، وه‌ك فه‌رمووێه‌تی:

(اَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ) (العلق: ۱).

واته: (ئهی محهمهد (دروودی خوای له‌سه‌ر) بخوینێه به‌ ناوی  
په‌روه‌ردگاره‌وه‌ که (هه‌موو شتی) دروستکردوه).

ئه‌مه‌ له‌ حالیکدا خوای په‌روه‌ردگار شاره‌زایه‌ به‌ حه‌قیقه‌ت و خیلقه‌تی  
مروّف، جا بۆیه‌ داوای لێده‌کات که به‌ ناوی خوداوه‌ ده‌ست به‌ خویندن بکات،  
تا وه‌کو له‌ قاوغی خۆی ده‌رنه‌چیت و تووشی سه‌رکه‌شی و له‌ خۆباییبوون  
نه‌بیت به‌هۆی داهینان و سه‌رکه‌وتنه‌کانیه‌وه‌ له‌ بواری زانست و عه‌قل و  
پیشه‌سازی و هۆکاره‌کانی پام کردنی گه‌ردووندا. وه‌ك فه‌رمووێه‌تی: (خَلَقَ  
الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ) (العلق: ۲).

واته: (مروّفی دروستی کردوه‌ له‌ خوینپاره‌یه‌ك = پارچه‌ خوینێکی  
به‌ستوو).

پاشان پایه‌ی قه‌له‌می به‌رزکرده‌وه‌و ئاماژه‌ی به‌ به‌ها و نرخ و پۆلی  
گه‌وره‌ی له‌ جیهانی زانست و خویندن و فێرکردن و په‌روه‌رده‌دا کرد، ئه‌و  
قه‌له‌مه‌ی که په‌یداکردن و ده‌ستخستنی له‌ مه‌ککه‌و دوورگی عه‌ره‌بیدا  
کارێکی ئاسان نه‌بوو، به‌لکو تاییه‌ت بوو به‌ ژماره‌یه‌کی که‌می سنووردار<sup>(۱)</sup>،  
بۆیه‌ خوینده‌وار له‌ دوورگی عه‌ره‌بیدا پێی ده‌وترا (کاتب = نووسه‌ر).

---

<sup>(۱)</sup> ئه‌وانه‌ی که خویندن و نووسینیان ده‌زانی له‌ هۆزی قوهریشدا ته‌نها ۱۷ که‌س بوون،  
وه‌ك له‌ کتیبی (العقد الفريد) دا هاتوه‌ ۲/۴ که‌ دانه‌ره‌که‌ی (ابن عبد ربه) و له‌ کتیبی (فتوح  
البلدان) ی (البلانری) ل ۴۵۷ دا هاتوه‌، هه‌رچه‌نده‌ هه‌ندیک له‌ توێژهره‌ نوێیه‌کان بۆ ئه‌وه  
ده‌چن که ژماره‌که‌ له‌ وه‌ زیاتر بێت، به‌لام به‌هه‌رحال، هێشتا هه‌ر ژماره‌که‌ که‌م و سنوورداره‌.

خوای گه وره فه رموو یه تی: (الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ) (العلق: ۴). واته: (ئهو زاته ی که مرؤقی فی رکرد به قه له م).

پاشان ئاماژه ی کرد بۆ له باریی و شایسته یی مرؤق بۆ فی ربوونی زانستی نوی و نویتر له راستیه کانی ئایینی و گه ردوونی و زانسته جور به جوره کان و پیشه کان و دۆزینه وه کان و داهینانه کان و فراوانکردنی ئاسوی زانست و زانیاری.

سه رچاوه ی هه موو ئه وانه ش فی رکردنی خودایی و ئاماده کردن و شیانندی مرؤقه له لایه ن ئه وه وه بۆ فی ربوونی شته نادیاره کان و دۆزینه وه ی ونه کان، وه ک فه رموو یه تی:

(عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ) (العلق: ۵). واته: (خودا ئه و شتانه ی فی ری مرؤق کرد که نه یده زانی).

ئه مه سه ره تا و ده سپیکی وه حی دابه زینراوی سه ر محه مه مد (دروودی خوای له سه ر) بوو، سه ره تا و سه رباسیش کاریگه ری گه وره ی هه یه له سه ر هه موو ئه و قوئاغانه ی که له وه ودوا دین، هه روه ها کاریگه ری هه یه له سه ر ئه و سه روشته ی که زال ده بیئت به سه ر زانستیك، یان بانگه وازیك، یان قوتابخانه یه کدا، جا بویه ئه م دینه هه ر به هاوتای زانست مایه وه — ده مینیتته وه — و هاوری و هاوده می بووه، له گه ل حه زی مرؤقدا پویشتوو ه له فی ربوون و توانای له چاره سه رکردنی کیشه و گرفته نوییه کاندای که دینه سه ر ریگای نه وه کانی مرؤقایه تی و عه قلی ئینسانی و مه ده نیه ت و شارستانیه تی چاک و له بار، بی قه لسبوون و پووگرژ کردن له زانست و بی ترس له کارو کرداری عه قل.



ھەر ئەمانىش بوون ئەم داداگانەيان گواستەوہ بۆ ھەريەكە لە مەكسيك و پيرو و لە جيهانى مەسيحىيەتدا بلأويانكردهوہ، ميژوہكەى دەگەرپتەوہ بۆ سەدەى دەيەمى زايىنى و بەردەوام بوو، تا لە سەدەى نۆزدەدا يوسف پۇناپارت لە سالى ۱۸۲۴ز بە تەواوەتى ھەليوہشاندەوہ، واتە (۱۰) سەدەى رەبەق خۇيان بەسەر خەلكيدا سەپاندىبوو.

بريارى دامەزراندنى (داداگانى پشكنين) لە دەسەلاتى پاپادا بوو، ئەويش لە ھەر ولاتيك (پشكنەر) يكي گشتى دادەنا بۆ سەرپەرشتى ئەو داداگانە، ئەويش لای خۇيەوہ ھەلنەسا بە دانانى سەرۆك و ئەندامانى داداگای ھەريەكان، كار و پيشەى ئەم داداگانە بریتى بوو لە بريارەكانى: بيبەشکردن (الحرمان) و، دەستگرتن بەسەر سامانى ھاوولاتیاندا و دەستبەسەرکردنى زۆرەملى (الإقامة الجبرية) و قەدەغە كردنى بلأوكردنەوہ (النشر) و سووتاندنى دانراو و كتيبەكان و سزادان و سووكايەتى پيكردن.

سەرەرای ئەمانەش - وەك لە وشەى پشكنيندا دەخویندرپتەوہ - بەدواى بیروپرای شاراوہى نیو دل و عەقل و ناخى خەلكدا دەگەرپان تاوہكو لە سەر ئەو بیروپراو بۆچوونانە لیبیچینەوہ لەگەل خاوەنەكانیاندا بکەن.

قوربانىيانى ئەم داداگانە بریتى بوون لە: مسولمانان كە لە سەرەتاوہ بۆ بنپرکردنى ئەوان دامەزرىنران، ئەويش دواى كەوتنى مەمالىكى ئىسلامى لەئىسپانىادا، بەلایانەوہ ئاسايى بوو كە جوولەكانىش بگريتەوہ، پاشان دەسەلاتى ئەم داداگانە فراوان بوو تاوہكو ئەوانەشى گرتەوہ كە لە نەصرانىيەت جیادەبوونەوہ، يان بیروپوچوونىكيان دەرەبەرى كە لەگەل بۆچوونى كەئىسەدا نەدەگونجا، ئەمانەش بریتى بوون لە: بیرمەند و فەيلەسوف و زاناکان لە ھەريەكە لە ولاتانى ئىتاليا، فەرەنسا، ئىسپانيا، پورتوگال، ئەلمانیا و ھولەندەدا.

ئەم داداگانە دەسەلاتەكانى بەكاردەھينا بۆ نابووت كردن و سزادان و كوشتنى دوژمنەكانى و لەناوبردنى ئازادىی بیروپرا.

ئەم داداگایە ئەگەر بیرمەندىك، يان زانايەك، يان فەيلەسوفىكى دەستگيربكردايە، ئەوا دوو شاھیدی ناھەقى بانگ دەكرد و شاھىەتییان لەسەر دەدا، جائەگەر تۆبەى بكردايە و پەشیمان بووايەتەوہ، ئەوا دواى ریسواكردن و شەلاق لیدان و سەرشوڤرکردن وازيان لیدەھينا و لیى دەگەرپان، بەلام ئەگەر سوور بووايە لەسەر بیروپوچوونەكانى و بەرگرىی لەخۆى بكردايە، ئەوا سزايان دەدا و بريارى لەخاچدانى ھەتا مردنیان بەسەر خۆى و - ھەندىكجار - خیزانەكەشىدا دەداو پاشان تەرمەكەشیان دەسووتاند (Holocaust)، يان ھەر بە زیندووپی دەیانسووتان (autodafe)، يان بريارى بەندكردنیان بە كوژكراوى لە جیگەيەكى تەنگ و تارىكد، بەسەردا دەسەپاندى.

سەدەکانی ناوەراست و چەوساندنەوهی کەنەیسە گەشتە ١٢ ملیۆن<sup>(١)</sup> کەس، ئەمەش دوو ئەوەندەى ژمارەى قوربانىیەکانى جەنگى جیهانى یەكەمە، كە گەشتە شەش ملیۆن و ٤٠٠ هەزار كەس.

قورئان دابەزى و پێزى زانستى بەرز پراگرت، پایەى زانایانى بڵند کردەوه تا پلەیهكى هێندە بەرز كە نموونەى لە كتێب و ئایینەکانى پیش خۆیدا نەبوو، ئەوەندە وهسەف و پێداهەڵدانى بۆ زانست و زانایان کرد تا گەیاندىه پلەیهك لە خوار پلەى پیغەمبەرایەتى و لەسەرووى هەموو پلەیهك لە پلەکانى مەوقە.

بروانه: (المعجم الشامل لمصطلحات الفلسفة، د. عبد المنعم الحفني، مكتبة مدبولي، ط٣، ٢٠٠٠م محكمة التفتيش = Inquisition ٧٥٢-٧٥٣).

دیاره ئەمەش یەکیکی دیکە بوو لەو هۆکارە ژۆرانی بوون بە هۆی وەلانیان و دژایەتی مەسیحییەت لە ئەوروپا و دژایەتی ئاین بەشیۆهەکی گشتی و سەرھەڵدانى جیاکردنەوهی دین لە دەولەت لە ولاتانی ئەوروپیدا. پاشان لە ریگەى هێرشى سەربازى و شالۆى فراوانخوای داگیرکاری (استعماری) و لەژێر زەبرى ناگر و ئاسندا بیروکەى جیاکردنەوهی دین لە دەولەت لە ئەوروپاوه گوزاریهوه بۆ ولاتانی ئیسلامی و بەزۆری هیز بە سەریاندا سەپینرا، ئەویش لە ریگەى هەلۆهشانندنەوهی دادگا شەرعییەکان و گۆرینی یاسا ئیسلامییەکان بەیاسا ئەوروپییەکان، ئەمە لەلایەك، لەلایەكى دیکەیشەوه لەریگەى غەزوى فیکرییەوه كە لەلایەن زۆریك لە خۆرھەلاتناس و پێخراوه تەبشیرییەکانەوه كاری بۆ دەكرا، كە شانەشانى ئیستیمار و بگرە پیشتریش و تا ئیستاش درێژەى هەیه، ئەویش بەچەواشەکردن و سەرلێشیواندن پۆلەى مسوڵمانان و هاندانى بۆ بەراوردکردنى ئیسلام لەسەر مەسیحییەت و دژایەتیکردنى ئاینى ئیسلامی لە ولاتانی ئیسلامیدا، ئەمە لەكاتێكد كە ئایینی پیرۆزى ئیسلام هیچ كاتێك دژایەتى پیشكەوتن و زانستى نەکردوو، بگرە هانى داوه لەسەرى و پێویست کردوو، بە ئایەتى ﴿لا إكراه في الدين﴾ یش مەوقى سەپشك کردوو لە هەلبێژاردنى بیروباوەرى ئایینی و هەرگیز پێگەى لە دەربیرینی بیروپرای بنیاتنەر و بەسوود نەگرتوو. (طاهر)

(١) John Davenport: Apology for Muhammad & Quran.

بُوَ خَوِيْنَهْرَ بَهْ سَهْ كَهْ نُهُمُ فَهْرَمَائِشْتَهْ يَ خَوَائِ گَهْ وَرَهْ بَخْوِيْنِيْتَهْ وَهْ:  
 (شَهْدَاللّٰهُ اَنْهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ وَالْمَلٰٓئِكَةُ وَاَوْلُوْا الْعِلْمِ قٰٓئِمًا بِالْقِسْطِ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ  
 الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ) (آل عمران: ۱۸). وَاْتَهْ: (خودا شاهيْدِيْ دَهْدَات (رَايْدَهْ گَهْ يَهْ نِيْتِ و  
 بَهْ بَهْ لَگَهْ دَهْ يَسَهْ لَمْ يَنْبِيْتِ) كَهْ هِيْجْ پَهْرَسْتَرَاوِيْكَ شَائِسْتَهْ يَ پَهْرَسْتَن نِيْيَهْ جَگَهْ  
 لَهْ نُهُوْ، فَرِيْشْتَهْ كَانِيْشْ شَاهِيْدِيْ دَهْدَهْن (دَهْ يَسَهْ لَمْ يَنْبِنِ) وَ زَانَا يَانِيْشْ شَاهِيْهْ تِي  
 دَهْدَهْن (نِيْمَانِيَان هِيْئَاوَهْ وَ خَهْ لَكِيْ بُوَ بَانْگْ دَهْ كَهْنْ بَهْ بَهْ لَگَهْ وَ  
 بَهْرْچَاوِرُوْنِيْيَهْ وَهْ)، لَهْ حَالِيْ كَدَا خُودَا دَادِيْ پَهْرَهْ رِيْ رَاگْرَتُوْوَهْ لَهْ بَرِيَار وَ حُوْكَمْ  
 وَ تَهْ قَسِيْمَاتِيْدَا، هِيْجْ پَهْرَسْتَرَاوِيْكَ بَهْرَاسْتِيْ شَائِيَانِيْ پَهْرَسْتَن نِيْيَهْ نُهُ وَ نَهْ بِيْتِ،  
 نُهُوَهْ زَالِيْ كَارْ بَهْ جِيْ).

هَهْ رُوَهْ هَا نُهُمُ فَهْرَمَائِشْتَهْ يَ خَوَا بُوَ پِيْغَهْ مَبَهْرَهْ كَهْ يَ: (وَقُلْ رَبِّ زِدْنِيْ عِلْمًا)  
 (گَهْ: ۱۱۴).

وَاْتَهْ: (تَوُّ نُهُ يَ مَحَهْمَهْد (دِرُوْدِيْ خَوَائِ لَهْ سَهْر) بَلِيْ: نُهُ يَ پَهْرَهْ رَدْ گَارَمْ  
 زَانَسْتِ وَ زَانِيَارِيْمِ زُوْرْ بَكَهْ).

هَهْ رُوَهْ رَهَا فَهْرَمُوِيْهْ تِي: (قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْذِيْنَ يَعْلَمُوْنَ وَالَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ)  
 (الزمر: ۹).

وَاْتَهْ: (نُهُ يَ مَحَهْمَهْد (دِرُوْدِيْ خَوَائِ لَهْ سَهْر) بَلِيْ: نَائِيَا نُهُ وَاْنَهْ يَ دَهْ زَانَنْ وَ  
 نُهُ وَاْنَهْ يَ نَا زَانَنْ وَهْ كُو يَهْ كَنْ؟! وَاْتَهْ: وَهْ كُو يَهْ كَنْ).

وَ هْ دَهْ فَهْرَمُوِيْتِ: (يَرْفَعِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَالَّذِيْنَ اٰتَوْا الْعِلْمَ دَرَجٰتٍ)  
 (المجادلة: ۱۱).

وَاْتَهْ: (خُودَا پَائِيْهْ يَ نُهُ وَ كَهْ سَاْنَهْ بَهْرَزْدَهْ كَاتَهْ وَهْ لَهْ نِيْوَهْ كَهْ بَرُوَاتَان  
 هِيْئَاوَهْ وَ نُهُ وَاْنَهْ يَ كَهْ زَانِيَارِيْبِيَان پِيْدْرَاوَهْ، بَهْ چَهْ نَدْ پَلَهْ يَهْ كَهْ).

هَهْ رُوَهْ هَا دَهْ فَهْرَمُوِيْتِ: (اِنَّمَا يَخْشَى اللّٰهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ) (فاطر: ۲۸).

واته: (له ناو بهنده کانی خوادا بهس زاناکان (وهک پیویست) له خودا ده ترسن).

له فهرموده کانی پیغه مبه ریشدا (دروودی خوی له سر) بۆ خوینه بهسه که ئەم فهرمایشته بخوینیتته وه: (فضل العالم علی العابد کفضلی علی أدناکم) <sup>(۱)</sup>.

واته: (فه زلی زانا به سر عابید و خواپه رسته وه وهک فه زلی من وایه به سر نزمترین که سه وه له ئیوه).

ههروه ها ئەم فهرمایشته ی که سهروه رمان ده فهرمویت: (إن العلماء ورثة الأنبياء، وإن الأنبياء لم يورثوا ديناراً ولا درهماً، وإنما ورثوا العلم، فمن أخذه أخذ بحظ واف) <sup>(۲)</sup>.

واته: (به راستی زاناکان میراتگری پیغه مبه رانن، پیغه مبه ران دینار و دره میان به میرات به جینه هیشتتوه، به لکو به تهنها زانستیان به میرات به جیهیشتتوه، جا هه که سیک زانست و زانیاری وه ربگریت ئەوا به شیکی زوری له و میراته وه رگرتوه).

لهم ئامازه کردن و پیداهه لدانه دا ده رباره ی پله و پایه ی زانست، ئەو چالاکیه ی لیهه لقولا، یان به وشه یه کی راستر بلین: ئەو حه ماسه ته زانستی و خۆبه ختکردنه ی له رینگه ی زانستدا له میژووی ئیسلامدا لیهه لقولا، ئەو بزافه زانستییه جیهانییه نه مره ی لیوه ته شه نه ی کرد که پروبه ره زه مه نییه که ی گه وره تر و فراوانتره له هه ر پروبه ریکی زه مه نیی دیکه و پروبه ره

<sup>(۱)</sup> رواه الترمذی، وقال: حدیث حسن.

<sup>(۲)</sup> صحیح: رواه أبو داود و الترمذی.

شویینییه‌کی (المساحة المكانية) فراوانتره له‌هر پروبهره شوینییه‌کی دیکه و پروبهره مه‌عنه‌وییه‌که‌شی فراوانتره له‌هر دوو پروبهره‌کی دیکه <sup>(۲)</sup>.

لیره‌شدا شاهیدی لیکۆله‌ریکی گهره‌ی خۆرئاوای و میژوونوسیکی به‌ناوبانگی فهرنسی به‌س ده‌زانین، که ئه‌ویش دکتۆر (گۆستاف لۆبۆن) ه که له‌کتیبه به‌ناوبانگه‌کی (حضارة العرب) دا ده‌لیت:

(مرۆف سه‌رسام ده‌بیته‌ی له‌و هیممه‌ته‌ی که عهره‌ب <sup>(۱)</sup> پیی چووته‌ی پیش له‌ لیکۆلینه‌وه‌دا، ئه‌گهر گه‌لانیکیش هه‌بن که له‌و بواره‌دا یه‌کسان بن له‌گه‌ل

---

<sup>(۲)</sup> بۆ زانیاری دهرباره‌ی ئەم پروبهرانه و زانیی باه‌ته‌ره‌نگاوه‌نگه‌کان، بگه‌رێوه‌ بۆ ئه‌و کتیبانه‌ی باسی ئه‌و دانراوانه‌ ده‌کات که زانیانی ئیسلام له‌ چاخ و ناوچه‌ جۆراوجۆره‌کاندا دایانناوه، ئیمه‌ هه‌ندیکیان به‌نمونه‌ دینینه‌وه:

وه‌ک: کتیبی ((الفهرست))ی ئیبن‌ونه‌دیم، (کشف‌الظنون)ی حاجی خه‌لیفه‌ چه‌له‌بی، (معجم‌المصنفین)ی مه‌حمود حه‌سه‌ن تونکی که (شه‌ست به‌رگه‌ و ۲۰ هه‌زار لاپه‌ره له‌خۆده‌گریته‌ له‌گه‌ل ژبانی ۴۰ هه‌زار دانه‌ر)، (الثقافة‌الإسلامية‌ فی الهند) که هی زانای گه‌وره (العلامة) سه‌ید عه‌بدولعه‌ی ئه‌له‌سه‌نییه، (طبع‌مجمع‌اللغات‌العربية‌ بدمشق) و (تأریخ‌الأدب‌العربی) که هی بروکلمانی ئه‌لمانییه و (تأریخ‌التراث‌العربی) که هی فوناد سه‌زگینه.

<sup>(۱)</sup> زۆریک له‌ نووسه‌ر و میژوونوسان و خۆره‌لاتناسه‌ خۆرئاواییه‌کان وشه‌ی (عه‌ره‌ب) به‌کارده‌هینن له‌ بری وشه‌ی (مسولمان)، هه‌روه‌ها له‌ بری شارستانییه‌تی ئیسلامی، وشه‌ی شارستانییه‌تی عه‌ره‌بی به‌کارده‌هینن، ئه‌مه‌ش هه‌ندیکیان به‌ ئه‌نقسه‌ت ئه‌وه‌ ده‌کن - به‌تایه‌ت زۆریک له‌خۆره‌لاتناسه‌کان - بۆ ئه‌وه‌ی گه‌لانی رسولمان که شانبه‌شانی عه‌ره‌ب جیهادیان کردووه و ده‌ولته‌ت و شارستانییه‌تی ئیسلامییان دروستکردووه، گرفت و لیکتازان له‌ نیوانیاندا دروست بیته‌ت و هاندەر بیته‌ت بۆ عه‌ره‌به‌ شوئینییه‌کان بلین: ئه‌و شارستانییه‌ته‌ به‌ ته‌نها هی عه‌ره‌به، له‌به‌رانه‌ره‌دا کاردانه‌وه‌ لای گه‌لانی دیکه‌ دروست بیته‌ت و رق و قین له‌ دلایاندا به‌رانبه‌ر عه‌ره‌ب چه‌که‌ره‌ بکات و ساردیان بکاته‌وه‌ له‌ هه‌ولدان بۆ دروستکردنه‌وه‌ و بنیاتنانه‌وه‌ی شارستانییه‌تیکی هاوشیوه‌ی ئه‌وه‌ی له‌ میژوودا هه‌بووه.

جا له‌ هه‌ر شوئینیکدا هاوشیوه‌ی ئه‌م گوزارشته‌ت بینی، چ له‌م کتیبه‌دا، یان له‌سه‌رچاوه‌ی دیکه‌دا، ئه‌م تییینییه‌ ره‌چاو بکه. (طاهر).

عەرەبدا، بەلام ھېچيان نەكە وتوونەتە سەرۋى عەرەبەۋە لەۋەى كە ئەۋان دەيخەنە سەر شان.

عەرەبەكان ئەگەر دەستيان بەسەر شارىكدا بگرتايە، بىر و ھۆشيان لە دروستکردنى مزگەوت و دامەزراندنى قوتابخانەدا بەكار دەھيئا، جا ئەگەر ئەۋ شارە گەۋرە بوايە ژمارەيەكى زۆر قوتابخانەيان تىدا بنىات دەنا، لەۋانەش ئەۋ بىست قوتابخانەيەى كە بنيامين تەتەبلى (سالى ۱۱۷۳ ز ۋەفاتی كردۋە) دەيگىرپتەۋە كە خۆى لە شارى ئەسكەندەرييەدا بينويوتى، ئەمە جگە لەۋەى كە شارە گەۋرەكانى ۋەكو بەغدا، قاهىرە، تولەيتلە ۋ قورتوبە... ھتد، چەندەھا زانكۆيان لە خۆگرتبو، كە ھەريەكە لەۋ زانكۆيانە تاقىگە، روانگەى ئەستىزەكان (المرصد) ۋ كتيبخانەگەلى دەۋلەمەندى ھەر شتەك كە يارمەتى تويژينەۋەى زانستى بدايە، لەخۆدەگرت.

عەرەبەكان تەنھا لە ئىسپانيدا ھەفتا كتيبخانەى گشتيان ھەبو، كتيبخانەكەى خەليفە (ھەكەمى دووھم) لە قورتوبە ۶۰۰ ھەزار كتيبى تىدا بو، لەۋانە ۋەك ميژوونووسەكانى عەرەب گىراۋيانەتەۋە ۴۴ بەرگى فيھرەست بوون، ھەر بۆيەش وتراۋە بەھۆى ئەۋەۋە (شارل)ى دانا نەيتوانيوە دۋاى ۴۰۰ سال زياتر لە ۹۰۰ بەرگ لە كتيبخانەى شاھانەى فەرەنسادا كۆبكاتەۋە، كە نزيكەى سى يەكى تايبەت بوو بە زانستى لاهوتەۋە) <sup>(۱)</sup>، (ۋاتە: زانستى ئىلاھيات).

---

<sup>(۱)</sup> حضارة العرب. دانانى: دكتور گۆستاف لۆبۆن، ۋەرگىرانى بۆ زمانى عەرەبى: مامۇستا عادل زعيتر، چاپخانەى (عيسى البابي الحلبي وشركاه) لە ميسر: ل ۴۳۴.

پۆلی فروستادهیی محهمهد و بانگه‌وازی ئیسلامی له ئاراسته‌کردنی زانستدا به‌ره‌و ئامانجی راست و دروست و هه‌لنانی له‌سه‌ر ئه‌نجامدانی پۆلی ئه‌رینی (ایجایی) بنیاتنه‌ر و سوودمه‌ند و به‌که‌ك و پزگارکه‌ر له دوودلی و نیگه‌رانی و تیگگیران (التناقض) و گومان، گرنگییه‌کی گه‌وره‌تر و به‌های زیاتری هه‌یه له‌و پۆله‌ی که گێپراویه‌تی له چالاککردنی بزاقی زانستی و فراوانکردنی.

ئه‌وه‌ش له‌به‌ر ئه‌وه‌یه که یه‌که‌کانی زانست (وحدات العلم) په‌رش و بلا‌بوون، بگه‌ر له هه‌ندی‌ککاتدا دژ به‌یه‌ک بوون، زانستی سروشت (سروشتناسی) دژ به ئاین بوو، زانستی دانایی (علم الحکمه) دژایه‌تی ئایینی ده‌کرد، ته‌نانه‌ت زانسته‌کانی بیرکاری و پزیشکی که زانستگه‌لی بیلایه‌نن، هه‌ندی‌کجار خاوه‌ن پسیپۆرییه‌کان تیاياندا به‌ ده‌رئه‌نجامی نه‌رینی (سلبی) و ئیلحادیییه‌وه‌ ده‌رده‌چوون.

له یۆناندا که بۆ ماوه‌ی چه‌ند سه‌ده‌یه‌ک له سه‌رووی جیهانی هاوچه‌رخ‌ی خۆیه‌وه‌ بوو له زانسته‌کانی فه‌لسه‌فه و بیرکاریدا، چه‌ندین زانا هه‌بوون، یان هاوبه‌شدانه‌ر (موشریک) بوون، یان مولحید و بی‌باوه‌ر، زانست و قوتابخانه‌ فیکرییه‌کانی بووبوونه مه‌ترسی بۆ سه‌ر ئایین و به‌لگه‌ و پێشه‌نگ بۆ مولحیده‌کان. جا له گه‌وره‌ترین چاکه‌کانی ئیسلام ئه‌وه‌ بوو پزینمایی مروّقایه‌تی کرد بۆ ناسینی ئه‌ویه‌که‌یه‌ی (یان ئه‌و به‌نده‌ی) که هه‌موو یه‌که‌کانی دیکه‌ی زانست پێکه‌وه‌ ده‌به‌ستینه‌وه، ئه‌وه‌شی بۆچووه سه‌ر و بۆی مه‌یسه‌ر بوو، چونکه ئه‌و گه‌شته‌که‌ی له بواری زانست و مه‌عریفه‌دا به سه‌ره‌تایه‌کی راست و دروست، به گه‌شته‌که‌ی به باوه‌ربوون به خودا و کۆمه‌ک خواستن لێی و پشتبه‌ستن پێی، ده‌ستپێکرد، ئه‌مه‌ش کارکردن بوو

به فرمایشتی خودا بۆ پیغه مبه ره که ی (دروودی خوی له سه ر): (اقرأ باسم ربك الذي خلق) (العلق: ۱).

دهستپیکردنی راست و دروستیش - زۆربه ی کات - کۆتاییه کی راست و دروست مسۆگهر ده کات، جا بۆیه ئیسلام توانی به فه زلی قورئان و ئیمانیه وه ئه و یه که یه، یان ئه و به نده بدۆزیتیه وه که هه موو یه که کانی دیکه پیکه وه ده به ستیتیه وه، ئه ویش بریتیه له ناسینی خودای پاک و بیهاوتا، هر به وهش خودا ستایشی به نده ئیمانداره کانی خوی کردوه که ده فه رمویت: (وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ) (آل عمران: ۱۹۱).

واته: (.. وه بیر ده که نه وه له دروستبوونی ئاسمانه کان و زهوی له نه جامی ئه و بیرکردنه وه یه شدا ده گه نه ئه و راستیه ی که بلین): ئه ی پهروه ردگارمان ئه مه ت بیهووده دروست نه کردوه، (واته: بوونه وه رت بی مه به ست و بی ئامانج دروست نه کردوه و لیپرسینه وه له گه ل مرۆفه کاندای ده که ی له سه ر ئه و کارانه ی که له ژیا نی دویادا ده یکن، بۆیه ده لئین): پاک ی و بیگهردی بۆ تۆ له وه ی شتی پووچه ل و بیهووده دروست بکه ی، جا به لوتف و مه رحه مه تی خۆت له پۆژی لیپرسینه وه دا له ناگری دۆزه خ بمانپاریزه).

ههروه ها یه که کانی گهردوونیش - دیارده و پرودا و گۆرانکارییه کانی - وا درده که وتن که تیکگیرا و دژ به یه کبن، مرۆفیان ده خسته دوودلی و سه رسامیه وه، په نگه هه ندیکجار سه ری کیشابیت بۆ بیباوه ری و ئیلحاد و تانه دان و نارپه زایه تی به رامبه ر وه دیهینهر و هه لسه ورپینه ری جیهان، به لام زانستی ئیسلامی دامه زرا و راوه ستا و له سه ر ئیمان و قورئان پینمایی

مرۆقى کرد بۆ ئەو يەكەيەى كه هەموو ئەم يەكە گەردوونىيانە پىكەوہ  
كۆدەكاتەوہ، ئەویش برىتييه له ويستى زالى خودا (إرادة الله الغلابة) و  
داناييه سەرسووپهينەرەكەى.

زانايەكى گەورەى خۆرئاوايى كه (هیرالد هوفدنج) ئە ئاماژەى كردووه بۆ  
گرنگىتى دۆزینەوہ و دەستخستنى ئەم يەكەيە و پۆلى چالاكانەى له ژيانى  
مرۆف و كاروانى زانست و پرهوشندا.

ئەو دەلئت: (بەراستى بىرۆكەى هەموو ئايينىك (ئاسمانى له  
بنەپەندا) <sup>(١)</sup> لەسەر يەكتاپەرستى، يان يەكخستن راوہستاوہ، ئەو بىرۆكەيە  
لەسەر ئەوہ رادەوہستيت كه هۆكارى بوون (علە الوجود)ى هەموو ئەوانەى  
كه له بوونەوہردان يەك دانەيەكە، - بەچاوپۆشى لەو گرفتانەى كه بەهۆى  
ئەم بىرۆكەوہيەوہ بەشيوہيەكى پىكەستراو (لازم) پوودەدەن - ئەو  
باوہرە كارىگەرييەكى بەكەلك و گرنگ لەسەر سروشتى مرۆف بەجيدەهیلئت،  
ئەویش ئەوہيە كه شوين كەوتوانى ئەم ئايينە بۆيان ئاسانە باوہرپهينن  
بەوہى كه هەرچى شت له جيهاندا هەيە پىكەوہ بەندن بە گويرەى تەنها  
ياسايەك، بە چاوپۆشى لەهەر را جيايى و دريژەيەكدا.

جا پىويست دەكات بەهۆى ئەوہوہ كه هۆكارەكە يەككە، ياساكەش هەر  
يەك ياسا بيئت، فەلسەفەى چاخەكانى ناوہراستى ئايينى <sup>(١)</sup> بىرۆكەى ئەم  
يەكبوونەى له ناو زۆرى و زەوہنديى شتە ديار و بينراوہكانى جيهاندا  
لەهزرى خەلكدا چاند، ئەو بىرۆكەيەى كه مرۆقى نارۆشنبىر لىي بىئاگا بوو

---

<sup>(١)</sup> ئەو زيادەيەى نيو كەوانەكە من بۆم زياد كردووه تاوہكو ماناى دەستەواژەكە  
دروست بيئت، ئەگەر نا بەبى ئەو دەستەواژەيە، بەو پەهاييە، جيگەى سەرنج و تيبينيه،  
چونكە بنەماى ئايينە مرۆفكردەكان يەكتاپەرستى نيبە. (طاهر).  
<sup>(١)</sup> پيدەچيئت چاخەكانى ناوہراستى ئايينى جيا وان بيئت له چاخەكانى ناوہراست، كه له  
مىژووى ئەوروپادا بە سەردەمەكانى تاريكى هەژمار دەكرئت. (طاهر).

به هۆی کاریگه‌ری زۆر و زه‌وه‌ندی له دیارده‌و دیمه‌نه سرووشتی‌ه‌کاندا که تیایدا پۆده‌چوو و ویل و سه‌رگه‌ردان ده‌بوو و، په‌تکی یه‌کبوونی له‌ده‌ست ده‌رده‌چوو که هه‌موو ئەم زۆر و زه‌وه‌ندییه‌ی پیکه‌وه ده‌به‌ست) (٢) .

جا به‌و هۆیه‌وه زانست وای لی‌هات که ئامانجدار و به‌سوود و گه‌یه‌نه‌ر بی‌ت بۆ لای خودا و هه‌وله‌کانی چ‌ر بکاته‌وه له‌سه‌ر ئەو شتانه‌ی که سوود به‌ مرۆفایه‌تی بگه‌یه‌نی‌ت و کۆمه‌لگا‌و مه‌ده‌نییه‌ت ئاسووده بکات.

پیکه‌وه گریدانی ئایین و زانست گه‌وره‌ترین مننه‌ت و چاکه‌یه به‌سه‌ر فیکر و کۆششی مرۆفایه‌تییه‌وه و ئاینده‌ی مرۆفایه‌تی و رێره‌ی فیکری مرۆیی گۆری.

زانایانی خۆرئاوایی دانیان ناوه به‌ فه‌زلی قورئاندا به‌سه‌ر زانسته‌کان و فیکری ئینسانیه‌وه، لی‌رده‌ا دوو شایه‌تیان به‌نمونه ده‌هینینه‌وه.

مارگۆ لیوپ (G. Margoliouth) که به‌وه ناسراوه به‌رامبه‌ر ئیسلام کینه له‌ دل بی‌ت - سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ش - له‌ پێشه‌کی ژیا‌نامه‌ی (رادویل J.N.Rodwell =) دا ده‌لی‌ت: (یه‌کێک له‌و شتانه‌ی که گوته‌ی لی‌کۆله‌ران له‌سه‌ری یه‌که ئه‌وه‌یه: که قورئان جی‌گه‌ و پایه‌یه‌کی نایابی له‌ نیو کتیبه‌ ئایینییه‌ گه‌وره‌کاندا هه‌یه، هه‌ر چه‌نده له‌ناو ئەم کتیبانه‌دا که می‌ژووین دروست کردوه که‌م ته‌مه‌ن‌تره (٣) ، به‌لام پێش هه‌موویان ده‌که‌وی‌ت له‌ کاریگه‌ری سه‌ر سوورپه‌ینه‌ردا له‌سه‌ر مرۆف، ئەو (قورئان) فیکریکی ئینسانیی نوێی هینایه‌ ئاراهه‌ و بناغه‌ی قوتابخانه‌یه‌کی ئه‌خلاق‌ی تاییه‌تمه‌ندی دامه‌زراند) (٤) .

(٢) History of modern Philosophy, P. ٥.

(٣) واته‌ دوای هه‌موویان دابه‌زیوه‌.

(٤) Rew. G. Margoliouth in Introduction to The Qoran By Rev. J. M. Rodwell. London. ١٩١٨.

ههروهها (Hart Wighirschfeld) دهلیت: (پیویست به سهسامی ناکات، ئەگەر بگوتریت: قورئان کانگا (سهچاوهی) زانستهکانه، ههموو ئەو شتانهی قورئان له بارهیهوه دواوه، لهزهوی و ژیان و مرۆفایهتی و بازرگانیی و پیشهوه، جیگهی لیکۆلینهوهی زانایان و رافهکاران (المفسرین) بووه. له کتیبهکانیاندا له میانهی رافهکردنیاندا بۆ قورئان تیشکیان خستۆته سهری، ئەوهش بواریکی فراوانی بۆ لیکۆلینهوه و تیرامان تیاياندا پهخساند، له رێگهی ئەمهشهوه رێگا خۆش بوو بۆ گهشهسهندن و پیشکەوتنی زانستهکان له ناو مسولماناندا، کاریگهری ئەم گهشهسهندن و پیشکەوتنه تهنه له عه ره بدا کورت هه لئه هاتبوو، به لکو هانی فهیلهسوفهکانی جوولهکهی دا شوینپی عه ره ب هه لگرن له بابه ته دینییهکانی ئەو دیوی سروشتدا (ماوراء الطبیعة = میتافیزیکی)، پیویست به باسکردنیش ناکات که چهنده زانستی کهلام (علم الکلام) ی مه سیحی له بابه ته کانی ئیلاهیاتدا سوودی له لیکۆلینهوه کانی عه ره ب وه رگرتوه) <sup>(۱)</sup>.

---

(<sup>۱</sup>) Hartwing Hirschfeld: New Researches in to Compostion and Exegesis of The Quran – London – ۱۹۰۲, P. ۹. .... ئیلاهیات: زانستیکه له ۹. P. ۱۹۰۲ – London – Hartwing Hirschfeld: New Researches in to Compostion and Exegesis of The Quran – London – ۱۹۰۲, P. ۹. خودا و ئەو شتانهی په یوهندی به وه وه هیه، دهکۆلیتهوه. پروانه: منجد الطلاب ماددی (اله): ۱۲ل. (طاهر).

## هه‌شته‌م

به‌کارهینانی زانست و عه‌قل و سوودمه‌ندبوون لی

ته‌نانه‌ت له‌ بابه‌ته‌ ئاینیه‌کانیشدا

هاندان له‌سه‌ر سه‌رنجدان و تی‌رامان له‌ خودی مروّف

و ده‌وروبه‌ری.



هیچ ئایینیك له ئایینه كان و هیچ كتیبيك له كتیبه ئاسمانیه كان نانسین  
كه وهك قورئان بانگی كردییت<sup>(۱)</sup>

۱- بۆ به كارهیانی عهقل و سوودمه ندبون لیی بۆ بیرکردنه وه و  
گه یشتن به نه نجام.

۲- بۆ به ستنه وهی پووداوه كان به هۆكاره كانه وه و دهرئه نجامه كان به  
پیشه کییه كانه وه.

۳- بۆ په ندوه رگرتن و پیرگرتن (له شته خراپه كان).

پاشان لومه و سه رزه نشتی كردییت له سه ر:

۱- په كخستنی ئه وهی كه خودا به مرۆقی به خشیوووه له شایسته یی  
وردبوونه وه و تیپامان له و شتانه ی كه له ده وروبهریدا یه.

۲- پشتکردن له به لگه و نیشانه كانی خودا له خودی مرۆق و  
ده وروبهریدا.

۳- پشتکردن له به سه رهاتی ولاتان و گه لان و سزا و تۆله ی خودا له  
ژیانی ئوممه تانی پیشوودا.

۴- پشتکردن له و دهرئه نجامانه ی كه له كارو كرده وه و په وشته كانه وه  
(له سه ر ئاستی تاك و نه ته وه و حكومه ت و گه لاندا) دهركه وتوووه.

قورئان هانی مرۆقی داوه له سه ر به كارهیانی ههسته وه ره دیاره كانی، كه  
چاو له گرنگترینیانه و هانی داوه له سه ر سوودوه رگرتن له وهسته وه ره بۆ  
بینینی دروست، تاوه كو له بینینه وه سه ر بكیشتی بۆ بهرچاوپروونی  
(البصیره)، ئه مهش له ههنگاوه یه كه مینه كان ده ژمیردییت. وهك

---

<sup>۱</sup> ئه م خالبه ندییه له بهر جوانتر پروونكرده وه زیادم كردوه. (طاهر)

دەفەرموویت: (أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ) (السجدة: ۲۷).

واتە: (ئەو نەیانبینیو ئەو نەو بەردەدەینەو سەر زەوی و زاری وشک و برینگ، جا بەھۆی ئەو ئاوەو کشتوکال دەردەھینن، خویان و ئازەلەکانیان لێ دەخۆن، مەگەر نابینن؟).

قورئان لۆمە پەخستنی ئەم ھیزە مەزنە کردوو (ھیزی بینن) کە ھۆکاری رێگا دۆزینەو و بەرچاوپوونییە، بۆیە فەرموویەتی: (فَعَمُوا وَصَمُوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ) (المائدة: ۷۱).

واتە: (ئەو بیباوەرانی بەنی ئیسرائیل وایان گومان دەبرد کە تووشی سزا و تۆلە لێسەندنەو نابن بەھۆی کوفر و خراپەکارییەکانیانەو، جا بۆیە کویر و کەریبون لە ئاستی حەق و بەلگە و نیشانەکانی خوادا، پاشان خودا تۆبە لێوەرگرتن دەوای ئەوێ کە تۆبەیان کرد، پاشان زۆرێک لەوانە بەردەوام نەبون لە سەر تۆبەکارییەکیان و کویر و کەر بوونەو (چا و گوێچکەیان بەکارنەدەھینا لە بینن و بیستنی حەق و راستی و بینن و بیستنی ئایەتەکانی خودا، چ ئایاتی کەونی، یان ئایاتی قەولی)، خودا بینایە بەوێ کە ئەوان دەیکەن).

ھەروەھا دەفەرموویت: (قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ) (الأنعام: ۵۰).

واتە: (بلی: ئایا کویر و بینا وەک یەک وان؟ دەی ئایا بیرناکەنەو؟). ھەروەھا دەفەرموویت: (مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَى وَالْأَصْمَى وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَفَلَا تَذَكَّرُونَ) (هود: ۲۴).

واته: (وینهی ئه و دوو دهستهیه (ببیاوه‌ر و باوه‌ردار) وه‌کو کوپ‌ر و که‌ر، وه‌ک ببناو ببسه‌ر وایه، ئایا بۆ نموونه ئه‌وانه وه‌ک یه‌کن؟! مه‌گه‌ر بیر ناکه‌نه‌وه؟).

ده‌فه‌رمویتی: (قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ) (الرعد: ۱۶).

واته: (بلێ: ئایا کوپ‌ر و ببنا وه‌ک یه‌ک وان، یاخود ئایا تاریکییه‌کان و پووناکی وه‌ک یه‌کوان؟!).

ده‌فه‌رمویتی: (وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ، وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ) (فاطر: ۱۹ - ۲۰). واته: (کوپ‌ر و ببنا وه‌ک یه‌ک نین و تاریکییه‌کان و پووناکی هه‌ر وه‌ک یه‌ک نین).

هه‌روه‌ها له‌وپه‌ری توورپوون و نه‌هیدا ده‌فه‌رمویتی: (وَكَايْنٍ مِّنْ آيَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ) (یوسف: ۱۰۵).

واته: (...وه‌ زۆر له‌ به‌لگه‌ و نیشانه هه‌یه له‌ ئاسمانه‌کان و زه‌ویدا ئه‌وان به‌لایاندا تیده‌په‌رن، به‌لام پشته‌ی تیده‌که‌ن).

غیره‌ت له‌ لای خاوه‌ن دیده‌کان ده‌وروزینیتی و ده‌فه‌رمویتی: (فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِي الْأَبْصَارِ) (الحشر: ۲).

(جا په‌ندو ئامۆزگاری وه‌ربگرن ئه‌ی خاوه‌ن دیده‌کان - بیرۆهۆشه‌کان -). ئه‌گه‌ر ببینه سه‌ر هاندانی قورئان له‌سه‌ر به‌کاره‌ینانی عه‌قل و ژیری و روروزاندنی غیره‌ت له‌ لای خاوه‌ن عه‌قله‌کان، ئه‌وا ده‌بینین له‌ قورئاندا وشه‌ی (تعقلون) ئه‌وه‌نده دووباره‌ بۆته‌وه تاگه‌یشتۆته (۲۳) جار له (۲۳) ئایه‌تدا. به‌م شیوازانه هاتووه: (لعلکم تعقلون) (أفلا تعقلون) (إن کنتم تعقلون)، هه‌ر

بُوَ نَمُونَهُ جَهَنْدُ نَائِيهِ تَيْكِ بَاسِ دَهْكَهَيْنِ: (كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ) (البقرة: ۲۴۲).

واته: (ئَا بِهِ وَشَيْوَهُ يَهُ خُودَا بِهِ لَگَه وَ نِيشَانَه كَانِي بُوَ نِيَوَه رُپُونْدَه كَاتَه وَه به شَكْم تَيْبِگَه ن وَ ژِير بِن).

(قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ) (آل عمران: ۱۱۸).

واته: (بِيگُومَان بِهِ لَگَه وَ نِيشَانَه كَانِي خُومَانْمَان بُوَتَان رُپُونْكَرْدُوتَه وَه، ئەگەر نِيَوَه ژِير بِن و لِي تَيْبِگَه ن وَ وه رِيبيگرن).

(وَالدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ) (الأعراف: ۱۶۹).

واته: (.. وَه خانَه وَ مَالِي دُوارپُوزْ چَاكترَه بُوَ ئەوانه ي له خوا ده ترسن و پاريز ده كهن، ئايا ژير نابن؟).

(لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ) (الأنبياء: ۱۰).

واته: (سویند بِيَت بُوَ نِيَوَه مان نارْدُوتَه وه خواره وه به رتوكيک كه ناويانگ و بلندي نِيَوَه ي تِيدياه، ئايا بېرناكه نه وه و ژير نابن؟).

(وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ، وَبِاللَّيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ) (الصفات: ۱۳۷).

واته: (وه نِيَوَه (قورپه ي شييه كان)، به لاياندا تِيده پهن (پاشماوه ي قه ومي لوط) له به ياناندا، وه به شه ويش ئايا ژير نابن؟).

قورئاني پيرُوز وه سفى ئەهلى دُوزَه خ ده كات به وه ي سووديان له م ههسته وه رنه گرتوه:

(وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ) (الملك: ۱۰).

واته: ( دُوزَه خيهه كان وتيان: ئەگەر بمانبيستايه (بانگي حه ق) و تَيْبِگَه ي شتينايه (وه رمانبگرتايه) ئەوا نِيستا له هاوه لاني ناگري هه لايسا و (دُوزَه خ) نه ده بووين).

ههروه‌ها وشه‌ی (یعقلون) له قورئاندا، له مه‌قامی مه‌دح و پیداهه‌ل‌دان و له مه‌قامی ئیسیپات و سه‌لماندندا، له زیاتر له ۲۰ شوپیندا هاتوو. هه‌ر چۆن قورئان بایه‌خی به‌عه‌قل و ژیری داوه، هه‌ر به‌هه‌مان شیوه‌ش بانگی کردوو به‌بیرکردنه‌وه و ستایشی ئه‌و که‌سانه‌ی کردوو که‌بیر ده‌که‌نه‌وه و لۆمه و سه‌رزه‌نشتی ئه‌وانه‌ی کردوو که‌بیر ناکه‌نه‌وه، ئه‌م وشه‌یه‌ش (یتفکرون) له قورئاندا ۱۱ جار هاتوو.

وه‌ك خَوای گه‌وره ده‌فه‌رمویت: (الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ) (آل عمران: ۱۹۱).  
واته: ( ئه‌وانه‌ی که‌به‌دانشتن و پاره‌ستاوی و پراکشایی و له‌سه‌ر لا یادی خودا ده‌که‌ن، وه‌بیر له‌دروستبوونی ئاسمانه‌کان و زه‌وی ده‌که‌نه‌وه.....).

(فَأَقْصَصَ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ) (الأعراف: ۱۷۶).  
واته: (چیرۆک و به‌سه‌ره‌اته‌کانیان بۆ بگێره‌وه، به‌شکم بیره‌که‌نه‌وه و په‌ندی لێوه‌رگرن).

(إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ) (الرعد: ۳).  
واته: (دوای ئه‌وه‌ی خوای په‌روه‌ردگار باسی دروستکردنی ئاسمان و خۆر و مانگ و زه‌وی و چیاکان و پووبار و به‌روبووم و میوه و شه‌و و پوژ ده‌کات، ده‌فه‌رمویت: به‌پاستی ئا له‌وانه‌دا به‌لگه و نیشانه‌ی زۆر هه‌ن بۆ ئه‌و که‌سانه‌ی بیره‌که‌نه‌وه).

ده‌رئه‌نجامی ئه‌و هاندان و بایه‌خدانه به‌بیرکردنه‌وه سه‌ره‌پای زیاتر په‌یبردن به‌حه‌قیقه‌تی گه‌وره، ئه‌و حه‌قیقه‌ته‌ی که‌قورئان ئاماژه‌ی بۆ کردوو، ده‌رباره‌ی ئه‌و که‌سانه ده‌دویت که‌ژیری و بیره‌کردنه‌ویان به‌

رېگه يه کی دروست به کارده هینن: (رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا). واته: (ئهی پوره دگارا ئەم بوونه وهرهت به بی هوده دروست نه کردوه).

به لی، سهره نجامی ئەو هاندان و بایه خدان به بیرکردنه وه و به کارهینانی عهقل و ههسته وهره کان، ئەو چالاکیه فیکریه جیهانیه بو که له هه موو بواریک له بواره کانی زانست و پیشه سازی و مه دهنیه تدا ره نگیدایه وه، کاریگری و شوینه واری به سهر هه موو جیهانه وه ده رکه وت، ههروهک ئەوه وابوو ده لاقه و ده رچه یهک به پرووی جیهاندا کرابیته وه هه وای نازاد و پروونکی لی چووبیته ژووره وه، یان وهک ئەوه وابوو ئەو کلۆم (قوفل) هه شکینرابیت، یان کرابیته وه که دوژمنانی نازادی و بیرکردنه وهی راست و دروست، یان نوینه رانی ساختهی ئایینه دیرینه کان له عهقلی مرؤفایه تییان دابوو.

جیهان له و مت بوون و سربوونه قوولهی که چه ندین سه ده و هه زاران سال دریزه ی کیشا به ناگاهات و دهستی کرد به سپینه وهی شوینه واری ئەو خه وه قوله له سهر چاوه کانی و به ههنگاوی خیرا به ره و پیش ده چوو بو پیراگه یشتن و قهره بوو کردنه وهی ئەو پیشکه وتن و پهره سه ندنه ی له دهستی چوو بوو، بو لابردنی کۆسپ و ته گه ره کانی سهر رېگای کاروانی دوور و دریزی ژیان.

زانایه کی گه وره ی فه ره نسی جو لیفه کاستیلو (Jolivet Castelot) له کتیبه که یدا (قانون التأریخ = یاسای میژوو = Laloï De L, Histoire) ده رباره ی ئەم کاریگریه جیهانیه و ئەم هه ژانه به هیژ و له هه مانکاتدا نه رم و نیانه ده دویت و ده لیت: (پیشکه وتنی عه ره بی له دوا ی وه فاتی پیغه مبه ر پیشکه وتنیکی مه زن بوو، زۆر به خیرایی ده رۆیشت، زه مان له بار بوو بو بۆ بلبوونه وهی ئیسلام، بۆیه مه دهنیه تی ئیسلامی به سهره له دانیکی سهر سوور هینه ر سهریه له دا، له هه موو شوینیک به زیره کییه کی سه یر له گه ل

فتوحاتدا به رپا بوو، کاریگه ریبیه که ی له هونه ر و ویره و شیعر و زانسته کاندا ده رکه وت، به دریرژیایی چه ندین سده عه ره به کان مه شخه لی پرووناکی عه قلییان به ده سته وه گرتبوو، هه موو زانسته مروییه کانیا ن به رجه سته کربوو که په یوه نندیان به فله سه فه و فله ک و کیمیا و پزیشکی و زانسته پوچیه کانه وه هه بوو، بوونه سهر دارانی فیکر و داهیئان - نه ک به مانا باوه که ی - به لکو به هوئی ده ستخستنی ئه سالیبه کانی زانسته وه بوو، که به وپه ری کارامه ییه وه به کاریانه یئا، مه ده نیه ت و شارستانیه تی عه ره ب ته مه نی کورت بوو، به لام کاریگه ریبیه کی سه رسوور هینه ری هه بوو، هیچمان له ده ست نایه بو لاوازیوونی جگه له ده رپرینی ئه سه ف و ئه فسوس).

هه روه ها نووسه ر زیاتر ده چپته پیش و ده لیت: (ئه گه ر چی گه وره و کاربه ده ستانی ولات خاوه نی خوویستی بوون، به لام ئه و کاره ی که له ده ور و پشتیان روویدا له خویمان بهرز و بلندتر بوو، له وه وه شارستانیه تیکی سه رسوور هین به رپا بوو، به راستی ئه وروپا قه رزاری شارستانیه تی عه ره بییه به هوئی ئه و پیشکه وتنه ی که بوئی نووسرا له سه ده ی ده یه مه وه هه تا سه ده ی چوارده یه م، ئه وروپا له وانه وه بیرۆکه ی فله سه فه ی زانستی وه رگرت که له چاخه کانی ناوه راستدا به ناویدا ته شه نه ی کرد، ته شه نه کردنیکی سست و که موکورت، ئه وروپای ئه و روژگار ه مان به نزمی و نه زانیی دینه پیشچاو له به رده م مه ده نییه تی عه ره بیدا، له به رده م زانستی عه ره بی و ئاداب و هونه ری عه ره بیدا، ئه وروپا قه رزاری ئه و که شوه وا به سووده ی فیکره کانی عه ره به که له و سه رده مانه دا لی سوودمه ند بوو، چوار سه ده ی په به ق به سه رچوو، ئه وروپا هیچ شارستانیه تیکی تیدا نه بوو، جگه له

شارستانییه تی عه ره بی، زاناکانی ئه وروپاش هه مان ئه و زانایانه بوون که هه لگری ئالای شه کاوه ی ئه و شارستانییه ته بوون<sup>(۱)</sup> .

هه ره وه ها گو ستاف لوبون (Gustave Lebon) ده لیت: (خه لکی ریسای ئه زمون و تیبینیکردن (التجربة والملاحظة)، و مه نتیقی ئیستیقرائی<sup>(۲)</sup> (Inductive Logic) ده ده نه پال باکون (Francis Bacon)، که هه ر ئه م دوو شته ش بنچینه ن بو بناغه ی توژیینه وه ی زانستی نوی، به لام بیگومان ئه مرۆ پیویسته دان به وه دا بهیئریت که ئه م ریگیایانه هه مووی له داهینانه کانی عه ره به).

رۆبه رت بریفۆلت (Robert Briffault) له کتیه که یدا (The Making of Humanity) دا ده لیت: (هیچ لایه نیک له لایه نه کانی پیشکه وتنی ئه وروپا نییه، ئیلا شارستانییه تی ئیسلامی تیایدا فه زلی گه وره ی هه یه و شوینه واری یه کلاکه ره وه و کاریگه ری گه وره ی هه یه)<sup>(۳)</sup> .

هه ره وه ها ده لیت: (به ته نها زانسته سروشتیه کان (که فه زلیان بو عه ره ب ده گه ریته وه) نه بوون که ئه وروپایان گپرایه وه بو ژیان، به لکو شارستانییه تی ئیسلامی بو هه ر له و کاته وه، که یه که م تیشکی ره وانه ی ئه وروپا کرد، کاریگه ربیه کی زۆر و جوړاوجۆری کرده سه ر ئه وروپا)<sup>(۴)</sup> .

(۱) الإسلام والحضارة العربية. للأستاذ محمد كرد علي ۲ / ۵۴۳ - ۵۴۴.

(۲) ئیستیقراء: گه ران و پشکنینه به دواى جوزئیاته کاندای بو گه یشتن به یاسا گشتیه کان. بروانه (المعجم الوسيط: ۷۲۲). (طاهر).

(۳) الإسلام والحضارة العربية. ۲ / ۲۰۲.

(۴) The Making of Humanity P. ۲۰۲ -

## نۆپەم

بوونى ئوممە تىك ھە ئېسىت بە بەرپرسىارىتى  
سەرپەرشتىارىيى بە سەر جىھانە ۋە ۋ چاودىرىيى  
بەسەررەۋشت ۋ ئاكارى تاكەكان ۋ ئوممە تانە ۋە



یەككە لە و شتانەى كە مێژووى دوور و درێژى مەروۇقاىەتى و دەروونزانى و پەوشتانى شایەتییان لەسەر داو، ئەوێهە كە مەبەستە بەرزەكان و پینماییه چاكەكان و نموونە كەردارییه بڵندەكان بەرپا نابن و نایەنەدى - ئەگەر بەرپاش بن بەردەوام نابن - ئەگەر كۆمەلێك كەس، یان راستەر بلیین: ئەگەر كۆمەلێك لە خەلك لە پشتى نەبن، كە بانگەوازەكە هەلگرن و ئالاکەى بەرزبەنەو و لە پیناویدا جیهاد (خەبات) بكەن و بە كەردارى نوینەرایەتى بكەن.

هەر بۆیە دەبینین: پینماییه كانى هەندێك لە پیغەمبەران (دروودى خویان لەسەر بێت)، چاكەخووزان و فێركارانى ئەخلاق و مامۆستایانى گەرەى دانایی، ماوێهەكى درێژ بەردەوام نەبوونە، لەبەر نەبوونى ئومەتێك (كۆمەلێك) كە پەيامەكەیان هەلبگریت و خویانى لە پیناودا بەخت بكەن و لە ژياناندا بە مەدەنیەت و حكومەت و كۆمەلگەكەى، بینوینن و جیبەجیبى بكەن.

جا بۆیە ژيان لە و ناوچانەى كە ئەو پیغەمبەرانەى تیدا پەوانە كرابوو، وەكو ئاویكى سەرپرێژ وابوو كە یەك نمرە بەرز بووبوو، گەل و نەتەوكانیش (كە ئەو پەيامەیان بە زیندووى تیدا نەما) وەك پانەمەپێكى بى شوانیان لێهات، بەلام كاتێك خودا فەرمانى دا بەوێ كە محەممەد (دروودى خوى لەسەر) ببیت بە پەيامبەرى كۆتایی و هیچ پیغەمبەریكیش دواى ئەو پەوانە نەكریت و هیچ كتیبێكیش لە ئاسمانەو دانەبەزیت، مەروۇقى پاراست لەم مەترسییه، لەگەڵ محەممەد (دروودى خوى لەسەر) دا ئوممەتێكیشى پەوانە كرد، جا بۆیە پەوانەكردنى محەممەد (دروودى خوى لەسەر) پەوانەكردنێكى پەيوەنددار بوو، پەوانەكردنى پیغەمبەریك بوو

په یوه ست به په وانه کړدنی نوممه تیک، جا بویه خوی پاک و بیګه رد وه سفی نوممه تی پیغه مبه ر ده کات به سیفه تګه لیک که تنها به سهر په وانه کراویکا ده بریت، که له خواوه فرمانی پیګر بیت، وه ک ده فهرمویت:

(كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ) (آل عمران: ۱۱۰).

واته: (ئیوه باشتین نوممه تیک بوون که بو خه لکی هیترانه کایه وه، فرمان ده کهن به چاکه و پیګری له خراپه ده کهن).

ده فهرمویت: (وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا) (البقرة: ۱۴۳).

واته: (تا به و شیوه یه کړدمانن به نوممه تیک میان په وی هه لېژارده تاوه کو بینه چاودیر به سهر خه لکه وه و پیغه مبه ریش ببیته چاودیر به سهر ئیوه وه).

له فهرمايشتی پیغه مبه ریشدا (درودی خوی له سهر) هه مان گوزارشت هاتوه، کاتیک به کومه لیک له هاوه لانی (په زای خویان له سهر بیت) فهرموو: ( إِنَّمَا بُعِثْتُمْ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لَمَّا بَدَأْنَا الْإِنسَانَ مِنْ نَضِيبِ طِينٍ ) (۱).

واته: (ئیوه په وانه کراون ئاسانکار بن، په وانه نه کراون زه حمه تکار بن).

ئهم هه سترکړنه به به پر سیاریتی په وانه کراوی و به پر سیاریتی فرمان پیګرایی، ناخی هاوه لانی (په زای خویان له سهر بیت) و شوینه که وتوانیانی به چاکي پر کړدبوو، بویه کاتیک روسته م، سهر کرده ی فارسه کان، پر سیاری له (رهبیعی کورپی عامیر) (۲) کرد، که فهرمانده ی گشتی سویای مسولمانان، گه وره مان (سه عدی کورپی ئه بی وه قاص) (خوا

(۱) نیمای بوخاری ریوايه تی کرد وه.

(۲) هاوه لیکه به نوینه چو بووه لای روسته م. بروانه: الإصابه ۵۰۳/۱.

لِيْ رَازِيْ بِيْت) له سهر داواي رۆسته م رهوانه ي لاي ئه وي كردبوو، رۆسته م پرسياي ليكرد: چي ئيوه ي هيناو ته ئيره ؟ وه لامى دايه وه و گوتى: (خودا ئيمه ي رهوانه كردووه، تاوه كو ئهوانه ي كه خودا ويستى له سه ريه تى ده ريانبين له به ندايه تى به نده كانه وه بۆ به ندايه تى خودا به تاك و ته نهايى و له تهنگيى دونيا وه بۆ به رفراوانيكه ي و له سته م و جه وري ئايينه كانه وه بۆ دادپهروهري ئيسلام)<sup>(۲)</sup>.

ئه وه ئه و شته يه كه كارى كرده سهر ئاينده و داهاتوى مرؤفايه تى، ئه وه بۆ خه لكى ئه زمونيكى نوئ بوو له ميژووى ئايينه كان و ميژووى چاره نووسى گه لان و ميژووى ئاراسته كاندا، وه چرخانى له ميژوودا دروستكرد، چونكه واقعي مرؤفايه تى كه له سه ده ي شه شه مى مه سيحيدا تييدا ده ژيا - هه موو سه رده ميكيش هه روايه - له وه فراوانتر و گه وره تر بوو كه ته نها چه ند كه سيكى چاك بتوانن كارى تبيكه ن.

قورئانيش شايه تى هه بوونى چه ند كه سيكى باشى كه م له ناو جووله كه ي

غه زه ب ليگيراودا ده دات و ده فه رمويت:

(لَيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ، يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ) (آل عمران: ۱۱۳ - ۱۱۴).

واته: (هه موو خاوه ن په رتوو كه ئاسمانيه كان وهك يه ك نين، له ناو خاوه ن په رتوو كه كاندا كو مه ليكي راست و ريك هه ن ئايه ته كانى خودا له كاته كانى شه ودا له حاليكدا كه له شه و نويزدان، ده خوينا وه، باوه ر ده هينن به خودا و رۆژى دوايى و فه رمان به چا كه ده كه ن و ريگه له خراپه

<sup>(۲)</sup> بېروانه: ((البداية والنهاية)) ۷ / ۲۹.

دەگرن و پەلە دەكەن و پېشېركى دەكەن لە كارى خېردا، ئا ئەوانە لە چاگەكارانن).

لەگەل ئەوھشدا، كارىگەريپھەكى ئەوتۆيان لە كۆمەلگەى ئىنسانى و كاروانى مرقاھتەتەدا نەبوو، چونكە چەند كەسك بوون، گەلانىش ئەوھندە حىساب بۆ چەند كەسككى كەم ناكەن، لە ھەموو كات و شوپىنكدا كەسانىكى باش و چاك ھەبوون و ئىستاش ھەن كە جياوازن لەخەلكى دىكە لە ھەندىك رەفتار و ئەخلاق و خواپەرستياندا، بەلام ئەو بۆشايى و قەيرانەى لەسەر ئاستى نەتەوھ و گەلان و لەسەر ئاستى مەدەنىيەت و كۆمەلدا ھەيە پرنابىتەوھ، مەگەر ئەو باشى و سەرمەشقىيە چاگە و نمونە كردارىيانە لەسەر ئاستى ئوممەت و گەلدا بن، لەسەر ئاستى كۆمەلگەيەكى مرقاھتەتەدا بن كە نوپنەرايەتى پىنمايە بەرزەكانى پىغەمبەرايەتى بكات و نوپنەرايەتى پرهەنسىپ و رەوشتى بەرز و ئاكارى تاكەكەسى و كۆمەلەيەتى نمونەيى بكات، ئەمانەش لەسەر ئاستى حكومەت، سىياسەت، بازرگانى و مامەلە، ژيانى ناومال، كۆمەلەيەتى، مامەلە لەگەل تاك و كۆمەلگە، گەلان، دەولەتانى دىكەدا، لە حالەتى رەزامەندى و توورپەيى، لەكاتى رىكەوتن و ئاشتى و مەيدانى جەنگ، لە ھەژارىي و خۆشگوزەرانىدا، مۆركى گشتى بن بۆ كۆمەل و گەل و سىماى ديار و دەرگەوتوويان بن.

ھاوھلان (رەزاي خويان لەسەر بىت) بەو شىوھە بوون، ئەو ھاوھلانەى لە ئامىزى پىغەمبەرايەتەدا پىگەيشتن و لە قوتابخانەى ئيمان و قورئانەوھ دەرچوون.

يەككە لە زانا بەويژدانەكانى خۆرئاوا كە ئاگاي لە مېژووى گەلان و شارستانىيەتەكان ھەيە بە چاكي وپنەى ئەو نەوھەيە كىشاوھ، كە روپنراوى

پيغهمبەرايەتى و چينراوى قورئان بوون، زۆر بە چاكي ئاماژەى بۆ سيمای ديار و هاوبەشيان کردووہ.

زانای ئەلمانی کاتانی (Caetani) لە کتیبەکهيدا (سنين الإسلام) دا دەلييت: (بەراستی ئەو هاوہلە (بەپريزانە) نوينهري راستەقينەى که لەپوورى رهوشتي پيغهمبەرى خودا بوون و بانگەوازاکارانى ئاينده و هەلگرانى پيئماييەکانى محەممەد (دروودى خواى لەسەر) بوون، که گەياندبووى بە ويستيارانى پاريزکاری و لە خوداترسى.

پەيوەندى بەردەواميان بە پيغهمبەرى خوداوہ و (دروودى خواى لەسەر) خۆشەويستى بيخەوشيان بۆ ئەو، بەرزى کردبوونەوہ بۆ جيهاننيك لە فيکر و سۆز، که هيچ ناوہند و ژينگەيەك مەدەنييەت و کۆمەلگايەكى لەوہ بەرزتر و بلندترى بەخۆوہ نەديبوو، لە واقيعدا ئەم هاوہلانە لە هەموو لايەکەوہ گۆرپانکاری و وەرچەرخانى بەهادارى زۆر تياياندا پرويدا، لەوہودوا لە زەحمەتتيرين و نارەحەتتيرين بۆنەى جەنگەکهکاندا سەلمانديان که بنەماکانى محەممەد (دروودى خواى لەسەر) لە بەپيتتيرين زەويدا تۆو کراون و زۆر بە چاكي پرواون، ئەويش لە ريگەى خەلکاننيكى خاوەن تواناي زۆر بەرزەوہ، ئەوان پاريزەر و ئەميينداری کتیبى پيروژ بوون و زۆر بەچاكي پاريزگاريان لەوہ دەکرد، که لە پيغهمبەرى خواوہ وەريان گرتبوو لە گوفتار و لە فەرمان، ئەوانە سەرکردە پيشينه بەپريزەکانى ئيسلام بوون، که شەرەناسان و زانايان و فەرموودەناسە يەکه مەکانى کۆمەلگەى ئيسلاميان خستەوہ)

(۱)

---

(<sup>1</sup>) Caetani (Annalidell Islam) vol. ii, P. ۴۲۹. T. W. Arnold, Preaching of Islam, London, ۱۹۳۰.

ئەم ئوممەتە ئىسلامىيە بەرپرسىيارىتى سەرپەرشتى سەر جىهان و چاودىرى سەر ئەخلاق و ئاراستەكان و پرەوشتى تاك و كۆمەلى خراوتە ئەستۆ، ھەروەھا بەرپرسىيارىتى بەرپاكردى دادپەرەبى و شايەتيدان بۆ خدا بەسەر خەلكەو و فەرمان بە چاكە و رېگرتن لە خراپە و خۆدانان بە و ئوممەتەي كە پۆژى دوايى پرسىيارى لىدەكرىت دەربارەي ئەو كە تا چەند ھەستاو بە و ئەركە و لىپرسىنەوہى لەگەل دەكرىت لەسەر كەمتەرخەمى لە و ئەركەدا و خۆخەرىكردن بەخۆيەو و نەپەرژانى بەسەر خەلكانى دىكەدا.

خوای گەرە دەفەرمویت: (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا اعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ) (المائدة: ۸).

واتە: (ئەي ئەوانەي باوەرپتان ھیناوە، زۆر بە چاکی بۆ خوا ھەستن بەشايەتيدان بە دادپەرەبى، با بۆ و كىنەتان لە كۆمەلىك ھانتان نەدات لەسەر ئەوہى راست نەپۆن و دادگەر نەبن، دادگەر بن، ئەو نزيكترە لە خواترسان و پاريزكارىيەو، لەخوا بترسن و پاريزكار بن، بىگومان خدا ئاگادارە بە كردهوہكانتان).

خوای گەرە ھۆشداريش دەداتە ئوممەتى ئىسلامى لە كەمتەرخەمى كردن لە جىبەجىكردى ئەو ئەركەي كە لەسەريەتى، ئەو كەمتەرخەمىيە چ بەلاو نەھامەتى و بلاوبونەوہيەكى ئاشوب و خراپەكارى بەسەر مرقاىەتيدا دەھىنىت؟!، بە كۆمەلەيەكى بچوك دەفەرمویت كە ژمارەي تاكەكانى لەچەند سەد كەسىك تىپەپرى نەدەكرد لە ژيانى يەكەمجارى مەدينەدا، كە

فرمانی برایتی و پیکهینانی شانہی ئیسلامی پیکرابوو لهسەر بناغہی  
عهقیدہ و بانگہواز:

(إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ). (الأنفال : ۷۳).

واته: (ئەگەر وانەکن (ئەگەر پشتیوانی و دوستایهتی یه کتر نه کهن)،  
ئەوا ئاشوب و فیتنه و خراپه یه کی گه وره به زه ویدا بلاوده بیته وه).

ئوممهتی ئیسلامی که ئیستا زهوی پر کردوه، خاوهنی دهوله تانیکی  
گه وره و وزه و تواناگه لیکی دهوله مهندی مروییه، چۆن ده بیته و چی  
به سه ردیته ئەگەر که مته رخه می بکات، یان ده ستبهرداری پیگه ی  
سه رکردایه تی بانگه وازکارانه ی بیته، یان که مته رخه می له ئەرکه  
کۆمه لایه تییه که ی بکات، که بریتییه له چاودیژی به سه ره ئەخلاق و مه یل و  
ئاراسته کانه وه، له گه ل سه رخستنی سته ملیکراو و پیگرتن له سته مکردنی  
سته مکار؟!.

قورئانی پیروز ئەو پیگه سه رکردایه تییه بانگه وازکارییه و ئەو ئەرکه  
چاکسازییه و بهرپرسیاریتی فرمان به چاکه و ریگری له خراپه وه بیر ئەم  
ئوممه ته دینیته وه و حه والهی لای ئوممه تانی له ناوچوو و به سه رچووی  
پا بردووی ده کات و هه سته کردن به بهرپرسیاریتی لا له ئیستادا ده ورۆژینیته  
(۱)

---

(۱) شاعیری ئیسلام، دکتۆر (محمد ئیقبال) به باشی ئەم پراستییه ی له شیعری کیدا به  
ناونیشانی: ((په ره مانئییلیس)) پروونکردوته وه: له سه ر زمانی سه رۆکی په ره مان  
(ئییلیس)) باسی ئەو مه ترسییه ده کات که هه ره شه له سه ر سیستمی ئییلیسی ده کات  
به بوونی مسولمان، ئەگەر وه ناگا هات و له بهرانبه ر جیهان و گه لاند هه سته ی به بهرپرسیاریتی  
کرد، وه ک ده لیت: ((گوئی مسولمان داخه ن (قه پاته کن)، چونکه ئەو ده توانی به بانگدان و  
ته کبیرکردنه که ی ته لیسمی جیهان بشکینیت و سیجره که مان پووچهل بکاته وه، هه ولبدنه

وهك دهفه رمویت: (فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةَ يَنْهَوْنَ عَنِ  
الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ  
وَكَانُوا مُجْرِمِينَ) (هود : ۱۱۶).

واته: (دهی با بیوایه له ناو ئه و ئوممه تانه‌ی که له پیش نیوه‌دا بوون  
که سانی خاوه‌ن ئایین و ژیری، ریگرییان بگردایه له خراپه‌کاری له زه‌ویدا،  
(ئه‌م کاره‌یان نه‌کرد) مه‌گه‌ر که سانیکی که‌م له‌وانه‌ی رزگارمان کردن له‌و  
گه‌لانه‌دا، ئه‌وانه‌ش که سته‌میان کرد، شوینی رابواردن و خوشی که‌وتن، ئه‌و  
سته‌مکارانه تاوانبار و خراپه‌کاریون).

ئه‌مه‌ واپیویست ده‌کات که کاریگری له‌سه‌ر شارستانییه‌تی مرؤفایه‌تی  
هه‌بیته و ناوبه‌ناو و سه‌رله‌نوی بیخاته‌پوو و چاودییری بکات، تا به‌رده‌وام  
ریگری بکات له نیوان ئه‌م شارستانییه‌ته و ره‌گه‌زه‌کانی ویرانکردن و  
له‌ناوبردن و ئاراسته‌تیک‌ده‌ر و پووخینه‌ره‌کان.

---

شهو‌ی مسولمان دریزه‌ بکیشیته و سه‌هر و به‌ره‌بیانی سست و هی‌واش بیته. سه‌رقالیکه‌ن  
براکانم، تا نه‌په‌رژیه‌ سه‌ر کار و کوشش، تا وه‌کو پیش‌پرکیکه‌ له‌ جیهاندا بدو‌رینیت، بو‌ ئی‌مه  
چک‌ وایه‌ مسولمان به‌ یه‌خسیری و به‌نده‌یی بمینیته‌وه، واز له‌م جیهانه‌ به‌ینیت و خو‌ی که‌نار  
بخات و ده‌سته‌برداری بیته بو‌ خه‌لکی دیکه، بینیا‌ز و بیته‌ماع بیته‌ لی، خه‌ته‌ر و مه‌ترسی  
ئه‌م کاره‌شی به‌ که‌م بزانیته، وای بو‌ ئی‌مه! به‌دبه‌ختی و نه‌هامه‌تی بو‌ ئی‌مه! نه‌گه‌ر ئه‌م  
ئوممه‌ته، وه‌ناگا بیته که‌ دینه‌که‌ی جه‌ختی لی‌ده‌کات چاودییری و پاسه‌وانی جیهان بکات.  
(روایع اقبال، ص ۱۱۸، طبعه دار این کثیر الأولى، ۱۹۹۹م).

**دهيم**

**يه کيتي بيروباوهری**

**شارستاني جيهاني**



له دواييدا، نهك دواهميندا، باسى ئو يهكيتتية جيهانييه دهكەين كه ميژوو ويئەى وههاى بهخۆوه نهديوه له فراوانى و قوولئى و پتهوييدا له دهورانى شارستانيه تى مرؤىى و كۆمه لگه جوراوجوره كانى مرؤقايه تيدا. ئو يهكيتتية جيهانييه له راپردوو و ئىستادا راوله ستاوه <sup>(۱)</sup> :

يهكەم: له سەر بناغەى يهكيتتى عەقيدە، كه بریتتیه له عەقيدەى يهكتاپەرستى و ئيمان به پيغه مبهرايه تى محەممەد (درودى خواى له سەر) و ژيانى پاش مردن.

دووه م: له سەر يهكيتتى تيروانين بو ديارده گەردوونيه كان و دەسەلاتى خودايى و تهليل كردن (خستنه پرووى هۆكاره كانى ئو ديارده گەردوونيانە).

سپيه م: نرخاندى ماهيه ت و بههاى شته كان له سەر بناغەى ئيمان به خوداو ئامانجى خولقاندن و وهديه ئنان (غايه الخلق والتكوين).

چاره م: بپروا بوون به وهى ئو ژيانه كاتى و سنوورداره.

پينجه م: باوه رپوون به و بهها به رزانهى كه ئيسلام بانگه وازى بو دهكات و پيشه نگيتتى پيغه مبه ر (درودى خواى له سەر) و ژيانى هاوه لان و نه وهى نمونه يى يه كه م نواندوويه تى، ئو ویش له گەل جياوازى و جوراوجورى دهستگرتنيان به و بهها يانه وه و پاسالى و به رده وامبوونيان له سەرى، جياوازيه ك كه فيتره تى ئينسانى و جياوازى رۆزگار و سەرده م و ژينگه و پهروه رده و كاريگه ريه ده ره كيه كان ده يخوازن، به لام ئه ندازهى هاوبه ش (القدر المشترك) له نيوان كۆمه لگا ئيسلاميه كاندا له هه موو سەرده مانئىكى دواى ده ركه وتنى ئيسلام ديارترين شيوه و گه و ره ترين قه باره و قوولترين

<sup>(۱)</sup> ئه م خالبه ندييه من بۆم زياد كردوه له ئه سندا بۆى نه كراوه. (طاهر).

رہگ و پیشالی ہہیہ، زیاتر لہ ہہر ئہ نڈازہ یہ کی ہاوبہ شی نیوان بہ شہکانی ہہر ئوممہ تیک و شوینکہ وتوانی ہہر ئاینیک.

پاشان دامہ زرانڈنی یہ کیٹی شارستانیتی لہ سہر بناغہی ئہ حکامہ شہرعیہ کان و پینمایہ ئہ خلاقیہ کان، بہ لام ئہ مہ لہ گہ ل بوونی جیاوازی لہ نیوان ئاستہ کاندہ و مہ وای کارکردن بہ م ئہ حکام و پینمایانہ، جیاوازیہ ک کہ ناتوانریت دورہ پیریزی لیبرکیت بہ ہوی جیاوازی سروشتی ئہ و گہ لانہی ہاتنہ ناو ئیسلامہ وہ و سروشتی ولاتان و سہر دہم و سیستمہکانی حوکمرانی.

لہ گہ ل ئہ و ہشدا شارستانیہ تیکہ تاییہ تمہ ندہ بہ مؤرکی ئیسلامی و شارستانییہ تیکہ لہ عہ قیدہ دا دہ ناسریتہ وہ بہ یہ کتاپہ رستی و لہ کؤمہ لایہ تییدا بہ پیزگرتنی مؤقاییہ تی و یہ کسانی لہ نیوان تاکہ کانیدا، لہ بازنہی ئہ خلاق و پیرہ ودا بہ تہ قوای خودا - بہ بہ راوورد لہ گہ ل شارستانییہ تہکانی دیکہ - و بہ شہرم و تہ وازوع، لہ مہیدانی خہ باتدا بہ کؤشش بو دوارؤژ و جیہاد لہ پیناوی خودادا و لہ ژیانی تاکہ کہ سی و مالہ و ہدا بہ بایہ خدان بہ سہر برپین لہ گوشتی ئازہ لان و پہلہ و ہراندا، بہ بایہ خدانی دیار و ئاشکراش بہ (الطہارۃ) - کہ ئہ میان تاییہ ترہ لہ (النظافۃ)<sup>(۱)</sup> کہ ہہموو شارستانیہ تہ پیشکہ وتوو و کؤمہ لگا دروستہکان لہ مہ یاندا دہ گہ نہ یہ ک - ناوی مسولمانان لہ ولاتہ جؤراو جؤرہ کاندہ و پیرای دوریین لہ یہ کتر و جیاوازییان لہ زمان و فہرہ ہنگیاندا ہہمیشہ جیایہ و

<sup>(۱)</sup> وشہی (الطہارۃ) لہ زمانی عہرہ بییدا بو پاکی و پاکژی لہ شتی ماددی و مہ عنہ ویدا بہ کار دیت، بو نمونہ دہ گوتریت: (طاهر الخلق والتوب)، بہ لام وشہی (النظافۃ) تہنہا بو شتی ماددی و بہر جہ سستہ بہ کار دہ ہیتریت، بو نمونہ دہ گوتریت: (نظیف الثوب والجسد). پرونہ: (الفروق اللغویۃ، أبو ہلال العسکری: ۳۳۹). (طاهر).

تایبەتمەندە، زۆریکی عەرەبییە و لە ناوی پیغەمبەران و هاوێلان و ئەهلی بەیت و پیاوچاگانى پێشین وەرگیراوه، لەم ناوانەدا عەقیدەى یەکتاپەرستی پەنگەداتەوه، یان چەمكى بەندایەتى و سوپاسگوزارى، ناوانان بە محەممەد و ئەحمەد زۆر دەبێنرێت، ئەویش لەبەر خۆشه‌ویستى بۆ پیغەمبەر (درودى خۆای لەسەر) و گەشبینى بە ناوه جوانەكەى.

### سیما دیارەکانى ئەم یەكیتییه

ئەم یەكیتییه ئایینى و شارستانییه لە یەكیتی فەرائیز واجباتەکان و ژمارەیهك دروشمى ئایینى و بۆنەگەلیكى كۆمەلایەتى پەنگەداتەوه. پێنج نوێژه فەرزەكە لەكاتى خۆیدا ئەنجام دەدرێت - ھەر ولاتە و بەپێى كاتەكانى خۆى - نوێژەكان بە كۆمەل لە مزگەوتەكاندا دەكرێن و ھەموو مسوڵمانێك، خەلكى ھەر ولاتێك بێت، بە ھەر زمانێك قسە بكات دەتوانێت ئامادەى ئەم نوێژانە بێت، یان ببێت بە ئیمام و پێشئویژى بۆ خەلكى بكات (ئەگەر نوێژخوینەكان بیانەویت) بێئەوهى پێویستى بە رێنمایى ناوخۆ ھەبێت.

نوێژى ھەینی بە گرنگییەكى دیارەوه ئەنجام دەدرێت، قورئانى پیرۆزیش تاكە كتیبى ئاسمانییه كە دەخوینرێتەوه و لەبەر دەكریت و لە ھەموو شار و ئاوەدانییەك و لە ھەموو كات و سەردەمانێكدا<sup>(۱)</sup>.

<sup>(۱)</sup> مەوسوعەى بەریتانى (Encyclopeadia Britanica) دانى بەوھدا ناوھ كە قورئان لەسەر زھویدا لە ھەموو كتیبێك زۆتر دەخویندريتەوه. پروانە (دائرة المعارف البريطانيّة، مادة: Mohammed).

بانگ له هه موو مزگه وته كانه وه به يهك شيواز به رزده بيته وه و دهنگه داته وه، په مه زان بریتیه له مانگی پوژوو له هه موو جیهانی ئیسلامیدا هر چه نده وهرز و كه شوه وه وا بگورپیت، مسولمانان پیکه وه له هه ردوو جه ژنه كه دا (په مه زان و قوربان) خوښی و شادی دهرده برن، دوو پكات نوښتی سوپاسگوزارانه بو خدا دهكهن و دواى نوښته كه وتار ده خوښی ریته وه و مسولمانان به هه موو چين و تويژ و ئاسته جياوازه كانه وه ئاماده ی ده بن.

خه لگی له هه موو لایه كه وه و له دوور و نزيكه وه بو به جیه پینانی فره ریزه ی چه رپووده كه نه مه ككه، ئه ویش به بی هیچ پچران و دابرانیک به دريژایی میژووی دوور و دريژى ئیسلامی، بیگویدانه هیچ ئالوگورپیکى سیاسى و په ره سه ندينکی ئابووری و کومه لایه تی.

سلاوی مسولمانان له هه موو ولاتیکدا سه لامکردنه (السلام علیکم)، ئه وانه هه مووی شيوازیکن له يه کیتی و يه کبوون كه وینه ی له هیچ گه ل و ئایین و کومه لگه يه کدا نییه.

كه سانیکى خاوه ن فيکرو قه لهم له خوړئاواييه كان هه ستیان به م يه کیتییه ناوازه و تاقانه يه کردووه و ئامازه یان بو کردووه، ته نها دووانیان به شایه تی ده هینینه وه:

هامیلتون جیب ده لیت:

(ئیسلام تیروانینیکی هه ماهه نگ (منسوق)ه، كه له شیوه کانی سیاسى و کومه لایه تی و يه کیتی ئایینیدا دهرکه وت، ئه م تیرانینه دهره ی پووبه ریکی فراوانی کات و شوینی داوه، تاییه تمه ندییه جوړاوجوره کانی ئیسلام له زور ناوچه و سه رده می جیا جیادا دهرکه وتن، به ئه ندازه ی به ریه ككه وتن و

تېكەلبون بەھىزە جۇراوجۆرە كۆمەلايەتى و سياسىيە ناوخۆيىەكان، بۆ نمونە: ئىسپانیا لە باكورى خۆرئاواى ئەفرىقىا لە چاخەكانى ناوہپاستا پەيوەست بوو بە لانكەى ئىسلامەوہ لە خۆرئاواى ئاسيادا، كەلەپوور و فەرھەنگى ئىسپانیا بەشېك بوو لە كەلەپوورو فەرھەنگى ئەو ناوہندە ئىسلامىيە، بەلام لەگەل ئەوہشدا لە ھەندېك بواردا لەو جياواز بوو، ھەندېك تايبەتمەندى ھەلگرتبوو، كە كارىگەرى بەھىزى لەسەر خۆرئاواى ئاسيا ھەبوو، بەھەمان شىوہ، ناوچە سەرەككىيەكانى دىكەيش كە خۆژىنى (الإكتفاء الذاتى)يان ھەبوو، وەكو نىمچە قارەى ھىندى و ئىندونىزيا و ناوچە بىابانىيەكان لە خوارووى رۇوسياوہ تا سنوورى چىن تايبەتمەندى ھەرىمايەتى خۇيان ھەلدەگرت، بەلام پارىزگاربيان لە مۆركى تايبەتمەندى ئىسلامىيانە دەگرد<sup>(۱)</sup>.

ھەرۇھا ( وئلفەرد كانتوئىل سمث ) دەلئت: (سەرکەوتنى مسولمانان سەرکەوتنى ناوخۆيى ئايىنەكەيان بوو، ئەوان بە تەنھا لە مەيدانى جەنگدا سەرکەوتنيان وەدىنەھىئا، كارىگەرىشيان تەنھا لەسەر چەند لايەنىكى جۇراوجۆرى ژيان دروست نەکردبوو، بەلكو ئەوان سەرکەوتنيان لە ئاراستەکردنى ژيان بەشىوہىەكى گشتى و نوئ و مۆرکردنى بە مۆركىكى تايبەت وەدبھىئا، ئەوہش ئەوہىە كە بە شارستانىەت دەناسرئت.

لە پىكھىئانى ئەم شارستانىەتە ئىسلامىيەدا، چەندەھا فاکتەر ھاوبەشى کردووە، وەكو فاکتەرى عەرەبى، يۇنانى، شارستانىيەتى (سامى) خۆرھەلاتى ناوہپاست، ئىرانى ساسانى، پەرگەزەكانى ھىندى، بەلام

---

(<sup>۱</sup>) Hamilton A. R. Gibb, Studies of Civilization of Islam London, ۱۹۶۰, P. ۳.

بليمه تى مسولمانان له وهدا پرهنگى دابووه وه، كه ههماهنگى خستبووه نيوان ئەم فاكتهره جوړاوجوړانه وه و هه موويانى له بوته قهيه كى نويدا تونده وه و ملكه چى يه ك مهنه جى پيكه وه گونجاوى كردن، بيئ هوى ئەم فاكتهرانه تايبه تمه ندييه خو ييه كانيان له دهست بدن، بگره به پيچه وانه وه، به شيوه يه كى گشتگير پهره يان سهند، ئەوه ئيسلام بوو، كه ههستا به پهره پيدان و كامل كردنى ئەم فاكتهرانه و هيژى مانه وهى پيدان، ئەو موړكيكى ئيسلامى به هه موو لايه نيك له لايه نه كانى ژيان به خشى، جا بنه ما و پره گزه پيكهاته كانى ئەو لايه نه هه ر چييه ك بوو بيت.

به رنامه و پرۆگرامى ئيسلامى (المنهج الإسلامى) يه كيتى و هيژى بو ژيان و كۆمه لگا سازدا، قانونى ئيسلامميش رۆلئىكى جه وه ريبى بينى له پيكه پينانى ئەم هيژه يه كگرتووه دا، هه ر ئه ويش بوو به و ته وژمه رامالئنه ره ديارى كراوهى ههستا به ريكخستن و سازدانى هه موو لق و په لويوكانى ژيان و كونج و كه لئنه كانى، هه ر له به نديا تهى و خواپه رستى يه وه بگره تا مولكدارى و هوكمپرانى.

بيگومان قانونى ئيسلامى هيژىكى يه كخر بوو، كۆمه لگه ئيسلامى هه ر له (قورتوبه) وه هه تا (مولتان) پيكه وه ده به ست، هه ر ئه ويش يه كيتى له نيوان تا كه كانى كۆمه لگه ئيسلاميدا سازكرد و واى له هه موو كار و كرده وه كانى ديكه ئى ژيان كرد، كه به كه لك و ئامانجار بن به هوى موړكردن يان به موړكى ئاسمانى و يه كيتى يه كى به زه مان به خشى واى له كۆمه لگا كرد پهره بسنييت و نه شونما بكات. پاشا و سولتانه كان نوره يان ده كرد و به دواى يه كدا ده هاتن، حكومه تانئىك به رپا ده بوون و حكومه تانئىك

ده‌رووخان، به‌لام پۆلّیان له ئاراسته‌کردنی ژبانی کۆمه‌لایه‌تی له زه‌ویدا - له‌چاوپرینماییه‌ ره‌ببانییه‌کاندا - په‌راویزای و لاوه‌کی بوون<sup>(۱)</sup>.

ئه‌وه شارستانییه‌تیکه‌ تیکه‌ل به‌ چاودی‌ری و ناوی خودا کراوه، ره‌نگکراوه به‌ ره‌نگی خودایی<sup>(۲)</sup>، بنیاتنراوه له‌سه‌ر بناغه‌ی باوه‌ر، جا بۆیه ناتوانریت دابرنریت له‌ مۆرکی ئایینی و ره‌نگی خودایی و رۆحی ئیمانی، هه‌ر شتی‌کیش دژ به‌وانه‌ بوه‌ستیته‌وه وه‌ک ده‌مارگیری نه‌ته‌وایه‌تی، لووتبه‌رزیی جاهیلی، جه‌نگی ره‌گه‌زایه‌تی (حرب العنصریة)، نه‌هامه‌تی ماددی، ره‌وشتنزی، یان بیسه‌ره‌وبه‌ره‌یی کۆمه‌لایه‌تی، ئه‌وه پیشه‌هاتییکی کاتییه‌ بۆ سه‌ر ئه‌و شارستانییه‌ته، له‌ده‌ره‌وه‌ هاتووه، یان هینراوه، یان خلته‌ و خه‌وشی ئه‌و ژینگه‌ و کۆمه‌لگایانه‌یه‌ که ئیسلام چووه‌ته‌ ناویان، یاخود به‌هۆی لاوازیی رۆشنبیری ئیسلامی و که‌م سه‌رقال بوونه‌ به‌ قورئانی پی‌رۆز و فه‌رموده‌ به‌رزه‌کانی پی‌غه‌مبه‌ر (ﷺ) و سه‌رچاوه‌ ره‌سه‌نه‌کانی ئیسلام له‌م ولاتانه‌دا.

(<sup>۱</sup>) Welfred Cantwell smith: Islam in Modern History, Newyork, ۱۹۵۷, P. ۳۶ - ۳۷.

(<sup>۲</sup>) ئه‌و وشانه‌ی له‌م ئایه‌ته‌وه‌ وه‌رگرتووه: ((صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَتَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ)). (البقره: ۱۲۸) (طاهر).

## نهیینی سهرکه وتتی هه وڵه کانی چاکسازی و نویگه‌ری له

### میژووی ئیسلامدا

هه‌وڵه کانی چاکسازی و نویگه‌ری و به‌ربه‌کانیی خراپه‌کاری و بیدعه‌کان و پاشماوه‌کانی جاهیلییه‌ت له میژووی گه‌لان و ولاتی ئیسلامیدا به‌جۆریک به‌رده‌وام بوو که وینه‌ی له میژووی ئوممه‌تان و ئایینه‌کاندا نه‌بووه و نه‌زانراوه، ئه‌و هه‌ولانه سهرکه‌وتنیکی بۆ نووسرا که بۆ هیچ هه‌ولیکی چاکسازی و راستکردنه‌وه له میژووی ئوممه‌تان و ئایینه‌کانی دیکه‌دا نه‌نووسراوه و نه‌هاتۆته‌دی<sup>(١)</sup>.

ئویش له‌به‌ر ته‌واو گونجانی ئه‌م هه‌ولانه بوو له‌گه‌ڵ جه‌وه‌ر و پۆح و ده‌روونی ئه‌م ئوممه‌ته‌دا، هه‌روه‌ها له‌به‌ر گوزارشتکردنیان له‌و بناغه و بنه‌مایانه‌ی که قه‌واره‌ی ئه‌م ئوممه‌ته‌یان له‌سه‌ر راوه‌ستاوه و لییانه‌وه میژووی ئه‌م ئوممه‌ته و به‌رده‌وامی‌تییه‌که‌ی سه‌رچاوه‌ی گرتوه.

## کاریگه‌ری له شارستانییه‌تی مرۆفایه‌تیدا

### پێویسته‌ درێژهی هه‌بیت و به‌رده‌وام بیت

دوای ئه‌وه‌ی رافه‌ی هه‌ندیک له به‌خششه شارستانییه‌کانی ئیسلامان کرد، باسی ئه‌وه‌شمان کرد، که چه‌نده خه‌لات و به‌خششی پێشکه‌ش به شارستانییه‌تی مرۆفایه‌تی کردوه و چ سهرکه‌وتنیکیشی له قوتارکردنی شارستانییه‌تی مرۆفایه‌تی له دارووخان و خۆکوژی و توانای پێشکه‌وتن و

---

<sup>(١)</sup> بڕوانه پێشکه‌کی به‌شی یه‌که‌می زنجیره‌ی کتییی ((رجال الفكر والدعوة في الإسلام)) دانهر، نموونه‌ی ئه‌م سهرکه‌وتنه‌ش له هه‌ر چوار به‌رگی کتییبه‌که‌دا بخوینه‌وه. (طبعة دار إبن کثیر الأولى دمشق - بیروت ١٩٩٩ م).

گه شه کردنی وه ديهيئاوه، له دواي ئه و باسه پيويسته راستيه كي نهمري ميژوويي باس بکهين.

ئه ويش ئه وه يه: کارتیکردن له شارستانیيه تي مرؤقايه تي و خستنه وه پيشچاو و ته ماشا کردنی سه ره نوئ و کات له دواي کات و ده رخواردانی شتی دیرینی باش و نوئی به که لک و ريگاگرتن له توخم و په گه زه کانی ويرانکاری و له ناو بردن و ئاراسته خراپ و پروخینه ره کان پيويسته دريژه ی هه بیته و بهرده وام بیته.

ئه ويش له بهر دوو هوکار:

هوکاری يه که م: ئوممه تان ملکه چی فاکته ره نوئيه کانن له چاکسازیی و خراپه کاری، ژيانيش هه ميشه له جووله و گه شه سهندندايه، پاره ستان و مهنگی نازانیته، جا له بهر ئه وه پيويسته کات له دواي کات چاودیری بکریته و پيداويستیيه نوئيه کانی دابین بکریته، ئه وه تا له م سهرده مه ی دوايیدا چهنده ها بانگه واز و فه لسه فه گه لی تیکده ر و پروخینه ر سه ريانه ه لداوه، که تيايدا (واته له م سهرده مه ی دوايیدا) ئوممه تی ئيسلامی - به داخه وه - پاشه کشه ی کرد له مهيدانی سه رکردايه تیکردنی مرؤقايه تي و سه رقال بوو به دهردی خوئيه وه.

هوکاری دووه م: ئوممه تی ئيسلامی ئوممه تی په يامی کوئاييه و ئوممه تی نهمري (الخلود)ه، هیوا و ئومیدی مرؤقايه تييه، بويه له سه ری پيويسته بهرده وام هه لگری په يامه که ی بیته و به رۆلی خوئی له سه ر قافله یی مرؤقايه تي و سه رپه رشتیاری سه ر جيهان و چاودیری سه ر بیروباوه ر و ئه خلاق و په يوه ندی مرؤف به مرؤف و گه ل به گه له وه، هه ستیته.

ئوممەتان تەنھا بەمىژوو ناژين، يان بەوہى كە لە رابردودا رۆلئىكيان  
 بينيوہ و سەرکەوتنيان لە سەردەمىكى پيشوودا وەدەھيتاوە و بەس، بەلگە  
 ئوممەتان لە ھەموو زەمانىكدا بە خەباتى نەپساوہ و چالاكى ھەميشەيى و  
 ھەستکردنى بەردەوام بە بەرپرسىارىتى و ئامادەبوون بوون بۆ بەخشيني  
 گيان و بەنرخترين دارايى لە پيناو پەيامەكەياندا و بە تازەگەريى و داھيتان و  
 بەرھەمى بە سوودى نوؤ و شتى چاكي زياتر دەژين، بەلام ئەگەر بپيچيتە  
 خۆيەوہ و ھەر خەريكى خۆى بيت و دەسبەردارى پلە و پايەى بيت، ئەوا لە  
 تۆمارى ميژووشدا دەپيچرئەوہ و زەمان لە بىرى دەكات، جا بۆيە لەسەر  
 ئوممەتى ئىسلامى واجبە سەرلەنوؤ و جارئىكى ديكە بە بەرپرسىارىتى  
 بانگەوازكارانەى شارستانىيانەى ئاراستەكارانەى پيشەنگارانەى خۆى  
 ھەلسيتەوہ.

راستىيەكى زانستى و ميژوويى ديكە، ئەوہى: ئوممەتى ئىسلامى  
 ناتوانيت بە رۆلى كارتئىكردن لە شارستانىيەتى مرقائىيەتى و ئاراستەکردنى  
 ھەستيت، ئەگەر بيت و خۆى لەسەر خوانى شارستانىيەتە بيانىيەكان  
 مشەخۆر بيت و لە دەرياي ئەوان ھەلگۆزئى و ھەتا بناگوؤى نوقمى شەپۆلى  
 ئەو شارستانىيەتانە بيت.

ئوممەتى ئىسلامى ناتوانئ سەرنجى گەلان بۆ خۆى رابكئشئيت، چ جاى  
 ئەوہى وايان لئبكات لاسايى بكەنەوہ و شوئنى بكەون، ئەگەر باوہرئىكى  
 قوولئ بەوہ نەبيت، كە ئەو شارستانىيەتەى ئەو ھەيەتى شارستانىيەتئىكى  
 سەربەخۆيە و خاوەن كەسايەتئىيەكى تايبەتە، رەبانىيە، ئاسمانىيە، گونجاو  
 و لەبارە بۆ ھەموو كات و شوئئئىك، لەسەر بناغەگەلئىكى پتەوى وەرگىراو لە  
 قورئان و سوننەت بنياتنراوہ.

هەلقولای رینماییه رەببانی و نەبەوییەکانە و تێپروانینیکی تایبەتی بۆ (الطهارة) و داوینپاکی (العفة) هەیه، (طهارة) تیایدا هاوواتای وشە (نظافة) نییه، عیقفەتیش هەر خۆدوورگرتن نییه لە تاوانە ئەخلاقییەکان و بەس، بەلکو لە و مانایە فراوانتر و گشتگیرتر و مانا هەلگرتەر.

ژیانی ئوممەتی ئیسلامی ناگونجی و لەگەڵ شارستانییهتی خۆرئاواییدا هەلناکات، کە لە ژێر فشاری کۆمەڵە ھۆکاریکی میژوویی تایبەتدا پەیدا بوو و هەلقولای، لە ژینگەییەکاندا کە ماددییت تەحەککومی تیدا دەکرد و دوژمنایەتی ئایین و شوێنکردن دژ بە ئەخلاق و بەها بەرزەکان - بۆ ماوەییەکی دوورودرێژ - بەسەریدا زال بوون، وەک یەکیک لە شارەزایانی ئەم شارستانییهتە و میژوووەکی، دکتۆری زانا (محەممەد ئیقبال) بە کورتی دەلیت: (رۆحی ئەم شارستانییهتە (خۆرئاواییە) بە پاکی و بیگەردی نەماوەتەو) <sup>(۱)</sup>.

باوەڕم وایە کاریکی زۆر ئاسانە، کە ئاسانکارییه مەدەنییهکان و سوودەرگرتن لە ئامیڕ و داهینراوەکان و ئەوەی زانستی نوێی پینگیەشتوو لەگەڵ ئەو تایبەتمەندییانە، کە شارستانییهتی ئیسلامی هەیهتی لە: جوانی و سادەیی و جددییت و بایەخدان بە هەردوو جۆری پاکی (الطهارة والنظافة) و دوورکەوتنەو لە دەستبلاوی و مال بەزایەدان و پۆچوون لە بایەخدان بە پروکەش و دیمەنی دەرەکی، کۆبکەینەو.

کۆکردنەوێ ئەم دووانە پیکەو کاتیکی سەردەگریت، ئەگەر حکومەت و کۆمەڵگا ئیسلامییەکان لە پلاندانانی مەدەنی و سەربەخۆی دوور

---

<sup>(۱)</sup> بۆ زیاتر زانیاری بگەرێوێ بۆ بەندی ((أهمية الحضارة الإسلامية والحاجة إليها)) لە کتێبەکانمان ((العقيدة والعبادة والسلوك)) ل ۱۹۸ - ۱۹۹.

له لاساييكردنه وهی کوپرانه و کاری سه ریپییانه و ههستکردن به دهردی  
خۆبه که مزانین، سه رکه و تووبن.

سه ره پای ئه وانهش، ئه گهر بیئو زیره کی و ره سانه یه تییان له لا فه راهه م  
بیئ له گه ل باوه رپوون به چاکی رینماییه ئیسلامیه کان و شارستانییه تی  
ئیسلامی که هه لقولای ئه و رینمایانه یه و له سه ریان راوه ستاوه و  
که سایه تی ئه و شارستانییه تهش له به رچاو بگریئ.

### پیغه مبه ریک ره حهت بو جیهانیان و

### نایینیك ره حهت بو مروفايه تی

ئه م لیكۆلینه وه میژووییه شیکارییه و ئه م خسته نه رووه جیهانییه  
ئامانجداره ی - دوا ی فروستاده یی محهمه د - (دروودی خوا ی له سه ر) به وه  
کۆتایی پیدینین، که له کۆتایی کتیبه که مدا (السیره النبویه)<sup>(۲)</sup> دا هاتوه،  
تا ببیته گولای سه رمۆر بو ئه م توپژینه وه یه .

دونیا له دوا ی ره وانه کردنی پیغه مبه ر (دروودی خوا ی له سه ر) گۆرا،  
هه رچۆن که شوه وه ده گۆرپیت، ئه ویش به فه زلی رینماییه به رزه کانی ئه و  
پیغه مبه رایه تییه وه بوو.

مروفايه تی له وه رزیکه وه که هه مووی بی بارانی و پایز، هه مووی گره و  
زریان بوو، بو وه رزیکه تیپه ری که هه مووی به هار و گول و به هه شت و  
باخانیکه که جوگه له و رووبار به ژیریدا بروت.

سروشتی خه لک گۆرا، ده لکه کان به نووری په روه ردگاریان پوونا کبوونه وه،  
پووکردنه خودا بوو به کاریکی گشتی، مروفا تام و چیژیکی ده سته وت که

(۲) الطبعة الثانية عشرة، طبعة دار ابن كثير الأولى ۱۹۹۹م.

پیشتر پیی ئاشنا نه بوو و تاقي نه کردبووه وه، خۆشه ویستییه ک دلی داگرت  
که له وه وپیش نهیناسی بوو! .

دلّه خالی و ویرانه کان، لاواز و تهنه کان، سارد و سپر و خامۆشه کان به  
گه رموگوری ئیمان و هیزی سۆز و بهزهیی بووژانه وه، عهقله کانیش به  
نووریکی نوی پوونا کبوونه وه و دهروونه کان به مهستییه کی نویه سه رقالم  
بوون، مرۆفایه تی پۆل پۆل ده رچووه ده ره وه و به شوین ریگه ی راست و  
پایه ی بلندی خۆیدا ده گه را، سۆزی بو پله ی بهرز و بالای ده جوولا، هیچ  
نه ته وه و گه لیک و هیچ ولاتیکت نه ده بینی ئیلا ئه ویش ده یویست پیشبرکی  
و مملانی له م مهیدانه دا بکات.

عه ره ب و عه جه م، میسر و شام، تورکستان و ئیران، عیراق و خۆراسان،  
باکووری ئه فریقا و ئه نده لوس، ولاتی هیند و دوورگه کانی خۆره لاتی  
هیند، هه موو مهستی ئه م خۆشه ویستییه بالاییه و ئه م فه یزه ئاسمانیه  
بوون، عه شقی ئه م ئامانجه به رزه و هه ژاری بهر ئه م ده رگا بلنده بوون.

مرۆفایه تی وا دهاته پیشچاو، که وه ئاگا هاتبیت و له خه وه هه ستا بیت و  
چاوه کانی له دوای سرپوونیکی قوول و دریز، که چهنده ها سه ده دریزه ی  
کیشا بوو، کردبیته وه، ده یویست به وه رابگات که له دهستی چوو بوو، تا  
وای لیهات هه موو به شیککی ئه م مرۆفایه تییه و هه موو کونج و قوژبنیکی به  
بانگه وازکارانی ره ببانی و دل سۆز، موجهیدانی چاکساز، پهروه رده کارانی  
خواناس، سووتاو بو خه لقی خوا، به خشه ری نه فس و نه فیس بو خیر و  
خۆشی مرۆفایه تی و رزگارکردنی له و مه ترسییه ی له هه موو لایه که وه  
ئابلوقه ی دابوو، ئاوه دان بووه وه ! .

ئەوانە، پیاوانىك بون فريشتهكان خۆزگه (غبطة)يان پييدهبردن،  
كوانوى دلە ساردوسرەكانيان ھەلگيرساند و بليئسەى خۆشەويستى  
خوداييان گەشاندهوه و جۆگەلە و پرووبارى زانيارى و ئاداب و دانايى و  
مەعريفەيان ھەلبەست و دەروازەى كانى و سەرچاوەيەكى بەگۆژم و  
ھەلقوللوى عيلم و عيرفان و ئيمان و ھەنانيان ئاوەلا کرد، لە دەروونى  
مروڤدا رقيكى نوپيان دژ بە جەور و ستەم و دوژمنايەتى و دەستدریژى و  
يەكتربوغزاندن، پواند.

گەلانى چەوساوه و سووكايەتییكراو و زەبوونكراويان فيرى وانەكانى  
يەكسانى کرد و باوہشيان بۆ سەرچەم تووپردراو و كەنارخراو و دەركراوان،  
ئەو ھەژار و داماوانەى كە كۆمەلگا تھاندبوونىو ھەو و كەسوكار و خيئەكانيان  
و دەدەريان نابوون، كەدەو، ھەموويانان گرتە سنگەو، سنگى ئاوەدان و  
پر لە سۆز خۆشەويستيان!

پاشماوہ و شوينەواريان دەبينى و شويندەستيان بە ھەموو بەشيك لە  
بەشەكانى ئەم زەمىنە پان و پۆرەو ھەروەك ديارە، ھەروەك ئەو جيگايانەى كە  
باران دەيانگريئەو، چۆن لە دەشتودەر و بەسەر دەوارنشينەكاندا  
دەباريئە، بەھەمان شيوہ، بەسەر ئاوەدانى و لادى و شاريشدا دەباريئە!

سەيرى كرۆك و كاكلەى كارەكانيان بکە، سەيرى چۆنئيتيەكەى  
(Quality) و چەندئيتيەكەى (Quantity) بکە و سەرنجى بەرزى و  
بلىندى بىر و فكريان بەدە، چۆن بە ئاسمان و ئاسۆگەى بەرز و بلىندا  
دەفریئە.

سەيرى ھەستى ناسك و رۆجى نەرمونيان و زيرەكى گرگرتوو و سروشتى  
ساغ و دروستيان بکە، چۆن پەرۆشن بۆ مروڤايەتى، چۆن ھەكو مۆم بۆى

دهسووتین، چۆن دهروون و پۆحهکانیان پینچ دەدات و له ئاگری بهزه‌بیهاتنه‌وه و سۆز و خه‌فته‌ی خه‌لك و سووربوون له‌سه‌ر قازانج و چا‌كه‌یان ده‌تووتنه‌وه، چۆن خۆیان ده‌خسته‌مه‌ترسی و له‌ناوچوونه‌وه، بۆ پزگا‌کردنی خه‌لك و دوورخستنه‌وه‌ی به‌لا و نه‌هامه‌تیش لییان، پینشو‌زییان له‌زه‌ره‌ر و زیان ده‌کرد.

به‌روانه‌کاربه‌ده‌ست و فه‌رمان‌په‌واکانیان چۆن کاروباریان به‌په‌یوه‌ده‌برد و چۆن هه‌ستیان به‌لیپه‌سراوی ده‌کرد، به‌شه‌و پاسه‌وانیان ده‌گرت و به‌پۆشیش سنووره‌کانیان له‌دوژمن ده‌پاراست، چۆن گه‌لیش له‌گه‌لیاندا هه‌ماه‌نگ و ته‌با و گوپه‌په‌ی له‌فه‌رمانه‌کانیان ده‌بوون!!

هه‌روه‌ها بخوینه‌وه هه‌والی خواپه‌رستی و به‌ندایه‌تی و زوهد و حاله‌تی پاره‌نه‌وه و لاله‌نه‌وه‌یان، په‌ه‌شتبه‌رزبان، شایه‌تیدان له‌سه‌ر خۆیان و چاوه‌پوانکردنی پاداشت له‌لای خودا بۆ ئه‌و کاره‌یان، خۆشه‌ویستیان بۆ مندالان و لاواز و بیهیزه‌کان، دلنه‌رمییان له‌گه‌ل برایان و هه‌قالانیان، به‌خشنده‌یی و دل‌فراوانی و لیپوورده‌بیان به‌رامبه‌ر دوژمنانیان.

ده‌بینیت خه‌ونی شاعیران و ئه‌دیبان و خه‌یالی به‌پیتیان و به‌هره‌ی به‌په‌رینه‌یان، ناگاته‌ئه‌و لوتکه‌به‌رزهی، که‌ئه‌وانه‌له‌جیهانی حه‌قیقه‌ت و واقیعه‌دا پینگه‌یشتبوون، ئه‌گه‌ر ئه‌وه‌هه‌والانه‌ی له‌م باره‌وه‌هاتوون خه‌لكیکی زۆر و بپشومار نه‌یانگه‌په‌یه‌ته‌وه و شایه‌ته‌زۆر و زه‌وه‌نده‌متمانه‌پیکراوه‌کانی میژوو نه‌بوونایه‌، ئه‌وا ئه‌م هه‌والانه‌هه‌روه‌ك چیرۆك و ئه‌فسانه‌گه‌لیك ده‌هاتنه‌پینچا، که‌خه‌یال چنیبیتی و رازاندبیتیه‌وه.

ئه‌م وه‌رچه‌رخانه‌مه‌زنه‌و ئه‌م رۆله‌گه‌شه‌دار و نوپیه‌موعجیزه‌یه‌که‌له‌موعجیزه‌کانی سه‌روه‌رمان محهمه‌د (دروودی خوی له‌سه‌ر) و شاکاریکه‌له‌

شاكاره كانی پیغهمبهرایه تییه که ی و سروه یه که له سروه کانی ره حمه تی  
ئیلاهی که هموو کات و شوئیکی گرتیه وه .

خوای گه وره و مه زن راستی فه رموو ه که ده باره ی فه رموو یه تی:  
(وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ) (الأنبياء: ۱۰۷).

واته: وه تو مان ئه ی محهمه د (دروودی خوای له سه ر) ته نها بو ئه وه  
ناردوه، که ره حمه ت بیت بو جیهانیان .

(وصلی الله علی نبینا محمد

وعلی آله وأصحابه وأتباعه إلى يوم الدين وسلم تسليماً)



سهنتهري زههاوي  
بۇ لىكۆلىنه وهىي ئىشخىرىي

## سهنتهري زههاوي بۇ لىكۆلىنه وهىي فيكرىي

سهنتهريكى كوردستانىي ناكومىي ناسياسىييه، گرنگىي ديدات به تويژينه وه و تاوتويكردىن پىرسه هزرىيه بنه پره تىيه كان بۇ دووباره هيتانه گوى دهق و تىكسته پىروژه كان و چۆنيه تى دابه زاندىن چه مكه مه عريفى و به بايه خه كانى ئىسلام له بواره جياوازه كانى سه رده مدا. له سۆنگه ي ئه وه وه كه هزر و بىرى ره سه ن و قولل بنچينه ي تىگه يشتنى راست و دروسته بۇ دهقه كانى قورئان و سوننه ت و دهسته به رى لىكده انه وه ي گونجاوه بۇيان.

سهنته ر هه ولى ره خساندىن كه شوه وه ي گونجاوه ديدات بۇ كارابوونى عه قل و بىر و رانانى هزرىي، له م پىناوه دا سهنته ر هه ردوو سه رچاوه ي قورئانى پىروژ و فه رموده ي به رز و به رىز به به كار هيتانى ئامرازى زانسته ئىسلامىيه كان و زانسته كومه لايه تى و سروش تىيه كان ده كاته بنه ماي كاره كانى.

### بواره كانى كار كردن:

- نووسين به قه له مى خومالىي نووسه رانى كورد و بىر مه ندان.
- وه رگىران له زمانه جياوازه كانه وه بۇ زمانى كوردىي، له پىناو ده و له مه ندىكردنى كلتورى كوردىيدا.
- به ستنى كۆنگره ي زانستى و كۆر و سازدانى سىمىنار له لايه ن خاوه ن بىر و ئه كادىمىانه وه.
- خولى راهىتان و ۆركشوپ له لايه ن كه سانى پسپۆر و خاوه ن بروانامه ي زانكوييه وه.
- هاوكارىيكردىن داموده زگا و دامه زراوه ئه كادىمىيه كان و زانكۆكان له پىناو په ره پىدانى ئاستى زانستىي.